



Budapest,
2004. április 16.,
péntek

48. szám

Ára: 1127,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
77/2004. (IV. 16.) Korm. r.	
24/2004. (IV. 16.) ESZCSM r.	
25/2004. (IV. 16.) ESZCSM r.	
12/2004. (IV. 16.) FMM—ESZCSM—PM e. r.	
47/2004. (IV. 16.) FVM r.	
46/2004. (IV. 16.) GKM r.	
9/2004. (IV. 16.) HM r.	
13/2004. (IV. 16.) IM r.	
31/2004. (IV. 16.) ME h.	
32/2004. (IV. 16.) ME h.	
A Magyar Köztársaság Kormánya és az Olasz Köztársaság Kormánya között a világháborúkban elesett katonák és polgári áldozatok emlékének megörökítéséről, valamint sírjaik jogi helyzetéről szóló, Rómában, 2003. szeptember 9-én aláírt Megállapodás kihirdetéséről	4218
A közvetlen lakossági fogyasztásra szánt hagyományos gyógynövény-drogokról és azok kiskereskedelemben szokásos kiszereelési egységeiről szóló 81/2003. (XII. 23.) ESZCSM rendelet módosításáról	4221
A szociális szakképesítések szakmai és vizsgakövetelményeinek kiadásáról szóló 9/2001. (XII. 20.) SZCSM rendelet módosításáról	4222
A megváltozott munkaképességű dolgozók foglalkoztatásáról és szociális ellátásáról szóló 8/1983. (VI. 29.) EüM—PM együttes rendelet módosításáról	4228
A búza és a búzaliszt kiegyenlítő befizetéssel történő külpiaci értékesítéséről szóló 5/2004. (I. 19.) FVM rendelet módosításáról	4228
A földgáz hatósági áraival kapcsolatos árfelülvizsgálati eljárásban kötelezően benyújtandó adatok köréről	4229
A katonai légügyi hatósági eljárások díjairól	4230
A fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról szóló 98/27/EK irányelv mellékletében meghatározott irányelvekkel összeegyeztethetőséget teremtő jogszabályok felsorolásáról	4235
A Magyar Köztársaság Kormánya és az Apostoli Szentzség által 1997. június 20-án aláírt Megállapodás egyes kérdései végrehajtásának áttekintésére létrejövő bizottságba kormányzati képviselők delegálásáról	4236
Központi tiszt cím megszüntetésének megállapításáról	4236
Közlemény a hivatalosan támogatott exporthitelekről szóló OECD Megállapodás közzétételéről	4237
A BM Központi Adatfeldolgozó, Nyilvántartó és Választási Hivatal közleménye	4277

Tárgymutató a 2004. március hónapban megjelent jogszabályokról, határozatokról és közleményekről

II. rész JOGSZABÁLYOK

A Kormány rendeletei

A Kormány 77/2004. (IV. 16.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormánya és az Olasz Köztársaság Kormánya között a világháborúban elesett katonák és polgári áldozatok emlékének megörökítéséről, valamint sírjaik jogi helyzetéről szóló, Rómában, 2003. szeptember 9-én aláírt Megállapodás kihirdetéséről

1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és az Olasz Köztársaság Kormánya között a világháborúban elesett katonák és polgári áldozatok emlékének megörökítéséről, valamint sírjaik jogi helyzetéről szóló, Rómában, 2003. szeptember 9-én aláírt Megállapodást e rendelettel kihirdeti. *(A Megállapodás jóváhagyásáról szóló jegyzékváltás 2004. március 1-jén megtörtént, és a Megállapodás 2004. március 1-jén hatályba lépett.)*

2. §

A Megállapodás hiteles magyar nyelvű szövege a következő:

„Megállapodás a Magyar Köztársaság Kormánya és az Olasz Köztársaság Kormánya között a világháborúban elesett katonák és polgári áldozatok emlékének megörökítéséről, valamint sírjaik jogi helyzetéről

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Olasz Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek)

attól az elvtől vezérelve, hogy a katonáknak, a hadifoglyoknak és más, a hadrakelt sereghez rendelt személyeknek, akik az I. és II. világháborúban, valamint a háborúkat követően, azzal összefüggésben életüket veszítették, joguk van méltó sírhelyre, amelynek kialakítását és gondozását megfelelő módon kell biztosítani, a háború áldozataira vonatkozó, Genfben 1949. augusztus 12-én kötött Egyezmények és a kiegészítő Jegyzőkönyvek alapján, valamint más, az emberi jogokra vonatkozó nemzetközi jogi normák szerint,

az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

Jelen Megállapodás értelmében:

(1) „Háborús elesetten” értendő:

a) a magyar és az olasz fegyveres erők tagjai;

b) az adott időszakra vonatkozó magyar és olasz jogszabályok értelmében az előbbiekkal azonos jogállású személyek;

c) a magyar és olasz hadifoglyok;

d) valamint azok a magyar és olasz polgári személyek, akik a háborúval közvetlenül összefüggésbe hozhatóan veszítették életüket a két ország területén.

(2) „Hadisíron” értendő:

a) nyughelyek a „háborús elesettek” az 1. Cikk (1) bekezdésében említettek részére, mint az pontosításra kerül ezen bekezdés b. és c. pontjaiban;

b) „olasz hadisírnak” a Magyar Köztársaság területén eltemetett „olasz háborús elesettek” nyughelyei számítanak;

c) „magyar hadisírnak” az Olasz Köztársaság területén eltemetett „magyar háborús elesettek” nyughelyei számítanak.

(3) „Haditemetőn” értendő:

a) a „háborús elesetteket” egyesével befogadó „hadisírok” összessége;

b) több „háborús elesettet” csoportosan befogadó „hadisírok” („tömegsírok”) összessége;

c) egyes „hadisírok” és „tömegsírok” vegyes összessége;

d) polgári temetők azon része ahol „hadisírok” található;

e) a jövőben kialakítandó hadi temető, hadifogolytemető, hősi parcella vagy hadifogoly-parcella;

f) „olasz haditemetőnek” a Magyar Köztársaság területén lévő „olasz hadisírok” összessége számít;

g) „magyar haditemetőnek” az Olasz Köztársaság területén lévő „magyar hadisírok” összessége számít.

(4) „Hadiemlékműn” értendő:

a) a „háborús elesettek” emlékére felállított két- vagy háromdimenziós művészi vagy kegyeleti alkotás;

b) a „haditemetőkben” felállított két- vagy háromdimenziós művészi vagy kegyeleti alkotás;

c) a „háborús emlékhelyeken” felállított két- vagy háromdimenziós művészi vagy kegyeleti alkotás [lásd az (5) bekezdésben].

(5) „Háborús emlékhelyen” értendő:

a) a magyar vagy az olasz történelem szempontjából jelentős katonai események színtere;

b) „olasz háborús emlékhelynek” a Magyar Köztársaság területén található minden ilyen jellegű területet nevezünk;

c) „magyar háborús emlékhelynek” az Olasz Köztársaság területén található minden egyes ilyen jellegű területet nevezünk.

2. Cikk

(1) A Felek szavatolják az 1. Cikkben meghatározott, a saját államuk területén lévő objektumok megőrzését, a másik szerződő Fél „háborús elesettei” örök nyugalomhoz való jogát, nem megengedve a „hadisírok” és a „haditemetők” közvetlen közelében olyan építmények és más objektumok létesítését, amelyek nem összeegyeztethetők a hely méltóságával.

(2) A Felek az 1. Cikkben meghatározott objektumok feltárása, nyilvántartása, rendezése, fenntartása, valamint a földi maradványok exhumálása és áthelyezése során azon állam jogrendjét tartják irányadónak, amelynek területén az adott objektum fellelhető.

3. Cikk

(1) A Felek katonadiplomáciai úton kicserélik:

a) az 1. Cikkben meghatározott, saját államuk területén lévő objektumok meglétére és állapotára vonatkozó összes adatot és listát;

b) az elesettekre vonatkozó nyilvántartásaikat;

c) az újonnan vagy utólagosan feltárt „hadisírok” és „haditemetők” adatait.

(2) A Felek az információcsere eredményeként kapott adatokat egyeztetik saját adataikkal, az esetleges eltéréseket igyekeznek kideríteni, és az eredményt egymással katonadiplomáciai úton kicserélik.

(3) A Felek jelen Megállapodás alapján kölcsönösen engedélyezik egymás kutatóinak a betekintést a jelen Cikk (1)—(2) bekezdésében meghatározott adatbázisokba és anyagokba.

4. Cikk

(1) A Felek határozatlan időre, térítésmentesen biztosítják azon földterületek használatát, amelyen az 1. Cikkben meghatározott, saját államuk területén lévő objektumok találhatóak, vagy a jövőben létesülnek.

(2) A jelen Megállapodás nem érinti a jelen Cikk (1) bekezdésében meghatározott területek érvényes tulajdoni vagy más jogait.

(3) Az 1. Cikkben meghatározott objektumokra és területekre vonatkozó bárminemű változtatást a Felek kétoldalú megegyezés alapján végeznek.

(4) Amennyiben az egyik Fél a jelen Cikk (1) bekezdésben foglaltaknak megfelelően biztosított földterületet az

állam által elismert közérdek miatt más, a jelen Megállapodás tárgyától eltérő célra kívánja hasznosítani, köteles a másik Félnek más, azonos értékű és megfelelő földterületet biztosítani, és viselni az ezzel összefüggő összes költséget.

(5) Ha kétoldalú megegyezés alapján, az egyik Fél részleges vagy teljes mértékben megszünteti ezen területek valamelyikének az előírt célra történő használatát, a változtatás következményeként annak használati joga is elvész.

(6) Az új földterület kiválasztását és kialakítását, beleértve az újratemetést is, a Felek kétoldalú megegyezés alapján végzik.

5. Cikk

(1) Országá területén mindegyik Fél saját maga viseli a másik Fél meglévő „hadisírhajói”, „haditemetői”, „háborús emlékhelyei” és „hadiemlékművei” feltárási, rendezési, karbantartási és gondozási költségeit.

(2) Mindkét Fél saját költségén végezhet rendezési és fenntartási munkákat a másik Fél államának területén található saját „hadisírhajói”, „haditemetői”, „háborús emlékhelyei” és „hadiemlékművei” vonatkozásában.

6. Cikk

(1) A Felek megállapodnak abban, hogy rendezés vagy kialakítás esetén — lehetőség szerint — a „háborús elesettek” fellelhető földi maradványait eredeti helyükön hagyva létesítsenek méltó „hadisírhajó”, „haditemető”, „hadiemlékművet” vagy „háborús emlékhelyet”. Amennyiben ez valamilyen, kellően indokolt oknál fogva nem valósítható meg, a Felek kétoldalú megegyezés alapján a jelen Cikk (2)—(6) bekezdéseiben foglaltak figyelembevételével járnak el.

(2) A földi maradványok exhumálását és ugyanazon ország területén más helyen történő újratemetését bármelyik Fél kérheti annak az államnak a területén, ahol azok eredetileg nyugszanak. Ehhez annak a Félnek a beleegyezése szükséges, amelynek a területén a földi maradványok megtalálhatóak. Minden ilyen jellegű munkálat kizárólag kétoldalú megegyezés alapján történhet, s annak összes költsége a kérelmező Felet terheli.

(3) A Felek a másik Fél számára előzetesen átadott terv jóváhagyása alapján végezhetik a másik Fél országának területén nyugvó olyan „háborús elesettek” maradványainak egy helyen történő és szükségesnek tekintett újratemetését. A „magyar háborús elesettek” exhumálását a magyar Fél által kijelölt személyek, az „olasz háborús elesettek” exhumálását az olasz Fél által kijelölt személyek hajtják végre.

(4) Az exhumálás lehetőleg mindkét Fél illetékes szerve képviselőjének jelenlétében, az európai kegyeleti normák szigorú betartása mellett történik.

(5) Minden egyes újratemetés esetében jegyzőkönyvet állítanak össze, amelyben megjelölésre kerülnek a régi és az új sírok elhelyezései, a személyi adatok, az azonosító tábla felirata, illetve az egyéb azonosító jelek.

(6) Amennyiben az egyik Fél területén egyes, valamikor létezett „hadisírok” vagy „haditemetők” jelenlegi létezése nem bizonyítható, mivel az időközben végrehajtott infrastrukturális változtatások során ezeket megszüntették, és ez esetben a „háborús elesettek” nem exhumálhatóak, az a Fél, amely államának területére ezen „hadisírok” vagy „haditemetők” esnek, engedélyezi, hogy a másik Fél ezeken a helyeken egyszerű és méltó „hadiemlékműveket” állítson.

7. Cikk

(1) A Felek kezdeményezhetik „háborús elesetteik” maradványainak exhumálását és átszállítását saját országuk területére vagy egy harmadik állam területére. Ebben az esetben a 6. Cikk (2)—(5) bekezdéseiben foglaltak az irányadók.

(2) Amennyiben a magyar és az olasz „haditemetőkben” a másik Fél „hadisírjain” kívül harmadik állam „háborús elesettejének” „hadisírjai” is megtalálhatóak, ez az adott állammal fennálló kormányközi megállapodásban foglaltak szerint kerül rendezésre, illetve ennek hiányában az 1949. augusztus 12-én kötött Genfi Egyezmények és az 1977. évi kiegészítő Jegyzőkönyvek, valamint más nemzetközi emberi jogi normák szolgálnak alapul. E normák alapján kell a sírok fenntartására és megfelelő gondozására történő intézkedéseket meghozni.

8. Cikk

(1) Jelen Megállapodás 6. és 7. Cikkében előírt munkálatok elvégzésére a Felek jogosultak berendezések, szállítóeszközök, anyagok, felszerelések és tartozékok stb. (a továbbiakban: anyagok) időleges beszállítására a másik Fél államának területére.

(2) A jelen Cikk (1) bekezdésében említett anyagok, amelyek a másik Fél országa területén kerülnek felhasználásra, vámmentesek, amennyiben a szokásos vámárnyilatkozaton a vámhatóságok felé benyújtásra kerülnek. A vámeljárási formáinak teljesítése érdekében az anyagokat a másik Fél területére szállító Fél az alábbi adatokat kell feltüntetnie az import-export vámárnyilatkozatban:

a) azon anyagokat, melyeket ideiglenesen hoz be a másik Fél területére és külön megjelöli azokat az anyagokat, amelyek jellegüknél fogva nem visszaszállíthatók, így a fogyóeszközöket és díszítőanyagokat (pl. festék, fűmag stb.), valamint a kegyeleti tárgyakat (pl. sírkereszt, sírfelirat stb.);

b) az anyagok minőségét, mennyiségét és értékét;

c) a fent említett vámárnyilatkozathoz egy e célból felhatalmazott személy által aláírt külön nyilatkozatot mellékel, biztosítva, hogy az említett anyagokat kizárólag a jelen Megállapodásban foglalt célokra használják fel.

9. Cikk

(1) A Felek kijelölik a jelen Megállapodásban foglaltak végrehajtásáért felelős szervezeteket, felhatalmazzák azokat a feladatok végrehajtására, és a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve annak érvényessége alatt folyamatosan belső határozatokkal szabályozzák, illetőleg biztosítják a szervezetek tevékenységét.

(2) A magyar Szerződő Fél a jelen Megállapodásból származó kötelezettségek technikai megvalósításával a Honvédelmi Minisztériumhoz tartozó Hadtörténeti Intézet és Múzeumot bízza meg.

(3) Az olasz Szerződő Fél a jelen Megállapodásból származó kötelezettségek technikai megvalósításával a Védelmi Minisztériumhoz tartozó Háborús Elesettek Kegyeleti Főbiztosságát bízza meg.

(4) A Felek egymást katonadiplomáciai úton értesítik az egyes feladatok megvalósításával megbízott más szervezetek kijelöléséről.

(5) Amennyiben bármelyik Fél a jövőben más intézményt vagy szervezetet szándékozik ezzel megbízni, ahhoz a két Fél kölcsönös megállapodására van szükség.

(6) A Felek elősegíthetik az elesettek emlékének megőrzésén munkálkodó magyarországi és olaszországi bejegyzett egyesületek, alapítványok és civil szervezetek tevékenységét, beleértve a konkrét intézkedések megvalósítására létrejövő egyedi megállapodások megkötését jelen Megállapodás keretein belül.

(7) A Felek a jelen Megállapodás megvalósítása, valamint a közös döntést igénylő kérdések és problémák megoldása érdekében kormányközi vegyesbizottságot hoznak létre. Ez a bizottság magyar és olasz tagozatból áll. A magyar tagozat vezetője a Honvédelmi Minisztérium Hadtörténeti Intézet és Múzeum főigazgatója, az olasz tagozat vezetője a Háborús Elesettek Kegyeleti Főbiztosság Statisztikai Igazgatóságának igazgatója.

(8) Miután a szükséges feltételek kialakultak, hogy a kijelölt szervezetek megkezdjék a jelen Megállapodás megvalósítását, a Felek felveszik a kapcsolatot egymással, kidolgozzák a megvalósítás részleteit és a technikai megállapodást, amely alapján a továbbiakban tevékenykednek.

10. Cikk

(1) Jelen Megállapodás határozatlan időre jön létre. A Szerződő Felek hivatalosan, katonadiplomáciai úton

értesítik egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi követelményeknek eleget tettek. A Megállapodás a későbbi, a hatálybalépéshez szükséges belső követelmények teljesítését igazoló értesítés kézhezvételével lép hatályba.

(2) Jelen Megállapodás nem érinti a Felek azon nemzetközi szerződésekben foglalt jogait és kötelezettségeit, amelyeknek a Felek a jelen Megállapodás hatálybalépésekor már részesei.

(3) A jelen Megállapodás felmondására irányuló szándékot a Szerződő Felek írásban közlik egymással. A jelen Megállapodás a másik Félről érkező felmondás kézhezvételének napjától számított hat hónap elteltével hatályát veszti.

Hiteléül, hogy a Kormányok által felhatalmazott képviselők aláírták a jelen Megállapodást.

Készült Rómában, 2003. szeptember 9-én, két eredeti példányban, mindegyik példány magyar és olasz nyelven, és mindkét nyelvű változat egyaránt hiteles.

(Aláírások)''

3. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, a Megállapodás rendelkezéseit azonban 2004. március 1-jétől kell alkalmazni.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

A Kormány tagjainak rendeletei

Az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

24/2004. (IV. 16.) ESZCSM rendelete

**a közvetlen lakossági fogyasztásra szánt hagyományos
gyógynövény-drogokról és azok kiskereskedelemben
szokásos kiszerelési egységeiről szóló
81/2003. (XII. 23.) ESZCSM rendelet módosításáról**

Az adókról, járulékokról és egyéb költségvetési befizetésekről szóló törvények módosításáról szóló 2003. évi XCI. törvény 230. §-ában foglalt felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

1. §

A közvetlen lakossági fogyasztásra szánt hagyományos gyógynövény-drogokról és azok kiskereskedelemben szokásos kiszerelési egységeiről szóló 81/2003. (XII. 23.) ESZCSM rendelet (a továbbiakban: R.) melléklete e rendelet *melléklete* szerint módosul.

2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 5. napon lép hatályba.

Dr. Kökény Mihály s. k.,
egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

Melléklet

a 24/2004. (IV. 16.) ESZCSM rendelethez

[Melléklet

a 81/2003. (XII. 23.) ESZCSM rendelethez]

1. Az R. mellékletében

a) a „80. Sennae folium	Szennalevél	20g''
szövegrész helyébe a		
„80. Sennae folium	Szennalevél	50g''
szövegrész,		
b) a „81. Sennae fructus	Anyalevél	20g''
szövegrész helyébe a		
„81. Sennae fructus	Anyalevél	50g''
szövegrész,		
c) a „98. Visci albae stipes Fehér fagyöngy		50g''
szövegrész helyébe a		
„98. Visci albae stipes Fehér fagyöngy		150g''
szövegrész		
lép.		

2. Az R. mellékletében a „82. Serpylli herba Mezei kakukkfű 100g'' szövegrész hatályát veszti.

**Az egészségügyi, szociális és családügyi
miniszter
25/2004. (IV. 16.) ESZCSM
rendelete**

**a szociális szakképesítések szakmai
és vizsgakövetelményeinek kiadásáról szóló
9/2001. (XII. 20.) SZCSM rendelet
módosításáról**

A szakképzésről szóló 1993. évi LXXVI. törvény 5. §-a (1) bekezdésének a)–b) pontjában foglalt felhatalmazás alapján — az oktatási miniszterrel, továbbá a szociális, gyermek- és ifjúságvédelmi ügyintéző szakképesítés tekintetében a gyermek-, ifjúsági és sportminiszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

A szociális szakképesítések szakmai és vizsgakövetelményeinek kiadásáról szóló 9/2001. (XII. 20.) SZCSM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (2) bekezdése a következő j) ponttal egészül ki:

[A szakmai és vizsgakövetelményeket]

„j) a gerontológiai gondozó szakképesítés tekintetében a 11. számú melléklet”

[tartalmazza.]

2. §

Az R. 1. számú mellékletében foglalt táblázat kiegészül az e rendelet 1. számú mellékletében foglalt 10. ponttal.

3. §

Az R. 2. számú mellékletében az „V. Egyéb tudnivalók” cím 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. A képzési idő teljesítésének igazolása:
— az elméleti képzésben való részvételről szóló igazolás,
— a képzési idő 40%-át kitevő — ebből legalább 530 óra személyes gondoskodást nyújtó intézményben letöltött — gyakorlatról szóló igazolás.”

4. §

(1) Az R. 6. számú mellékletében a „IV. A szakképesítés vizsgáztatási követelményei” cím 2. pontjának c) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„c) A gyakorlati vizsga tantárgyai és időtartama.

Ügyintézői feladatok elvégzése laborkörülmények között.

A vizsga időtartama: 180 perc.”

(2) Az R. 6. számú mellékletében a „IV. A szakképesítés vizsgáztatási követelményei” cím 3. pontjának c) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„c) A gyakorlati vizsga tartalma.

A vizsgázó laborkörülmények között ügyintézői feladatokat végez számítógép és segédanyagok felhasználásával. A gyakorlati vizsga tételsorát a Nemzeti Család- és Szociálpolitikai Intézet Képzési Központja állítja össze.”

5. §

Az R. kiegészül az e rendelet 2. számú mellékletében foglalt 11. számú melléklettel.

6. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) A 3. §-ban foglalt rendelkezést az e rendelet hatálybalépését követően induló képzésekre kell alkalmazni.

Dr. Kökény Mihály s. k.,
egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

1. számú melléklet a 25/2004. (IV. 16.) ESZCSM rendelethez

Sorszám	OKJ azonosító szám	Szakképesítés megnevezése	Bevezetésének kezdő napja	Alkalmazásának utolsó napja	Vizsgaszervező	Szakképesítés központi programjának engedélyszáma
„10.	54 8933 05	Gerontológiai gondozó	2004. május 15.	Visszavonásig	NCSSZI”	

*2. számú melléklet**a 25/2004. (IV. 16.) ESZCSM rendelethez**[11. számú melléklet**a 9/2001. (XII. 20.) SZCSM rendelethez]***Gerontológiai gondozó szakképesítés szakmai és vizsgakövetelményei***I. A szakképesítés Országos Képzési Jegyzékben szereplő adatai*

1. A szakképesítés azonosító száma: 54 8933 05
2. A szakképesítés megnevezése: gerontológiai gondozó
3. Az elméleti/gyakorlati képzési idő aránya: 70/30
4. A szakképzés időtartama/óraszám: 1 év/600 óra

II. A szakképesítés munkaterülete

1. A szakképesítéssel legjellemzőbben betölthető munkakör, foglalkozás

A munkakör, foglalkozás	
FEOR száma	megnevezése
3319	Egyéb szociális foglalkozások

2. A szakképesítéssel rokon szakképesítések

Szakképesítéssel rokon szakképesítések	
azonosító száma	megnevezése
33 8933 02	Szociális gondozó és ápoló
54 8933 03	Szociális gondozó és szervező

3. A munkaterület rövid, jellemző leírása

A gerontológiai gondozó olyan emelt szintű szakmai végzettségű szociális szakember, aki gondozói, ápolói tevékenységeket végez időskorúak ellátására szakosodott szociális, egészségügyi intézményekben, szolgálatokban.

A gerontológiai gondozó által végzett jellemző tevékenységek:

- időseket ellátó egészségügyi intézményekben az egészségügyi team tagjaként alapápolási feladatokat végez idős, beteg emberek körében,
- orvosi diagnózis alapján alapápolási feladatokat lát el önállóan,
- ápolási diagnózisokat felállítva, az ápolási protokollok szerint ápolási tevékenységet végez,
- kórházi szociális munka keretében segítő tevékenységet folytat,

— időseket ellátó szociális intézményekben gondozási feladatokat lát el a gondozási team-ben,

— gondozottja részére rehabilitációs tervet készít és segítséget nyújt annak végrehajtásában,

— segíti az idős emberek napi tevékenységének megszervezését, foglalkoztatási terveket készít,

— környezettanulmányt készít, gondozási anamnézist állít fel és elemez, alkalmazza szociálpszichológiai, szociokulturális ismereteit,

— szakgondozási feladatokat lát el a különböző idős-korú megbetegedésekben szenvedő emberek körében, a feladat ellátása során alkalmazza klinikai ismereteit,

— terminális állapotú idős embereket gondoz, kapcsolódik a hospice ellátásba,

— segíti a krízishelyzetben vagy deviáns állapotban lévő idős ember pszichés egyensúlyának visszanyerését,

— részt vesz onkológiai betegségben szenvedő idős emberek gondozásában,

— gondoskodik az ápolási-gondozási eszközök tárolásáról, nyilvántartásáról,

— kommunikációs ismereteit megfelelően alkalmazza a gondozottakkal és azok családtagjaival, valamint munkatársaival való kapcsolataik során,

— segítséget ad szociális ellátások, támogatások kéréséhez, hivatalos ügyek intézéséhez, képviseli ápolottjai, gondozottjai érdekeit,

— koordinálja az ápolási-gondozási feladatokat ellátó csoport munkáját, kapcsolatot teremt karitatív és civil szervezettel gondozottjai érdekében,

— szükség esetén elsősegélyben részesíti ápolottjait és gondozottjait,

— korszerű egészségpedagógiai ismereteken alapuló egészségnevelési munkát végez gondozottjai, ápolottjai és ezek családtagjai körében,

— tevékenységét informatikai ismeretei felhasználásával dokumentálja,

— munkáját az etikai normák betartásával végzi.

III. A szakképesítés szakmai követelményei

III. a) Tevékenysége során végzett főbb feladatsorok, feladatok és ezekhez közvetlenül kapcsolódó követelmények

1. Részt vesz az idős korban jelentkező szociális szükségletek feltárásában, érdekképviselői feladatok ellátásában.

A gerontológiai gondozó végzettséggel rendelkező szakember legyen képes:

- összefoglalni a gerontológia tartalmát, történetét, módszereit, a humán gerontológia három fő területét,
- meghatározni a gerontobiológia fogalmát, területeit,

- értelmezni a modern életforma szociális és gerontológiai hatásait,
- meghatározni a család, a háztartás fogalmát,
- a demográfia alapfogalmait értelmezni,
- az utóbbi száz év főbb hazai demográfiai folyamatait leírni és értelmezni,
- felvázolni a családfejlődés demográfiai alapjait,
- átlátni a háztartás- és családszerkezet változásait az elmúlt évszázadban,
- ismertetni a család funkcióit és ezek változásait napjainkig,
- ismertetni a XX. század főbb történeti életmódjait,
- átlátni az 1945 utáni főbb társadalmi változásokat és azok idősek életmódjára gyakorolt hatását,
- értelmezni az idősek társadalmi helyzetét, életszínvonalukat, életvitelüket napjainkban,
- felismerni, hogy a szociálpolitikai intézkedések mennyiben járulnak hozzá az idősek társadalmi integrációjának megőrzéséhez,
- meghatározni az erkölcs, a morál, az erény, az etika fogalmakat,
- megmagyarázni az erkölcsöt meghatározó tényezőket,
- felismerni az alapvető emberi értékeket,
- a különböző történelmi korok áttekintésével ismerni az erkölcsi szabályok fejlődését,
- értelmezni az embert, mint erkölcsi lényt,
- megállapítani az erkölcs és a jog kapcsolatát,
- elmagyarázni az etikai értékek egyetemes érvényességének elvét,
- meghatározni az etika helyét és szerepét a társadalomban,
- értelmezni az etika helyét és szerepét az egészségügyi szférában,
- értelmezni az etika helyét és szerepét a szociális szférában,
- korunk néhány erkölcsi dilemmáját megfogalmazni, értelmezni,
- felismerni a gerontológia etikai vonatkozásait,
- ismerni a betegek jogait és érdekérvényesítésük lehetőségeit,
- elmondani a haldokló betegek jogait Magyarországon,
- hozzásegíteni jogi képviselőhöz,
- statisztikai adatokat szolgáltatni,
- pályázatot írni,
- együttműködni egyesületekkel, karitatív és civil szervezetekkel,
- meghatalmazás alapján hivatalos ügyeket intézni,
- minőségbiztosítási tevékenységben részt venni.

2. Orvosi diagnózis alapján alapápolási, gondozási feladatokat végez és irányítja beosztottjainak ilyen irányú tevékenységét.

A gerontológiai gondozó végzettséggel rendelkező szakember legyen képes:

- ismertetni néhány öregedési elméletet,
- ismertetni a biológiai életkor főbb jellemzőit, a normális öregedést,
- részt venni bőrbetegségeiben szenvedő idős ember ápolásában, gondozásában,
- közreműködni musculosceletalis betegségben szenvedő idős ember ápolásában, gondozásában,
- ápolni, gondozni cardiovascularis betegségben szenvedő idős embert,
- speciális szükséglet-kielégítést végezni légzőszervi betegségben szenvedő idős embereknél,
- ápolást, gondozást végezni gastrointestinalis betegségekben szenvedő idős embereknél,
- részt venni húgyúti betegségben szenvedő idős ember ápolásában, gondozásában,
- közreműködni neurológiai betegségben szenvedő idős ember ápolásában, gondozásában,
- az érzékelés rendellenességeiben szenvedő idős embereknél jelentkező speciális ápolási, gondozási feladatok ellátni,
- sajátos ápolási, gondozási szükségleteket kielégíteni pszichiátriai betegségekben szenvedő idős embereknél,
- nőgyógyászati betegségekben szenvedő idős embereket ápolni, gondozni,
- ápolási, gondozási feladatokat ellátni sztomatológiai betegségben szenvedő idős embereknél,
- fogyatékos idősek gondozásában, ápolásában jelentkező speciális feladatokat ellátni,
- alkalmazni a speciális ápolási, gondozási lehetőségeket traumatológiai ellátást igénylő idős embereknél,
- kivitelezni a speciális ápolási, gondozási tevékenységeket ortopédiai ellátást igénylő idős embernél,
- ápolási, gondozási feladatokat ellátni onkológiai betegségben szenvedő idős embernél,
- vérképzőszervi betegségekben szenvedő idős ember ellátásában részt venni,
- együttműködni fertőző betegségekben szenvedő idős betegek ápolásában, gondozásában,
- meghatározni a rehabilitáció tárgyi és személyi feltételeit,
- segíteni gyógyászati segédeszközök beszerzésében, használatában,
- felismerni és a szakmai illetékesség határain belül szakszerűen ellátni a beavatkozást igénylő sürgősségi állapotokat idős korban,
- a vészhelyzet szakszerű jelzésére,

— ápolási-gondozási, valamint egyénre szabott fejlesztési tervet készíteni,

- megvalósítani az ápolási-gondozási tervben foglaltakat,
- felismeri a haldoklás fázisait,
- terminális állapotú beteget gondozni,
- segíteni a halott hozzátartozóit a gyász munkában,
- halott ellátást elvégezni.

3. Szervezi az egyéni és csoportos foglalkoztatásokat, szocioterápiás tevékenységet.

A gerontológiai gondozó végzettséggel rendelkező szakember legyen képes:

- foglalkoztatási tervet készíteni,
- felmérni a foglalkoztatás személyi, tárgyi lehetőségeit,
- külső erőforrásokat aktivizálni a foglalkoztatás érdekében,
- biztosítani a foglalkoztatás személyi és tárgyi feltételeit,
- foglalkoztatási dokumentációt vezetni,
- a foglalkoztatási folyamatot értékelni,
- esztétikus lakókörnyezetet kialakítani,
- saját és gondozottjai esztétikai érzékét formálni, fantáziáját serkenteni, sikerélményét elősegíteni,
- ismertetni a különböző anyagok jellegéből adódó felhasználási lehetőségeket,
- balesetmentesen végezni az egyes munkafolyamatokat,
- felhasználni a társadalomtudományok egyes idevontató tananyagrészeiben elsajátítottakat,
- a kulturális hagyományok ismeretében személyre szóló foglalkoztatási tervet készíteni,
- munkafolyamatokat menedzselni,
- kulturális műsorokat összeállítani,
- támogatni, fejleszteni kliense, gondozottja meglévő képességét,
- ismertetni a jellegzetes magyar népszokásokat,
- meghatározni a kultúra, rétegg kultúra fogalmát, összetevőit, jellemzőit,
- értelmezni a pszichoszociális egészséget,
- meghatározni a szociohigiéné fogalmát, tartalmát,
- leírni az életkorral járó pszichés változásokat,
- meghatározni és értelmezni az emberi kapcsolatok rendszerét idős korban,
- elemezni az idős kor pszichoszociális problémáit és segítséget nyújtani a problémák megoldásához,
- bemutatni a szociálpszichológia fogalmát, jelentését, rövid történetét,
- értelmezni az interperszonális kapcsolatok általános törvényszerűségeit,
- a személypercepció ismereteit hatékonyan alkalmazni,
- a társas döntést és döntés elfogadtatást alkalmazni,
- a csoportdinamika alapfogalmait értelmezni,

— a csoport működtetésére vonatkozó ismereteit hatékonyan alkalmazni,

- segítő beszélgetést folytatni,
- szocioterápiás csoportot vezetni,
- egyéni fejlesztési tervet készíteni.

4. Segít az egészséges életmód kialakításában.

A gerontológiai gondozó végzettséggel rendelkező szakember legyen képes:

- meghatározni és értelmezni a pedagógia és egészségpedagógia fogalmát,
- ismertetni az egészségpedagógia módszereit,
- az egészségpedagógiai módszereket a gyakorlatban alkalmazni,
- felsorolni az egészségmegőrzést segítő szociális és kulturális tényezőket,
- leírni az egészség szerepét a társadalom működésében,
- felvázolni az egészség társadalmi és szociokulturális összefüggéseit,
- felsorolni a szűrővizsgálatokat és azok elérhetőségi módjait,
- ismertetni a szűrővizsgálatok népegészségügyi jelentőségét,
- az egészséges életmód követelményeit felsorolni,
- az egészséges életmódra vonatkozó ismereteket átadni,
- az egészséges életvitel követelményeinek megfelelő napirendet, illetve hetirendet összeállítani a kliense számára,
- megtanítani a klienst az abúzusok káros hatásaira és megelőzésükre,
- megfogalmazni a prevenció fogalmát,
- ismertetni a prevenció formáit,
- primer prevenciók lehetőségeit alkalmazni munkája során,
- az egészségnevelés fogalmát meghatározni,
- az egészségnevelés gyakorlatát alkalmazni,
- átlátni a pedagógiai és a szociális munka kapcsolatát,
- ismertetni az egészséges idős ember táplálkozási sajátosságait,
- a korszerű táplálkozás alapelveit alkalmazni,
- megtanítani az ellátásban részesülőt a legfontosabb tűzvédelmi, balesetvédelmi szabályokra, a gyógyszerek és a háztartásban található vegyszerek megfelelő tárolására,
- átlátni az időskorúak egészség gondozásának gazdasági vonatkozásait.

III. b) Általános szakmai követelmények

1. A szociális munka értékeinek és etikai szabályainak, valamint az ápolás, gondozás etikájának megfelelő munkavégzés.

A gerontológiai gondozó munkája során:

- képes legyen empátiát érezni a segítségre szoruló ember iránt,
- tartsa be a szociális munka, a segítő tevékenység etikai, valamint ápolásetikai szabályait és érzékelje a munkája során felmerülő etikai dilemmákat,
- tartsa be a szakmai kompetencia határait,
- tudja megfelelően kezelni a tudomására jutott személyes adatokat, a gondozott egészségi állapotára vonatkozó információkat,
- törekedjen megismerni és tiszteletben tartani az ápolására, gondozására bízott idős ember értékrendjét,
- ismerje fel és megfelelően kezelje az ellátásban részesüléssel szemben esetleg kialakult előítéleteit, szerepösszeférhetetlenségét, törekedjen ezek elkerülésére és kiküszöbölésére.

2. A munkavégzéshez szükséges szakmai kommunikáció.

A gerontológiai gondozó munkája során:

- tudja használni a probléma feltárásához szükséges kommunikációs eszközöket,
- ismerje fel az emberi kiszolgáltatottság pszichikai összetevőit,
- tudja értelmezni és tolerálni gondozottjának sajátos kommunikációs jelzéseit, esetleges kommunikációs hiányosságait, problémáit,
- alkalmazza a meggyőzés különböző módjait,
- tudja használni az egyes klinikai szakterületek szak kifejezéseit,
- legyen képes kulturáltan megvitatni szakmai kérdéseket,
- szakmai illetékességének határain belül alkalmazza a konfliktuskezelés különböző módjait és technikáit.

3. A munkavégzéshez szükséges szakmai önismeret.

A gerontológiai gondozó munkája során:

- tudjon felelősen viselkedni és dönteni, tevékenységének következményeiért felelősséget vállalni,
- legyen képes saját személyiségének védelme érdekében megfelelő szakmai segítséget kérni és igénybe venni,
- képes legyen a konfliktusokat tűrni és megfelelően kezelni,
- legyen képes szakmai ismeretei hiányosságainak felmérésére, folyamatos és rendszeres önképzésre.

IV. A szakképesítés vizsgáztatási követelményei

1. A szakmai vizsgára bocsátás feltételei:

- a képzési idő teljesítésének igazolása,

— legalább elégséges érdemjegy a következő tantárgyak követelményeinek teljesítéséről:

- = szociális gerontológia,
- = gerontobiológia,
- = geriátria,
- = geriátriai szakápolástan és gondozástan,
- = egészségpedagógia,
- = etika.

2. A szakmai vizsga részei

A szakmai vizsga szóbeli és gyakorlati vizsgarészekből áll.

a) A szóbeli vizsga tantárgyai és időtartama:

- szociális gerontológia,
- geriátriai, geriátriai szakápolástani és gondozástani ismeretek,
- egészségpedagógia, etika.

A hallgató a szóbeli vizsgán egy tételt húz, amely a felsorolt három tantárgyból, illetve tantárgycsoportból tartalmaz egy-egy kérdést.

A szóbeli vizsgára történő felkészülés időtartama tantárgyanként 15 perc.

b) A gyakorlati vizsga részei és időtartama:

A gyakorlati vizsga két részből áll:

— Geriátriai szakápolási, gondozási tevékenységek elvégzése a vizsgabizottság előtt idősgondozásra specializált szociális vagy egészségügyi intézményben.

— Esetleírás alapján ápolási, gondozási, egyéni fejlesztési terv készítése a gerontológiai gondozó feladatainak megjelölésével.

A vizsga időtartama vizsgarészenként 30 perc.

3. A szakmai vizsgán számon kérhető feladatok a szint megjelölésével

a) A szóbeli vizsga tartalma:

Az alább felsorolt tantárgyak és témakörök legfontosabb fogalmainak, összefüggéseinek, illetve a fogalmak és összefüggések gerontológiai gondozó munkával való kapcsolatainak ismerete:

- szociális gerontológia
 - = a társadalom szerkezete és működése,
 - = a mai magyar társadalom szerkezete,
 - = a XX. századi történeti életmódok,
 - = a család és a társadalom,
 - = az idős ember és a társadalom viszonya,
 - = az idősek a szociális ellátórendszerben,
 - = az érdekképviseleti tevékenység ellátása;
- geriátriai, geriátriai szakápolástani és gondozástani ismeretek
 - = az idős emberek egészségi állapota,
 - = a geriátriai diagnosztika,
 - = az időskorra jellemző betegségek, morbiditási profil, multimorbiditás,
 - = a tünettan és a kórlefolyás időskori jellegzetességei,

- = a gyógykezelés alapelvei időskorban,
- = a speciális szakápolástani, gondozástani feladatok az egyes klinikumok esetén;
- egészségpedagógia, etika
 - = a pedagógia fogalma, alapfogalmai,
 - = az egészségpedagógia fogalma, módszerei,
 - = az egészség és a társadalom kapcsolata,
 - = a szűrővizsgálatok,
 - = az egészséges életmód követelményei,
 - = a napirend, a hetirend, a foglalkoztatási terv,
 - = az aktív és passzív pihenés, rekreáció,
 - = az abúzusok és megelőzésüknek lehetőségei,
 - = a prevenció fogalma, fajtái, lehetőségei,
 - = az egészségnevelés fogalma, lehetőségei,
 - = a pedagógia és a szociális munka kapcsolata,
 - = a pszichoszociális egészség,
 - = az etika, erkölcs alapfogalmai és dilemmái,
 - = a gerontológiai etika.

A szóbeli vizsga tételsorát a szakképzést folytató intézménynek kell összeállítania az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium által jóváhagyott tételgyűjtemény figyelembevételével. A képzőhely által összeállított vizsgatételsort a vizsga időpontja előtt hat hónappal a képző intézmény jóváhagyásra elküldi a Nemzeti Család- és Szociálpolitikai Intézet Szakképzési Osztályára. A jóváhagyott vizsgatételsort a hallgatók rendelkezésére kell bocsátani.

b) A gyakorlati vizsga tartalma:

A gyakorlati vizsgán a tanuló egy tételt húz, amely két feladatot tartalmaz:

— Az intézmény és az ellátást igénybe vevők napirendjéhez és szükségleteihez igazított gondozási, geriatrai szakápolási tevékenységek elvégzése.

— Esetleírás alapján ápolási, gondozási, egyéni fejlesztési terv készítése a gerontológiai gondozó feladatainak megjelölésével.

Az ápolási tervnek tartalmaznia kell az ellátott egészségi állapotának a felmérését, az ellátott önálló képességének visszanyeréséhez szükséges segítő tevékenység bemutatását, valamint a szükséges ápolási tevékenységek időrendi bemutatását.

Az egyéni gondozási tervnek tartalmaznia kell az ellátott fizikai, mentális állapotának helyzetét, az állapotjavuláshoz szükséges és javasolt gondozási feladatokat és ezek időrendi ütemezését.

Az egyéni fejlesztési tervnek tartalmaznia kell az igénybevevő állapotának leírását, az egyénre szabott segítségnyújtási formákat és időrendi ütemezésüket és ezekhez szükséges intézkedések bemutatását.

A gyakorlati vizsga tételsor alapján történik, melyet a szakképzést folytató intézmény állít össze az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium által jóváhagyott vizsgatételek gyűjteményének figyelembevételével.

4. A szakmai vizsga egyes részei alóli felmentés feltételei

A szakmai vizsga a teljes szakmai ismeretanyagot átfogja, ezért a vizsga egyes részei alól felmentés nem adható.

5. A szakmai vizsga értékelése

A vizsgázó szakmai tudását az egyes vizsgarészekben elért teljesítménye alapján szakmai elméletből és szakmai gyakorlatból az alábbiak szerint kell értékelni.

a) A szakmai elméleti vizsga értékelése:

A szóbeli vizsgán a három kérdéskörre adott válaszokat külön-külön 1—5-ig terjedő érdemjeggyel kell értékelni. A szakmai elmélet osztályzatát a szóbeli vizsga részjegyei alapján az átlagolás és a kerekítés szabályai szerint kell meghatározni.

b) Szakmai gyakorlati vizsga értékelése:

A szakmai gyakorlati vizsga két feladatot ölel fel. A két feladat végrehajtását külön-külön 1—5-ig terjedő érdemjeggyel kell értékelni. A szakmai gyakorlat osztályzatát a szakmai gyakorlati vizsga részjegyei alapján az átlagolás és a kerekítés szabályai szerint kell meghatározni.

c) Szakmai vizsga értékelése:

Eredményes vizsgát tett az a jelölt, aki minden vizsgarész követelményeit teljesítette.

Sikertelen a szakmai vizsga, ha a vizsgázó a szóbeli vagy a gyakorlati vizsga bármelyik részéből elégtelen érdemjegyet kapott.

A sikertelen szakmai vizsga, pótlóvizsga és a javítóvizsga — a vizsga időpontjában érvényes vizsgakövetelmények szerint — legfeljebb két éven belül megismételhető. Javítóvizsgát abból a vizsgarészből, tantárgyból kell tenni, amelyből a vizsgázó tudását elégtelenre minősítették.

V. Egyéb tudnivalók

1. A szakképzés megkezdésének feltételei:

- iskolai előképzettsége: érettségi bizonyítvány,
- szakmai előképzettsége: szociális gondozó és ápoló, vagy szociális gondozó és szervező szakképesítés.

2. A képzési idő teljesítésének igazolása

Igazolni kell:

- a 420 óra elméleti órán való részvételt,
- a minimum 180 óra gyakorlat teljesítését.

3. Egyebek

A szakmai vizsgára vonatkozóan az e rendeletben nem szabályozott egyéb kérdésekben a szakmai vizsgáztatás általános szabályairól és eljárási rendjéről szóló — a vizsga időpontjában hatályos — miniszteri rendeletben foglaltak az irányadóak.

**A foglalkoztatáspolitikai és munkaügyi
miniszter, az egészségügyi, szociális
és családügyi miniszter,
valamint a pénzügyminiszter
12/2004. (IV. 16.)
FMM—ESZCSM—PM
együttes rendelete**

**a megváltozott munkaképességű dolgozók
foglalkoztatásáról és szociális ellátásáról szóló
8/1983. (VI. 29.) EüM—PM együttes rendelet
módosításáról**

A megváltozott munkaképességű dolgozók foglalkoztatásáról és szociális ellátásáról szóló 8/1983. (VI. 29.) EüM—PM együttes rendelet (a továbbiakban: R.) módosítására a következőket rendeljük el:

1. §

Az R. a következő 29. §-sal egészül ki:

„29. § A kijelölt célszervezetek, a szociális foglalkoztatók, továbbá azok a célszervezeti kijelöléssel nem rendelkező gazdálkodó szervezetek, ahol a foglalkoztatott megváltozott munkaképességű dolgozók létszámának az átlagos statisztikai állományi létszámhoz viszonyított aránya a tárgy hónapban, a tárgy negyedévben, vagy a tárgy évben eléri vagy meghaladja a 60%-ot, a dotációra jutó, le nem vonható általános forgalmi adó összegével azonos kompenzációra (a továbbiakban: támogatás) jogosultak.”

2. §

Az R. a következő 29/A. §-sal egészül ki:

„29/A. § (1) A 29. § szerinti támogatást az általános forgalmi adó bevallásának gyakoriságához igazodva a havonként bevallásra kötelezettek a tárgy hónapot, a negyedévenként bevallásra kötelezettek a tárgy negyedévet követő hónap 20. napjától, éves bevallásra kötelezettek a tárgy évet követő év február 15. napjától igényelhetik az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal illetékes területi szervénél (a továbbiakban: APEH) a 10032000-01905410 APEH Normatív Támogatás folyósítási számláról.

(2) A támogatás összegét a január 1-jétől göngyöltett adatok alapján az általános forgalmi adóról szóló törvény 38. §-ában meghatározott arányosításra vonatkozó szabályok szerint számított, a dotációra jutó, a tárgyidőszakban le nem vonható adó összegében kell meghatározni.

(3) A támogatás az APEH által rendszeresített 11. számú, bevallás az államháztartással szembeni egyes juttatások igényléséről elnevezésű formanyomtatvány benyújtásával igényelhető.”

3. §

Ez a rendelet 2004. április 20. napján lép hatályba azzal, hogy a támogatás 2004. január 1. napjától illeti meg az általános forgalmi adóban havonként, negyedévenként vagy éves bevallásra kötelezettet. A támogatás első ízben 2004. április 20. napjától igényelhető. Az általános forgalmi adóban havonként bevallásra kötelezett az első három hónap bevallásának adatait összevontan veszi figyelembe a támogatás megállapításánál.

Burány Sándor s. k.,
foglalkoztatáspolitikai és munkaügyi miniszter

Dr. Kökény Mihály s. k.,
egészségügyi, szociális
és családügyi miniszter

Dr. Draskovics Tibor s. k.,
pénzügyminiszter

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési
miniszter
47/2004. (IV. 16.) FVM
rendelete**

**a búza és a búzaliszt kiegyenlítő befizetéssel történő
külpiazi értékesítéséről szóló 5/2004. (I. 19.) FVM
rendelet módosításáról**

Az agrárpiaci rendtartásról szóló 2003. évi XVI. törvény 32. §-a (1) bekezdésének a) pontja alapján a következőket rendelem el:

1. §

A búza és a búzaliszt kiegyenlítő befizetéssel történő külpiazi értékesítéséről szóló 5/2004. (I. 19.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Exportnak vagy kivitelnek tekintendő az árunak (kivéve vámáru) a vámhatáron át történő kiszállítása vagy más módon történő átjuttatása.”

2. §

(1) Az R. 1. számú melléklete helyébe e rendelet *melléklete* lép.

(2) Az R. 2. számú mellékletének címe helyébe a következők lépnek:

„Igénylőlap a búza export kiegyenlítő befizetéssel történő külpiaci értékesítéséhez”

3. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, és 2004. április 30-án hatályát veszti azzal, hogy rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekre is alkalmazni kell.

Dr. Németh Imre s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

Melléklet
a 47/2004. (IV. 16.) FVM rendelethez

A kiegyenlítő befizetés köteles termékek megnevezése

Az áru megnevezése	Vámtarifaszáma
Búza és kétszeres:	1001
— Kemény búza:	1001 10 00
— — Vetőmag	1001 10 00 01
— — Egyéb	1001 10 00 99
— Más:	1001 90
— — Tönköly vetésre	1001 90 10 00
— — Másféle tönköly, közönséges búza és kétszeres:	
— — — Közönséges búza és kétszeres vetőmag	1001 90 91 00
— — — Másféle	1001 90 99 00

A gazdasági és közlekedési miniszter 46/2004. (IV. 16.) GKM rendelete

a földgáz hatósági áraival kapcsolatos árfelülvizsgálati eljárásban kötelezően benyújtandó adatok köréről

A földgázellátásról szóló 2003. évi XLII. törvény (a továbbiakban: GET) 56. §-a (2) bekezdésének *a*) pontjában és 49. §-ának (4) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

E rendelet hatálya

a) a GET 7. §-ának *a*)—*c*), *e*)—*f*) és *h*) pontjai szerinti engedélyköteles tevékenységeknek, a földgáz árszabályozásának kereteiről szóló 69/2003. (X. 28.) GKM rendelet árképletei alapján meghirdetett, hatósági áaira benyújtott árfelülvizsgálati kérelmekre,

b) az *a*) pont szerinti árfelülvizsgálati kérelmet benyújtókra,

c) az *a*) pont szerinti árfelülvizsgálati kérelemben érintett földgázipari hatósági áras engedélyes tevékenységet végző vállalkozásokra (a továbbiakban: engedélyesek) terjed ki.

Az árfelülvizsgálati kérelemre vonatkozó általános szabályok

2. §

Az árfelülvizsgálati kérelemnek tartalmaznia kell az eljárásban vizsgálandó díjtétel megnevezését, annak igényelt, módosított értékét, valamint az igényelt módosítás indoklását.

Az engedélyes által benyújtott saját hatósági árára vonatkozó árfelülvizsgálati kérelemre vonatkozó további szabályok

3. §

(1) Abban az esetben, ha a kérelem nem tartalmazza, adatot kell szolgáltatni arról, ha az engedélyes megítélése szerint

a) az árszabályozás jogszabályi előírásai az árakat tartalmazó hatályos rendeletekben nem, vagy nem kellően érvényesültek,

b) az ármegállapítás során figyelembe vett mennyiségek tekintetében jelentős változás következett be,

c) az induló árak megállapítását megelőző eszköz- és költség-felülvizsgálat során voltak olyan tételek, melyek a társaság tartós működéséhez minőségileg és mennyiségileg szükségesek és indokoltak, az induló árak megállapításakor hatályos jogszabályokkal összhangban lévő módszertani keretek lehetővé tették volna figyelembevételüket, ennek ellenére nem épültek be a díjakba,

d) olyan jogszabályi környezeti változás állt be, aminek következtében működési költségei egyoldalúan, jelentős mértékben megváltoztak.

(2) Az árfelülvizsgálati kérelemben egy-egy jelentős növekedést mutató költség-tételre való hivatkozás esetén is adatot kell szolgáltatni a többi költség-tétel alakulásáról.

(3) Ha a kérelem nem tartalmazza, mellékelni kell:

- a) a kért költségkorrekció összegét millió Ft-ban,
- b) a korrekció tételes indokolását,
- c) a módosítani kívánt díjtételek aktuálisan érvényes és javasolt értékét a számítás során alkalmazott árszint feltüntetésével,
- d) a korrekció összegének és a módosítani kívánt díjtételek javasolt értékének egymással is összefüggő számszaki levezetését.

(4) Az árfelülvizsgálati kérelemhez csatolni kell a megalapozott elbíráláshoz szükséges, a kérelmező számára rendelkezésre álló összes lényeges adatot, valamint az ezek tényszerűségét igazoló bizonylatokat, nyilatkozatokat.

Az elbírálás adatbázisára vonatkozó szabályok

4. §

(1) A Magyar Energia Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) árelőkészítő munkája során végzett számítások és az ezen számításokhoz felhasznált adatok tekintendők az árfelülvizsgálati kérelem elbírálásánál viszonyítási alapnak.

(2) Ha a kérelem nem az engedélyes saját hatósági árára vonatkozik, akkor a Hivatal írásban szólítja fel a közvetlenül érintett engedélyes(ek)e)t az árfelülvizsgálati eljárásban való közreműködésre, és az elbíráláshoz szükséges adatok, dokumentumok rendelkezésre bocsátására.

Az engedélyes saját hatósági áraitra benyújtott árfelülvizsgálati kérelem elbírálásához szükséges adatok benyújtására vonatkozó szabályok

5. §

(1) A hatósági áras tevékenységeknek az árszabályozás kereteiről szóló külön jogszabályban meghatározott ütemterv szerinti és tematikai eljárásrendbe illeszkedő, újonnan elismerni javasolt költségeit az árak megállapítását előkészítő költségtáblázatokkal megegyező szerkezetben kell kimutatni. Ezeken túlmenően is az engedélyes társaság minden költség sor részletezésére alkalmazhat olyan bontást, amilyet szükségesnek tart.

(2) A költségadatok mellett az eszközadatokat, valamint a megfelelő mennyiségi adatokat is szerepeltetni kell mind vásárlási, mind eladási szempontból.

(3) A mellékelendő számításoknak a ténylegesen felmerült, vagy szerződés alapján indokoltnak tekintett költségekre kell vonatkozniuk. A megkötött szerződés mellé az engedélyesnek be kell csatolnia a szerződés előzményét képező ajánlatot, valamint másik két, azonos alpra és feltételekre vonatkozó ellenajánlatot is, amennyiben ezek bekérését jogszabály kötelezővé teszi, vagy az engedélyes saját döntése alapján ellenajánlatot is kért.

(4) Az adatokat oly módon kell bizonylatokkal alátámasztani, hogy a számításokból vagy az azokhoz fűzött megjegyzésekből egyértelműen megállapítható legyen, hogy a bizonylat vagy igazoló dokumentum adatai a számításokban hol és milyen módon jelennek meg.

(5) Amennyiben egy elismertetni kívánt költségátétel adott költségfajta több tevékenységet, kereskedelmi egységet, üzletágot érintő természete miatt költségelosztás eredményeként keletkezett, akkor az árfelülvizsgálati kérelemben szereplő adott tevékenységre vonatkozó költségátétel elbírálásához az engedélyes köteles benyújtani a számviteli politikájában rögzített, a vonatkozó jogszabályoknak megfelelő, és független könyvvizsgáló által hitelesített költségelosztásra vonatkozó szabályokat is.

(6) Abban az esetben, ha a kérelem összehasonlító elemzés alapján meghatározott ár megváltoztatására vonatkozik, a Hivatal a kérelemben bemutatott adatok figyelembevételével az árváltozás indokoltságát is összehasonlító elemzés alapján ítélni meg. Ebben az esetben az engedélyesnek az összehasonlító elemzés alapú induló ár megállapításhoz a Hivatal rendelkezésére bocsátott adatok változását kell a kérelemben igazolnia.

Záró rendelkezés

6. §

Ez a rendelet 2004. május 1. napján lép hatályba.

Dr. Csillag István s. k.,
gazdasági és közlekedési miniszter

A honvédelmi miniszter 9/2004. (IV. 16.) HM rendelete

a katonai légügyi hatósági eljárások díjairól

Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény (a továbbiakban: Itv.) 67. §-ának (2) bekezdésében, valamint a légiközlekedésről szóló 1995. évi XCVII. törvény 3. §-ának (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, figyelemmel e törvény 3. §-ának (2) bekezdésére — a pénzügyminiszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

A rendelet hatálya a katonai légügyi hatóságra (a továbbiakban: Hatóság) és a katonai légügyi hatósági eljárást kérelmezőkre (a továbbiakban: kérelmező) terjed ki.

2. §

(1) A légiközlekedéssel kapcsolatos katonai légügyi hatósági eljárásért — a (2) bekezdés szerinti kivétellel — az e rendelet *mellékletében* meghatározott díjat kell megfizetni.

(2) Az (1) bekezdés szerinti eljárási díj megfizetése alól mentesülnek:

- a) az Itv. 5. § (1) bekezdés a)—b) pontja szerinti szervek,
- b) a fegyveres erők,
- c) a honvédelemről szóló 1993. évi CX. törvény szerinti rendvédelmi szervek, továbbá
- d) az állami (honvédelmi és rendvédelmi) szervezetek által — nemzetközi megállapodás alapján — bérelt, lízingelt légi járművek bérbeadója, lízingbeadója.

3. §

(1) A rendelet melléklete szerint megállapított eljárási díjat a kérelmezőnek a kérelme benyújtásával egyidejűleg kell a HM Katonai Légügyi Hivatal mint elsőfokú katonai légügyi hatóság a Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01782460-00000000 számú előirányzat felhasználási keretszámlájára átutalni. Az átutalási megbízás közlemény rovatába a befizetés jogcímét meg kell jelölni.

(2) A katonai légügyi hatósági eljárás iránti kérelemhez mellékelni kell az eljárási díj befizetését igazoló bizonylatot.

(3) A befizetett összegről a kérelem beérkezését követő 8 napon belül a Hatóság számlát vagy számlát helyettesítő bizonylatot küld a kérelmező részére.

(4) Az (1) bekezdés szerint megfizetett díj a központi költségvetés központosított bevételét képezi. A díjak beszedésére, kezelésére, nyilvántartására és elszámolására a központi költségvetés Honvédelmi Minisztérium fejezetéhez tartozó költségvetési szervek bevételei teljesítésének, kezelésének és befizetésének rendjéről szóló 12/2000. (II. 8.) Korm. rendelet és az intézményi bevételekkel kapcsolatos feladatokról szóló belső rendelkezés előírásait kell alkalmazni.

(5) Ha a kérelmező az (1) bekezdés szerinti kérelmét az érdemi eljárás megkezdéséig visszavonja, a Hatóság a kérelmező részére a megfizetett díj 90%-át visszatéríti.

4. §

Az első fokon eljáró Hatóság határozata ellen benyújtott fellebbezés díja a hatósági eljárás díjának 50%-a, amelyet a fellebbezés benyújtásával egyidejűleg kell a 3. § (1) bekezdés szerinti számlára igazoltan befizetni.

5. §

(1) Ha a Hatóság a jogszabályban előírt katonai légügyi hatósági eljárást külföldön folytatja le, a kérelmező a díjat a külföldön ténylegesen felmerült költségekkel megemelt összegben fizeti meg. Az eljárás befejezését követően a Hatóság az eljárási díjon felüli költségekről számlát vagy számlát helyettesítő bizonylatot állít ki és küld a kérelmező részére.

(2) A kérelmező a számla vagy a számlát helyettesítő bizonylat kézhezvételétől számított 8 napon belül a számla szerinti összeget a 3. § (1) bekezdés szerinti kincstári előirányzat felhasználási keretszámlára átutalja.

(3) A (2) bekezdés szerinti bevételek költségvisszatérülésként a Hatóság saját bevételét képezik. A költségvisszatérülések saját bevételként történő előirányzatomódosítására a Hatóság a 3. § (4) bekezdés szerinti belső rendelkezés előírásai szerint jár el.

6. §

A Hatóság érdemi döntést a 3. § (1) bekezdése és az 5. § (2) bekezdése szerinti befizetési kötelezettség teljesítését követően hoz.

7. §

A rendeletben meghatározott díjak tekintetében

a) a díjfizetési kötelezettségre az Itv. 28. §-ának (2)—(3) bekezdésében,

b) a díjfizetésre kötelezettek körének megállapítására az Itv. 31. §-a (1) bekezdésének első mondatában, valamint a 31. §-ának (2) és (7) bekezdéseiben,

c) a jogorvoslati eljárásra az Itv. 32. §-ának (1) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni azzal, hogy ahol az Itv. illetéket említ, azon e jogszabály tekintetében díjat kell érteni.

8. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépést követően kezdeményezett eljárásoknál kell alkalmazni.

*Melléklet**a 9/2004. (IV. 16.) HM rendelethez***A katonai légügyi hatósági eljárások (szolgáltatások) díjai****I. A LÉGIJÁRMŰVEKET ÉS FELSZERELÉSEIT ELŐÁLLÍTÓ, JAVÍTÓ, ELLENŐRZŐ ÉS ÜZEMBEN TARTÓ ÜZEMEK ALKALMASSÁGÁNAK VIZSGÁLATA ÉS ENGEDÉLYEZÉSE**

A légitörvényről szóló 1995. évi XCVII. törvény (a továbbiakban: Lt.) 3. § (2), (3) bekezdés 29. § (1) bekezdés és a végrehajtásáról szóló 141/1995. (XI. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Vhr.) 2. § (1) bekezdés, a 21/1998. (XII. 21.) HM rendelet (1—27. tétel)

Folyó- szám	A katonai légügyi hatósági eljárás megnevezése	Díj Ft/darab
----------------	---	-----------------

Egyedi vizsgálat gyártó és javító tevékenység esetén

- | | |
|---|---------|
| 1. Ejtőernyő, ultralight, mikrolight, vitorlázó repülőgép és levegőnél könnyebb légi járművek gyártó és javító tevékenységének engedélyezése, vagy tevékenységi körének kiterjesztése | 74 800 |
| 2. 736 kW teljesítmény alatti egyhajtóműves légi járművek gyártó és javító tevékenységének engedélyezése vagy tevékenységi körének kiterjesztése | 121 900 |
| 3. 736 kW teljesítmény feletti egyhajtóműves légi járművek gyártó és javító tevékenységének engedélyezése vagy tevékenységi körének kiterjesztése | 149 500 |
| 4. Gázturbinás és többhajtóműves 5701 kg felszálló tömeg alatti légi járművek, gyártó és javító tevékenységének engedélyezése vagy tevékenységi körének kiterjesztése | 183 400 |
| 5. 5701—27 000 kg közötti felszálló tömegű légi járművek gyártó és javító tevékenységének engedélyezése vagy tevékenységi körének kiterjesztése | 224 700 |
| 6. 27 000 kg feletti felszálló tömegű légi járművek gyártó és javító tevékenységének engedélyezése vagy tevékenységi körének kiterjesztése | 280 000 |
| 7. Légi jármű berendezés és alkatrész gyártásának, összeszerelésének engedélyezése, kiterjesztése a kevesebb, mint 50 alkatrészt magában foglaló egység esetén | 74 800 |

Folyó- szám	A katonai légügyi hatósági eljárás megnevezése	Díj Ft/darab
----------------	---	-----------------

- | | |
|--|---------|
| 8. Légi jármű berendezés és alkatrész gyártásának, összeszerelésének engedélyezése, kiterjesztése a legalább 50 alkatrészt meghaladó egység esetén | 84 200 |
| 9. Légi jármű berendezés és alkatrész gyártásának, összeszerelésének engedélyezése, kiterjesztése különleges egységek esetén | 93 300 |
| 10. Légi jármű berendezés és alkatrész gyártásának, összeszerelésének engedélyezése komplex rendszerek esetén | 103 000 |

Légi jármű karbantartása, javítása

- | | |
|---|---------|
| 11. Ejtőernyő, ultralight, mikrolight, vitorlázó repülőgép és levegőnél könnyebb légi járműveket, hajtóműveiket és azok berendezéseit karbantartó szervezet tevékenységének minősítése és engedélyezése | 45 000 |
| 12. Ejtőernyő, ultralight, mikrolight, vitorlázó repülőgép és levegőnél könnyebb légi járműveket, hajtóműveiket és azok berendezéseit karbantartó szervezet tevékenységének kiterjesztése és érvényességi idejének meghosszabbítása | 30 000 |
| 13. 751—5700 kg közötti felszálló tömegű légi járműveket, azok hajtóműveit és berendezéseit karbantartó szervezet tevékenységének minősítése és engedélyezése | 74 800 |
| 14. 751—5700 kg közötti felszálló tömegű légi járműveket, azok hajtóműveit és berendezéseit karbantartó szervezet tevékenységének kiterjesztése és érvényességi idejének meghosszabbítása | 45 000 |
| 15. 5701—27 000 kg közötti felszálló tömegű légi járműveket, azok hajtóműveit és berendezéseit karbantartó szervezet tevékenységének minősítése és engedélyezése | 281 000 |
| 16. 5701—27 000 kg közötti felszálló tömegű légi járműveket, azok hajtóműveit és berendezéseit karbantartó szervezet tevékenységének kiterjesztése és érvényességi idejének meghosszabbítása | 183 400 |

Folyó- szám	A katonai légügyi hatósági eljárás megnevezése	Díj Ft/darab
17.	27 000 kg felszálló tömeg feletti légi-járműveket, azok hajtóműveit és berendezéseit karbantartó szervezet tevékenységének minősítése és engedélyezése	520 000
18.	27 000 kg felszálló tömeg feletti légi-járműveket, azok hajtóműveit és berendezéseit karbantartó szervezet tevékenységének kiterjesztése és érvényességi idejének meghosszabbítása	467 000
19.	Légi-járművek fedélzeti rádió-, műszer-, elektromos berendezéseit karbantartó szervezet tevékenységének engedélyezése	84 200
20.	Légi-járművek fedélzeti rádió-, műszer-, elektromos berendezéseit karbantartó szervezet tevékenységének kiterjesztése és érvényességi idejének meghosszabbítása	74 800
21.	Légi-járművet, hajtóművet és annak berendezéseit karbantartó és/vagy javító külföldi szervezet engedélyének honosítása	374 000
22.	Légi-járművet, hajtóművet és annak berendezéseit karbantartó és/vagy javító külföldi szervezet honosított engedélyének kiterjesztése, vagy érvényességi idejének meghosszabbítása	337 000
23.	Légi-járművek segédhajtóműveit, valamint légcsavarjait és forgósárnyait karbantartó szervezet tevékenységének engedélyezése	84 200
24.	Légi-járművek segédhajtóműveit, valamint légcsavarjait és forgósárnyait karbantartó szervezet tevékenységének kiterjesztése és/vagy érvényességi idejének meghosszabbítása	74 800
25.	Légi-járművek sárkányszerkezetét karbantartó és javító szervezet tevékenységének engedélyezése	84 200
26.	Légi-járművek sárkányszerkezetét karbantartó és javító szervezet tevékenységének kiterjesztése és/vagy érvényességi idejének meghosszabbítása	74 800

Folyó- szám	A katonai légügyi hatósági eljárás megnevezése	Díj Ft/darab
----------------	---	-----------------

27. Az időszakos hatósági felülvizsgálati időpont elhalasztása kérelemre:
A vonatkozó díjtétel 50% -a.

II. EGYÉB, A LÉGIJÁRMŰVEKKEL KAPCSOLATOS HATÓSÁGI INTÉZKEDÉSEK

21/1998. (XII. 21.) HM rendelet (28—37. tétel)

Folyó- szám	A katonai légügyi hatósági eljárás megnevezése	Díj Ft/darab
28.	Légi-járművön végrehajtandó módosítás, újítás, bulletin engedélyezése légi-járművenként, amikor a végrehajtáshoz szükséges munkaidő 25 óra alatt van	18 600
29.	Légi-járműtípuson végrehajtandó módosítás, újítás, bulletin engedélyezése, amikor a végrehajtáshoz szükséges munkaidő 25 óra alatt van	37 500
30.	Légi-járművön végrehajtandó módosítás, újítás, bulletin engedélyezése, amikor a végrehajtáshoz szükséges munkaidő 25—100 óra között van	28 000
31.	Légi-járműtípuson végrehajtandó módosítás, újítás, bulletin engedélyezése, amikor a végrehajtáshoz szükséges munkaidő 25—100 óra között van	40 700
32.	Légi-járművön végrehajtandó módosítás, újítás, bulletin engedélyezése légi-járművenként, amikor a végrehajtáshoz szükséges munkaidő 100 órán felül van	56 000
33.	Légi-járműtípuson végrehajtandó módosítás, újítás, bulletin engedélyezése, amikor a végrehajtáshoz szükséges munkaidő 100 órán felül van	78 600
34.	Külföldi légügyi hatóság megkeresése a hatóság által a honi gyártók, karbantartók, üzembentartók kérésére	9 300
35.	Szakértői tevékenység kérelmének véleményezése	9 300
36.	Hatóság által jóváhagyott dokumentációktól való eltérés engedélyezése kivételes esetekben	28 000
37.	Egyéb, az előbbieken fel nem sorolt kérelmek elbírálása és hatósági eljárása	18 600

III. REPÜLŐTEREK VÉDŐÖVEZETE
KIJELÖLÉSÉNEK, A REPÜLŐTEREK
VÉDŐTERÜLETÉN BELÜLI
ÉS A LÉGIKÖZLEKEDÉS BIZTONSÁGÁT
VESZÉLYEZTETŐ ÉPÍTMÉNYEK
ENGEDÉLYEZÉSÉNEK HATÓSÁGI ELJÁRÁSAI

Lt. 3. § (2) bekezdés, 38—39. §, Vhr. 2. § (1) bekezdés,
176/1997. (X. 11.) Korm. rendelet, 26/1997. (XII. 12.)
KHVM rendelet, 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet,
46/1997. (XII. 29.) KTM rendelet, 29/1999. (X. 6.)
KHVM rendelet, 180/2002. (VIII. 23.) Korm. rendelet
(38—50. tétel)

Folyó- szám	A katonai légügyi hatósági eljárás megnevezése	Díj Ft/darab
----------------	---	-----------------

Repülőtér zajgátló védőövezete kijelölésének eljárása

38. Védőövezetre vonatkozó számítás kiinduló adatai és a számítási eljárás eredményeinek hatósági jóváhagyása	168 500
39. Zajgátló védőövezet kijelölése	118 700
40. Zajgátló védőövezet kijelölésének eljárási díja nemzetközi légiforgalom számára is nyitott repülőtér esetén	240 000

Repülőtér biztonsági védőövezete kijelölésének eljárása

41. Biztonsági védőövezet által érintett ingatlanok tulajdoni helyzetének vizsgálata, és a repülőtér osztályba sorolása alapján működési feltételeinek hatósági jóváhagyása	131 000
42. Biztonsági védőövezet kijelölésére készített szakértői javaslat ellenőrzése és hatósági jóváhagyása	90 100
43. Biztonsági védőövezet kijelölése	120 000
44. Biztonsági védőövezet kijelölésének eljárási díja nemzetközi légiforgalom számára is nyitott repülőtér esetén	240 000

*Repülőtér védőterületén belüli,
valamint a légiközlekedés biztonságát veszélyeztető
építmények engedélyezési eljárása*

45. Repülőtér meghatározott körzetében épület vagy egyéb létesítmény engedélyezési eljárása	56 000
---	--------

Folyó- szám	A katonai légügyi hatósági eljárás megnevezése	Díj Ft/darab
46.	A villamos vezeték létesítése és vezetékjogi hatósági jóváhagyása	45 000
47.	Repülőtér védőterületén belül a település szerkezeti, szabályozási tervek és helyi építési szabályzatok hatósági jóváhagyása	177 800
48.	Magasépítmények (épületek, tornyok, kémények stb.) létesítésének hatósági jóváhagyása	30 000
49.	Kábeltelevíziós és távbeszélő hálózatok nyomvonalának hatósági jóváhagyása	14 500
50.	Utak, autótutak, autópályák nyomvonalának hatósági jóváhagyása	27 200

IV. IRÁNYÍTÁSTECHNIKAI BERENDEZÉSEK
ÉS RENDSZEREK LÉTESÍTÉSÉNEK, ÜZEMBEN
TARTÁSÁNAK ÉS IDŐSZAKOS
FELÜLVIZSGÁLATÁNAK HATÓSÁGI ELJÁRÁSAI

Lt. 19. § (4) bekezdés, Vhr. 2. § (1) bekezdés,
27/2001. (X. 11.) HM rendelet (51—64. tétel)

Folyó- szám	A katonai légügyi hatósági eljárás megnevezése	Díj Ft/darab
51.	VOR irányadó (D-VOR, T-VOR)	45 000
52.	DME távolságmérő (PDME)	45 000
53.	NDB irányadó (útvonali)	33 700
54.	Elektronikus biztonsági (védelmi) rendszer	28 000
55.	ILS iránysáv adó	45 000
56.	ILS siklópálya adó	45 000
57.	ILS visszajelző rendszer	28 000
58.	VOT hitelesítő adó	28 000
59.	Nyilvános vagy nem nyilvános repülőtérreken létesített NDB, URH rádióállomás, adatrögzítő, meteorológiai felszerelés, aggregátor, marker adó létesítésének hatósági eljárása és engedélyezése	18 600
60.	Földi irányítástechnikai berendezések és rendszerek üzemben tartásának engedélyezése	18 600
61.	Földi irányítástechnikai berendezéseken belül történő változtatások engedélyezése	28 000
62.	Földi irányítástechnikai berendezések működését érintő (zavaró) építmények létesítésének vizsgálata és engedélyezése	37 500

Folyó- szám	A katonai légügyi hatósági eljárás megnevezése	Díj Ft/darab
63.	Földi irányítástechnikai berendezések megszüntetésének vizsgálata és engedélyezése	18 600
64.	Egyéb, a 51. és 63. tétel között fel nem sorolt irányítástechnikai berendezés engedélyezési eljárása	18 600

V. EGYÉB ELJÁRÁSI DÍJ
(65—66. tétel)

Folyó- szám	A katonai légügyi hatósági eljárás megnevezése	Díj Ft/darab
65.	Adatszolgáltatás kérelemre A/4 oldalanként	4 700
66.	Katonai légügyi hatósági engedélyek, bizonyítványok másolatainak, hatósági igazolások kiadása	7 500

**Az igazságügy-miniszter
13/2004. (IV. 16.) IM
rendelete**

a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról szóló 98/27/EK irányelv mellékletében meghatározott irányelvekkel összeegyeztethetőséget teremtő jogszabályok felsorolásáról

A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 55. §-ának (2) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról szóló 98/27/EK irányelve mellékletében meghatározott irányelvekkel az összeegyeztethetőséget a következő jogszabályok teremtik meg:

a) a gazdasági reklámtevékenységről szóló 1997. évi LVIII. törvény 7—7/B. §-a a Tanácsnak a megtévesztő reklámra vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló 84/450/EGK irányelve vonatkozásában;

b) a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló 1959. évi IV. törvény 377. §-a és a hálózó kereskedésről szóló 44/1998. (III. 11.) Korm. rendelet a Tanácsnak az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló 85/577/EGK irányelve vonatkozásában;

c) a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 212—214/C. §-a, a gazdasági reklámtevékenységről szóló 1997. évi LVIII. törvény 6. §-ának (4) bekezdése, valamint a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 7. §-a a Tanácsnak a fogyasztói hitelre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló 87/102/EGK irányelve vonatkozásában;

d) a rádiózásról és a televíziózásról szóló 1996. évi I. törvény 10—19. §-a a Tanácsnak a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK irányelve 10—21. cikke vonatkozásában;

e) az utazásszervező és -közvetítő tevékenységről szóló 213/1996. (XII. 23.) Korm. rendelet és az utazási és utazást közvetítő szerződésről szóló 214/1996. (XII. 23.) Korm. rendelet a Tanácsnak a szervezett utazási formákról szóló 90/314/EGK irányelve vonatkozásában;

f) a rádiózásról és a televíziózásról szóló 1996. évi I. törvény 13. §-a, a gazdasági reklámtevékenységről szóló 1997. évi LVIII. törvény 9—10. §-a és az emberi felhasználásra kerülő gyógyszerek, gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmények reklámzásáról és ismertetéséről szóló 64/2003. (X. 31.) ESZCSM rendelet az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló 2001/83/EK irányelve 86—100. cikke vonatkozásában;

g) a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló 1959. évi IV. törvény 205. §-ának (3) és (5) bekezdése, 207. §-ának (2) bekezdése, 209—209/D. §-a, 685. §-ának d) pontja, valamint a fogyasztóval kötött szerződésben tisztességtelennek minősülő feltételekről szóló 18/1999. (II. 5.) Korm. rendelet a Tanácsnak a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló 93/13/EGK irányelve vonatkozásában;

h) az ingatlanok időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződésekről szóló 20/1999. (II. 5.) Korm. rendelet, valamint a gazdasági reklámtevékenységről szóló 1997. évi LVIII. törvény 3. §-ának (7) bekezdése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az ingatlanok időben megosztott használati jogának megszerzésére irányuló szerződések egyes szempontjai vonatkozásában a fogyasztók védelméről szóló 94/47/EK irányelve vonatkozásában;

i) a távollévők között kötött szerződésekről szóló 17/1999. (II. 5.) Korm. rendelet az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a távollévők között kötött szerződések

esetén a fogyasztók védelméről szóló 97/7/EK irányelve vonatkozásában;

j) a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló 1959. évi IV. törvény 248. §-ának (1)—(3) bekezdése, 277. §-ának (1)—(3) bekezdése, 305. §-ának (2) bekezdése, 305/A. §-a, 306. §-ának (1)—(2) és (5) bekezdése, 307. §-ának (2) bekezdése, 308. §-ának (4) bekezdése, 308/A. §-ának (2) bekezdése, 309. §-ának (1) bekezdése, 311. §-a, valamint 685. §-ának *d)*—*e)* pontja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a fogyasztási cikkek adásvételének és a kapcsolódó jótállásnak egyes vonatkozásairól szóló 1999/44/EK irányelve vonatkozásában;

k) az elektronikus aláírásról szóló 2001. évi XXXV. törvény 3. §-ának (1)—(2) bekezdése és 4. §-ának (1) bekezdése, továbbá az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem egyes jogi vonatkozásairól szóló 2000/31/EK irányelve vonatkozásában.

2. §

Ez a rendelet a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz való csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napján lép hatályba.

Dr. Bárándy Péter s. k.,
igazságügy-miniszter

III. rész HATÁROZATOK

A Miniszterelnök határozatai

A Miniszterelnök 31/2004. (IV. 16.) ME határozata

a Magyar Köztársaság Kormánya és az Apostoli Szentszék által 1997. június 20-án aláírt Megállapodás egyes kérdései végrehajtásának áttekintésére létrejövő bizottságba kormányzati képviselők delegálásáról

Az 1119/2003. (XII. 10.) Korm. határozat 2. pontjában foglalt jogkörömben a Magyar Köztársaság Kormánya és az Apostoli Szentszék által 1997. június 20-án aláírt Meg-

állapodás egyes kérdései végrehajtásának áttekintésére létrejövő bizottságban

dr. Major Mariát, az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium helyettes államtitkárát,

Robák Ferencet, a Külügyminisztérium főosztályvezetőjét,
dr. Szilvássy Györgyöt, a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma közigazgatási államtitkárát,

dr. Szüdi Jánost, az Oktatási Minisztérium közigazgatási államtitkárát és

dr. Várfalvi Istvánt, a Pénzügyminisztérium helyettes államtitkárát

a kormányzat képviseletének ellátásával,

dr. Gulyás Kálmánt, a Miniszterelnöki Hivatal címzetes államtitkárát

a kormányzati képviselők delegációjának vezetésével

megbízom.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

A Miniszterelnök 32/2004. (IV. 16.) ME határozata

központi tiszt cím megszüntetésének megállapításáról

A fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény 245/J. §-ának (4) bekezdése alapján — a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény 31/D. §-a (1) bekezdésének *a)* pontjára tekintettel — megállapítom, hogy

Chladek István és

dr. Sutka Sándor központi tiszt címe — hivatásos szolgálati jogviszonyának megszüntetésére tekintettel —

2004. május 31-i hatállyal

megszűnik.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

V. rész **KÖZLEMÉNYEK, HIRDETMÉNYEK**

Közlemény

a hivatalosan támogatott exporthitelekéről szóló OECD Megállapodás közzétételéről

A Külügyminisztérium az Eximbank által folyósítható kötött segélyhitelek feltételeiről és a segélyhitelnyújtás részletes szabályairól szóló 232/2003. (XII. 16.) Korm. rendelet 25. §-ának (2) bekezdése szerint egységes szerkezetbe foglalt, a hivatalosan támogatott exporthitelekéről szóló OECD Megállapodás 2004. január 1-jétől hatályos szövegének magyar fordítását az alábbiakban teszi közzé:

Organisation For Economic Co-operation and Development

Gazdasági Együtműködési és Fejlesztési Szervezet

Megállapodás

a hivatalosan támogatott exporthitelekéről

Párizs, 2004

Originally published by the OECD in English and in French under the titles:

Arrangement on Officially Supported Export Credits

Arrangement sur les Crédits à l'exportation bénéficiant d'un soutien public

© 2004, Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Paris

All rights reserved.

For the Hungarian edition

© 2004, Ministry of Foreign Affairs.

Published by arrangement with the OECD, Paris.

The quality of the Hungarian translation and its coherence with the original text is the responsibility of the Ministry of Foreign Affairs.

A Megállapodás hivatalosan az OECD kiadásában jelent meg angol és francia nyelven a következő címen:

Arrangement of Officially Supported Export Credits

Megállapodás a hivatalosan támogatott exporthitelekéről

© 2004, Gazdasági Együtműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD), Párizs

Minden jog fenntartva.

A magyar kiadvány

© 2004, Külügyminisztérium

A kiadvány az OECD hozzájárulásával készült

A magyar fordításért, az eredeti szöveggel való egyezésért a Külügyminisztérium a felelős.

TARTALOMJEGYZÉK

- I. Fejezet: Általános rendelkezések
1. A Megállapodás célja
 2. Jogállás
 3. Részvétel
 4. A Megállapodásban nem résztvevő országok részére rendelkezésre álló információk
 5. Alkalmazási kör
 6. Ágazatspecifikus rendelkezések
 7. A részvétel visszavonása
 8. Ellenőrzés
- II. Fejezet: Az exporthitelek pénzügyi feltételei
9. Előleg, maximális hivatalos támogatás és helyi költségek
 10. Az országok besorolása a maximális visszafizetési határidők szempontjából
 11. Maximális visszafizetési határidők
 12. Visszafizetési határidők nem atom-energiával működő erőművek esetében
 13. A tőke visszafizetése
 14. Kamatfizetés
 15. Az exporthitelek érvényességi ideje
 16. A veszteségek elkerülése vagy minimumra csökkentése érdekében tett intézkedések
 17. Egyeztetés
 18. Minimális rögzített kamatlábak a hivatalos finanszírozási támogatás keretében
 19. A CIRR-kamatlábak kialakítása
 20. A CIRR-kamatlábak érvényessége
 21. A CIRR-kamatlábak alkalmazása
 22. Hitelkockázati díj
 23. A politikai és országgockázat alapján meghatározott minimális hiteldíj
 24. Országgockázati besorolás
 25. A multilaterális és regionális intézmények besorolása
 26. A hivatalos exporthitel-fedezet százalékaránya és minősége
 27. Kiválasztott országgockázati elemek kizárása és országgockázat-csökkentési technikák
 28. A minimális hiteldíjak érvényességének vizsgálata az országgockázat és az állami hitelkockázat szempontjából
- III. Fejezet: A feltételekhez kötött segéllyel kapcsolatos rendelkezések
29. Általános elvek
 30. A feltételekhez kötött segély formái
 31. Kapcsolt finanszírozás

32. Az országok jogosultsága a feltételekhez kötött segélyre
33. Projektek jogosultsága
34. Minimális kedvezmény szint
35. Kivételek a feltételekhez kötött segélyre való ország- vagy projektjogosultság alól
36. A feltételekhez kötött segély kedvezmény szintjének kiszámítása
37. A feltételekhez kötött segély érvényességi ideje
38. Egyeztetés
- IV. Fejezet: Eljárások
1. Szakasz: Az exporthitelekre és a kereskedelmi vonatkozású segélyekre vonatkozó közös eljárások
39. Az összes bejelentésre vonatkozó szabványos forma
40. A hivatalos támogatásról szóló tájékoztatás
41. Egyeztetési eljárások
42. Különleges konzultációk
2. Szakasz: Exporthitelezési eljárások
43. Előzetes bejelentés tárgyalással
44. Előzetes bejelentés tárgyalás nélkül
3. Szakasz: A kereskedelmi vonatkozású segélyekkel összefüggő eljárások
45. Előzetes bejelentés
46. Azonnali bejelentés
4. Szakasz: A feltételekhez kötött segélyre vonatkozó konzultációs eljárások
47. A konzultációk célja
48. A konzultációk terjedelme és ideje
49. A konzultációk eredménye
5. Szakasz: Az exporthitelekkel és a kereskedelmi vonatkozású segélyekkel kapcsolatos információcsere
50. Kapcsolattartó személyek
51. Az érdeklődés terjedelme
52. A válaszok terjedelme
53. Személyes konzultációk
54. A közös megállapodások eljárásai és formája
55. A közös megállapodásra irányuló javaslatokra adott válasz
56. A közös megállapodások elfogadása
57. A közös megállapodással kapcsolatos megegyezés hiánya
58. A közös megállapodás hatálybalépési időpontja
59. A közös megállapodások érvényessége
6. Szakasz: A minimális kamatlábak (CIRR) közlésére vonatkozó operatív rendelkezések
60. A minimális kamatlábak közlése
61. A kamatlábak alkalmazása érvénybelépésének időpontja
62. A kamatlábak azonnali változásai
7. Szakasz: Vizsgálatok
63. A Megállapodás rendszeres vizsgálata
64. A minimális kamatlábak vizsgálata
65. A minimális hiteldíjak és a kapcsolódó kérdések vizsgálata
- I. Melléklet: Ágazati megállapodás hajókhoz nyújtott exporthitelekről
- I. Fejezet: Az ágazati megállapodás hatóköre
1. Részvétel
2. Alkalmazási kör
- II. Fejezet: Az exporthitelekkel és a feltételekhez kötött segéllyel kapcsolatos rendelkezések
3. Maximális visszafizetési határidő
4. Készpénzfizetés
5. A kölcsöntőke visszafizetése
6. Minimális biztosítási díj
7. Segély
- III. Fejezet: Eljárások
8. Bejelentés
9. Vizsgálat
- Függelék: A jövőbeni munkával kapcsolatban vállalt kötelezettségek
- II. Melléklet: Ágazati megállapodás az atomerőművekhez nyújtott exporthitelekről
- I. Fejezet: Az ágazati megállapodás terjedelme
1. Alkalmazási kör
2. Vizsgálat
- II. Fejezet: Az exporthitelekkel és a feltételekhez kötött segélyekkel kapcsolatos rendelkezések
3. Maximális visszafizetési határidő
4. Minimális kamatlábak
5. A speciális CIRR-kamatlábak kialakítása
6. Helyi költségek és a kamat tőkésítése
7. Nukleáris fűtőanyagra nyújtott hivatalos támogatás
8. Segély
- III. Fejezet: Eljárások
9. Előzetes konzultáció
10. Előzetes értesítés
- III. Melléklet: Ágazati megállapodás a polgári repülőgépekhez nyújtott exporthitelekről
1. Rész: Új, nagy repülőgépek és az ezekhez való repülőgépmotorok
- I. Fejezet
1. Az alkalmazás formája és köre
2. Cél

- II. Fejezet: Az exporthitelekkel és a segéllyel kapcsolatos rendelkezések
3. Előleg
 4. Maximális visszafizetési határidő
 5. Alkalmas valuták
 6. Minimális kamatlábak
 7. Kamatláb-korrekciók
 8. Az exporthitel-/kamatláb-ajánlatok érvényességi ideje
 9. A kamatláb-ajánlatok meghatározása és a kamatlábak kiválasztása
 10. Tiszta fedezetű támogatás
 11. Verseny referenciapont
 12. A visszafizetési kockázat biztosítéka
 13. Modellváltások
 14. Lízing
 15. Segély
- III. Fejezet: Eljárások
16. Előzetes értesítés, egyeztetés és információcsere
 17. Vizsgálat
2. Rész: Minden új repülőgép, a nagy repülőgépek kivételével
- IV. Fejezet: Hatókör
18. Az alkalmazás formája és köre
 19. Komoly erőfeszítések
 20. Repülőgép-kategóriák
- V. Fejezet: Az exporthitelekkel és a segéllyel kapcsolatos rendelkezések
21. Maximális visszafizetési határidő
 22. Minimális kamatlábak
 23. Biztosítási és garanciadíjak
 24. Segély
- VI. Fejezet: Eljárások
25. Előzetes értesítés, egyeztetés és információcsere
 26. Vizsgálat
3. Rész: Használt repülőgépek, tartalék motorok, tartalék alkatrészek, karbantartási és szervizszerződések
- VII. Fejezet: Hatókör
27. Az alkalmazás formája és köre
 28. Használt repülőgépek
 29. Tartalék motorok és tartalék alkatrészek
 30. Karbantartási és szervizszerződések
- VIII. Fejezet: Eljárások
31. Előzetes értesítés, egyeztetés és információcsere
 32. Vizsgálat
- I. Függelék: Szemléltető jegyzék
- IV. Melléklet: A bejelentések szabványos formája
- V. Melléklet: A minimális biztosítási díjak kiszámítása
- VI. Melléklet: A harmadik országbeli garanciavállaló vagy multilaterális, illetve regionális intézmény elbírálását mutató országkockázati besorolás alkalmazását szabályozó kritériumok és feltételek
- Cél
Alkalmazás
- VII. Melléklet: Az országkockázat-csökkentés/kizárás alkalmazását szabályozó kritériumok és feltételek a minimális biztosítási díjak kiszámításánál
- Cél
Általános alkalmazás
Specifikus alkalmazás
- VIII. Melléklet: A biztosítási díjra vonatkozó értesítésekkel kapcsolatban bejelentendő információk
- Alapinformációk
Kiegészítő információk a 27. cikk alapján közölt összes bejelentéshez
Kiegészítő információk a 23. cikk e) pontjának első francia bekezdése alapján közölt összes bejelentéshez
Kiegészítő információk a 23. cikk e) pontjának második francia bekezdése alapján tett összes bejelentéshez
- IX. Melléklet: A fejlesztési minőség ellenőrzőlistája
- A segélyfinanszírozott projektek fejlesztési minőségének ellenőrzőlistája
A projekt összhangja a kedvezményezett ország általános befektetési prioritásaival (a projekt kiválasztása)
A projekt kidolgozása és értékelése
Beszerzési eljárások
- X. Melléklet: Megállapodás a hivatalosan támogatott exporthitelekre vonatkozó irányelvekről szóló megállapodás feltételeit érintő rugalmasság alkalmazásáról a projektfinanszírozási tranzakciók tekintetében, a kísérleti időszak alatt (2003. december 31-ig)
- I. Fejezet: Hatókör
1. Az alkalmazás formája és köre
- II. Fejezet: Exporthitelekkel kapcsolatos rendelkezések
2. A kölcsöntőke visszafizetése és a maximális visszafizetési határidők
 3. Kamatfizetés
 4. Minimális kamatlábak
- III. Fejezet: Eljárások
5. Engedélyezett kivételek: előzetes bejelentés magyarázattal

- IV. Fejezet: Vizsgálat
 6. Kísérleti időszak és ellenőrzés
 1. Függelék: Leírás és kritériumok
 Általános leírás
 Alapvető kritériumok
 Szemléltető kritérium
 2. Függelék: A bejelentésekre vonatkozó kiegészítő információk
 XI. Melléklet: Meghatározások jegyzéke

I. FEJEZET: ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. A Megállapodás célja

a) A hivatalosan támogatott exporthitelekről szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) fő célja, hogy megfelelő keretet biztosítson a hivatalosan támogatott exporthitelek szabályos felhasználásához.

b) A Megállapodás, az 5. a) pontban meghatározottaknak megfelelően, egyenlő feltételeket kíván kialakítani a hivatalos támogatásokra vonatkozóan, azzal a céllal, hogy az exportált áruk és szolgáltatások minőségén és árán alapuló versenyt ösztönözze, a hivatalos támogatások pénzügyi feltételei között fennálló verseny helyett.

2. Jogállás

Az OECD keretein belül kialakított Megállapodás 1978 áprilisában határozatlan időre lépett hatályba. A Megállapodás nem az OECD jogi aktusa¹, hanem a résztvevők között létrejött önkéntes megállapodás, bár adminisztratív támogatást kap az OECD Titkárságától (a továbbiakban: Titkárság).

3. Részvétel

A Megállapodás résztvevői jelenleg: Ausztrália, Kanada, a Cseh Köztársaság, az Európai Közösség, Japán, Korea, Új-Zéland, Norvégia, Svájc és az Amerikai Egyesült Államok. A jelenlegi résztvevők más OECD-tagokat, illetve OECD-tagsággal nem rendelkező országokat is felhívhatnak arra, hogy a Megállapodás résztvevőivé váljanak.

4. A Megállapodásban nem résztvevő országok részére rendelkezésre álló információk

a) A résztvevők vállalják, hogy az 5. a) cikkben meghatározott hivatalos támogatással összefüggő értesítésekkel kapcsolatos információkat megosztják a Megállapodásban nem résztvevő országokkal.

b) A Megállapodás résztvevője versenyhelyzet esetén, viszonyossági alapon, a Megállapodásban nem résztvevő ország információkérésére a hivatalos támogatásai pénzügyi feltételeire vonatkozóan ugyanúgy válaszol, mint ahogy egy részt vevő kérésére válaszolna.

5. Alkalmazási kör

A Megállapodás valamely kormány által vagy nevében áruk és/vagy szolgáltatások (beleértve a pénzügyi lízinget is) exportjához nyújtott összes hivatalos támogatásra vonatkozik, amelyek visszafizetési határideje legalább két év.

a) A hivatalos támogatás többféle formában nyújtható:

1. Exporthitel-garancia vagy exporthitel-biztosítás (tisza fedezet).

2. Hivatalos finanszírozási támogatás:
 — közvetlen hitel/finanszírozás és refinanszírozás, vagy
 — kamatláb-támogatás.

3. A fentiek bármilyen kombinációja.

b) A Megállapodás a feltételekhez kötött segélyre vonatkozik; a IV. fejezetben ismertetett eljárások a kereskedelmi vonatkozású, feltétel nélküli segélyre is kiterjednek.

c) A Megállapodás nem vonatkozik a katonai berendezések és a mezőgazdasági árucikkek exportjára.

d) Nem adható hivatalos támogatás, ha egyértelműen bizonyítható, hogy a szerződést elsősorban a kedvezőbb visszafizetési határidő elérése céljából olyan országban lévő vevővel kötötték meg, amely nem az áruk végleges rendeltetési helye.

6. Ágazatspecifikus rendelkezések

A résztvevők specifikus rendelkezéseket alkalmaznak az alábbi ágazatokban:

a) Hajóipar

A Megállapodás összes résztvevője által elfogadott, a Megállapodáshoz mellékletként csatolt (I. melléklet), a hajóiparra vonatkozó exporthitelekről szóló ágazati megállapodásban nem szereplő hajókra vonatkozik. Az ágazati megállapodás résztvevői számára a Megállapodás az említett ágazati megállapodásban meghatározott hajókra azzal a kivétellel érvényes, hogy ha az ágazati megállapodásban olyan megegyező rendelkezés található, amely kiegészíti a Megállapodást, az ágazati megállapodás a mérvadó.

b) Atomerőművek

A Megállapodás azzal a kivétellel érvényes, hogy ha az atomerőművekre vonatkozó exporthitelekről szóló ágazati megállapodásban (II. melléklet) olyan megegyező rendelkezés található, amely kiegészíti a Megállapodást, az ágazati megállapodás a mérvadó. A Megállapodás vonatkozik az atomerőművek leszereléséhez, azaz az atomerőművek bezárásához vagy lebontásához nyújtott hivatalos támogatásra is.

c) Polgári repülőgépek

A Megállapodás azzal a kivétellel érvényes, hogy ha a polgári repülőgépekre vonatkozó exporthitelekről szóló ágazati megállapodásban (II. melléklet) olyan megegyező rendelkezés található, amely kiegészíti a Megállapodást, az ágazati megállapodás a mérvadó.

¹ Az OECD Egyezmény 5. cikkében meghatározottak szerint.

7. A részvétel visszavonása

Bármelyik résztvevő lemondhatja a Megállapodásban való részvételét a Titkárság írásban — közvetlen kommunikációs eszközök, például az OECD on-line információs rendszer (OLIS) igénybevételeivel — történő értesítésével.

8. Ellenőrzés

A Megállapodás végrehajtását a Titkárság ellenőrzi.

II. FEJEZET: AZ EXPORTHITELEK PÉNZÜGYI FELTÉTELEI

Az exporthitelek pénzügyi feltételei az ebben a fejezetben foglalt összes rendelkezést magukban foglalják, mely rendelkezések egymással összefüggésben értelmezendők.

A Megállapodás korlátozásokat is meghatároz a hivatalosan támogatható feltételekkel kapcsolatban. A résztvevők tudomásul veszik, hogy bizonyos kereskedelmi és ipari ágazatokban a Megállapodásban foglalt feltételeknél hagyományosan korlátozóbb jellegű pénzügyi feltételek érvényesek. A résztvevők a továbbiakban is tiszteletben tartják ezeket a szokásos pénzügyi feltételeket, különös tekintettel arra az elvre, amely szerint a visszafizetési határidők nem haladják meg az áruk hasznos élettartamát.

9. Előleg, maximális hivatalos támogatás és helyi költségek

a) A résztvevők a hivatalos támogatás tárgyát képező áruk és szolgáltatások vásárlói számára előírják, hogy az exportszerződés szerinti összeg minimum 15%-át fizessék ki legkésőbb a hitel folyósításának a XI. mellékletben meghatározott kezdőnapján. Az előleg kiszámításakor az exportszerződés szerinti érték arányosan csökkenthető, ha az ügylet harmadik országból származó, hivatalosan nem támogatott árukat és szolgáltatásokat is magában foglal. A hitel folyósításának kezdőnapját követően fizetett összeg ebben az esetben nem tekintendő előlegnek.

b) Az előlegfizetéshez nyújtott hivatalos támogatás kizárólag biztosítás vagy garancia formájában történhet a szokásos hitelelőleg kockázatok kizárása végett.

c) A résztvevők a b) és d) pontban foglaltak kivételével nem nyújthatnak az exportszerződés szerinti érték 85 százalékánál nagyobb mértékű hivatalos támogatást, ideértve a harmadik országból történő szállítást, de nem számítva a helyi költségeket.

d) A résztvevők hivatalos támogatást nyújthatnak a helyi költségekhez, feltéve, hogy

1. a c) és d) pont szerint nyújtott hivatalos támogatás összértéke nem haladja meg az exportszerződés szerinti összeg 100 százalékát. Ennek következtében a támogatott helyi költségek összege nem haladhatja meg az előleg összegét;
2. a hivatalos támogatást a kapcsolódó exportra vonatkozó feltételnél nem kedvezőbb/nem kevésbé korlátozó feltételek mellett nyújtják;

3. a 10. a) cikkben meghatározott, I. kategóriába tartozó országok esetében a tiszta fedezetre korlátozódik.

10. Az országok besorolása a maximális visszafizetési határidők szempontjából

a) Az I. kategóriába azok az országok tartoznak, amelyek szerepelnek a Világbank besorolási jegyzékében². Az összes többi ország a II. kategóriába tartozik. A Világbank besorolási szintje évente felülvizsgálatra kerül. Egy ország csak akkor kerülhet egy másik kategóriába, miután két egymást követő évben ugyanabba a világbanki kategóriába sorolták.

b) Az országok besorolásánál az alábbi operatív kritériumok és eljárások alkalmazandók:

1. A Megállapodás céljából történő besorolás meghatározása a Világbank által a hitelfelvevő országok világbanki besorolása céljából kiszámított egy főre jutó GNI alapján történik.
2. Ha a Világbank nem rendelkezik elegendő információval az egy főre jutó GNI-adatok közzétételéhez, a Világbank kap felkérést annak felbecslésére, hogy a kérdéses országban az egy főre jutó GNI az aktuális küszöbérték felett vagy alatt van-e. Az ország besorolására a becslés alapján kerül sor, amennyiben a résztvevők nem hoznak ettől eltérő döntést.
3. Ha az adott országot a 10. a) cikkel összhangban átsorolják, az átsorolás két héttel azt követően lép hatályba, hogy a Világbank fent említett adataiból levont következtetéseket a Titkárság az összes résztvevővel közölte.
4. Abban az esetben, ha a Világbank felülvizsgálja adatait, ezeket a felülvizsgált adatokat a Megállapodás szempontjából figyelmen kívül kell hagyni. Mindazonáltal az ország besorolása közös megállapodással megváltoztatható, és a résztvevők kedvezően bírálhatják el a számadatokban előforduló, az ugyanabban a naptári évben utólag figyelembe vett hibák és kihagyott adatok miatti változást, amelyben a Titkárság első ízben közölte az említett adatokat.

11. Maximális visszafizetési határidők

A 12. cikk sérelme nélkül a maximális visszafizetési határidő a rendeltetési ország 10. cikkben szereplő kritériumok szerinti besorolása szerint változik.

² A Világbank az országok általa végzett besorolásának éves felülvizsgálata alapján az egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelem (GNI) küszöbértékét alkalmazza az országok kategóriákba sorolásakor; ez a küszöbérték az OECD weblapján (www.oecd.org/ech/xcred) található meg.

a) Az I. kategóriába tartozó országok esetében a maximális visszafizetési határidő öt év, azzal a lehetőséggel, hogy a felek nyolc és fél évben is megállapodhatnak, ha betartják a 44. cikkben meghatározott előzetes bejelentési eljárásokat.

b) A II. kategóriába tartozó országok esetében a maximális visszafizetési határidő 10 év.

c) Több rendeltetési országot magában foglaló szerződés esetében — a megfelelő határidőkkel kapcsolatos megállapodás elérése érdekében — a résztvevőknek az 54—59. cikkeken foglalt eljárásokkal összhangban közös megállapodásra kell törekedniük.

12. Visszafizetési határidők nem atomenergiával működő erőművek esetében

a) Nem atomenergiával működő erőművek esetében a maximális visszafizetési határidő 12 év. Ha az egyik résztvevő a 11. cikkben előírtnál hosszabb visszafizetési határidőt kíván támogatni, a résztvevő köteles ezt a 44. cikkben foglalt eljárással összhangban előzetesen bejelenteni.

b) Nem atomenergiával működő erőművek tekintendők azok a komplett erőművek vagy erőműrészek, amelyeket nem atomenergiával működtetnek; ide tartoznak mindazok az összetevők, berendezések, anyagok és szolgáltatások (a személyzet kiképzésével együtt), amelyekre közvetlenül van szükség az említett nem atomenergiával működő erőművek építéséhez és üzembe helyezéséhez. Nem tartoznak ide azok a tételek, amelyekért általában a vevő a felelős, például a területfejlesztéssel, az utakkal, a felvonulási épületekkel, az erősáramú vezetékekkel, a transzformátor-állomásokkal és a vízellátással kapcsolatos költségek, valamint a hivatalos engedélyezési eljárásokkal (például helyszíni engedélyekkel, fűtőanyag-terhelési engedélyekkel) összefüggő, a vevő országában felmerülő költségek, az alábbiak kivételével:

1. abban az esetben, ha a transzformátor-állomás vevője azonos az erőmű vevőjével, az eredeti transzformátor-állomásra vonatkozó maximális visszafizetési határidő megegyezik a nem atomenergiával működő erőműre vonatkozó visszafizetési határidővel (azaz 12 évvel); továbbá
2. a minimum 100 kV feszültségűszöbvel működő alállomások, transzformátorok és távvezetékek esetében a maximális visszafizetési határidő megegyezik a nem atomenergiával működő erőműre vonatkozó visszafizetési határidővel.

13. A tőke visszafizetése

a) Az exporthitel tőkeösszegét általában egyenlő és szabályos részletekben, legalább hat hónapos gyakorisággal kell visszafizetni úgy, hogy az első részletet legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni. Lízing esetén ez a visszafizetési konstrukció vagy csak a tőkeösszegre, vagy a tőkeösszegre és a kamatra kombináltan alkalmazható.

b) Ha valamelyik résztvevő az a) pontban meghatározottól eltérő feltételekkel kívánja a tőke visszafizetését támogatni, az alábbi feltételeknek kell eleget tennie:

1. egy hathónapos határidőn belül sem egyetlen visszafizetett részlet, sem több visszafizetett részlet együttesen nem haladhatja meg a visszafizetési határidő alatt visszafizetendő tőkeösszeg 25 százalékát;
2. a résztvevő köteles ezt a 44. cikkel összhangban előzetesen bejelenteni.

14. Kamatfizetés

a) A kamatot általában nem tőkésítik a visszafizetési határidő alatt.

b) A kamat legalább hathónapos gyakorisággal fizetendő úgy, hogy az első kamatot legkésőbb a hitel kezdőnapjától számított hat hónap elteltével kell megfizetni.

c) Ha valamelyik résztvevő az a) és b) pontban meghatározottól eltérő feltételekkel kívánja a kamatfizetést támogatni, köteles ezt a 44. cikkel összhangban ezt előzetesen bejelenteni.

d) A kamat nem tartalmazza:

1. a szállítónak nyújtott hitelek vagy a pénzügyi hitelek biztosítására vagy szavatolására szolgáló biztosítási díjat vagy az egyéb díj formájában kifizetett összegeket. Ha a hivatalos támogatást közvetlen hitelekkel/finanszírozással vagy refinanszírozással nyújtják, akkor a biztosítási díj vagy hozzáadható kamatláb névértékéhez, vagy külön díjként fizethető; mindkét komponenst külön meg kell határozni a résztvevők számára;
2. az exporthittel kapcsolatos, a visszafizetési határidő alatt fizetendő éves vagy féléves bankköltségeken kívüli banki díjak vagy jutalékok formájában kifizetett összegeket; továbbá
3. az importőr ország által kivetett forrásadókat.

15. Az exporthitelek érvényességi ideje

Az egyedi exporthitelre vagy a hitelkeretre vonatkozó pénzügyi feltételeket — a 20. cikkben meghatározott CIRR-kamatlábakra (Commercial Interest Reference Rates) vonatkozó érvényességi idő kivételével — nem kell hat hónapot meghaladó időszakra rögzíteni a végleges kötelezettségvállalás előtt.

16. A veszteségek elkerülése vagy minimumra csökkentése érdekében tett intézkedés

A Megállapodás nem akadályozza meg az exporthitelezéssel foglalkozó hatóságokat vagy a finanszírozó intézeteket abban, hogy a Megállapodásban előírtnál kevésbé korlátozó pénzügyi feltételekben állapodjanak meg, ha ezt az intézkedést a szerződés odaítélése után teszik meg (miután az exporthitel-megállapodás és az azt kiegészítő okmányok már hatályba léptek), és ezt az intézkedés kizárólag arra a célra szolgál, hogy elkerüljék vagy a minimumra csökkent-

sék a nemfizetést vagy követelést esetleg előidéző eseményekből eredő veszteségeket.

17. Egyeztetés

A résztvevő nemzetközi kötelezettségeit figyelembe véve, valamint a Megállapodás céljával összhangban a résztvevő a 41. cikkben meghatározott eljárásoknak megfelelően egyeztetheti a Megállapodásban résztvevő vagy nem résztvevő országok által ajánlott pénzügyi feltételeket. Az ezzel a cikkel összhangban nyújtott pénzügyi feltételek úgy tekintendők, hogy összhangban vannak az I. és a II. fejezet, adott esetben az I., a II. és a III. melléklet rendelkezéseivel.

18. Minimális rögzített kamatlábak a hivatalos finanszírozási támogatás keretében

a) A rögzített kamatozású kölcsönökhöz hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevők a megfelelő CIRR-kamatlábakat alkalmazzák minimális kamatlábként. A CIRR-kamatlábak meghatározása az alábbi elvek szerint történik:

1. a CIRR-kamatlábaknak tükrözniük kell az érintett valuta hazai piacán érvényes végleges kereskedelmi kölcsönkamatlábakat;
2. a CIRR-kamatlábaknak teljesen meg kell felelniük az első osztályú hazai hitelfelvevők számára megállapított kamatlábnak;
3. a CIRR-kamatlábak alapját a rögzített kamatozású finanszírozás refinanszírozási költségei kell képezzeék;
4. a CIRR-kamatlábak nem torzíthatják a hazai versenyfeltételeket; és
5. a CIRR-kamatlábaknak teljesen meg kell felelniük az első osztályú külföldi hitelfelvevők számára rendelkezésre álló kamatlábnak.

b) A hivatalos finanszírozási támogatás nyújtása nem tekinthető sem részben, sem teljes egészében a visszafizetés elmulasztásának kockázatára a 22. cikk rendelkezései szerint felszámítandó megfelelő hitelkockázati díj kiegyenlítéséként vagy kifizetéseként.

19. A CIRR-kamatlábak kialakítása

a) A CIRR-kamatláb létrehozni kívánó résztvevőknek először az alábbi két alapkamatláb-rendszer közül kell kiválasztaniuk az egyiket saját nemzeti valutájukhoz:

1. három éves államkötvények hozama legfeljebb öt éves visszafizetési határidőnél; öt éves államkötvények hozama ötnél több, de legfeljebb nyolc és fél évre; valamint hét éves államkötvények hozama nyolc és fél évnél hosszabb időre; vagy
2. öt éves államkötvények hozama valamennyi lejáratú határidőnél.

Az alapkamatláb-rendszerrel való eltéréseket a résztvevőknek egyeztetniük kell.

b) A résztvevők egyéb megállapodása hiányában a CIRR-kamatlábakat az egyes résztvevők által alkalmazott alapkamatláb felett 100 bázisponton rögzített értékkel különbözettel kell meghatározni.

c) A többi résztvevőnek egy bizonyos valutára meghatározott CIRR-kamatlábát kell alkalmaznia, amennyiben úgy döntenek, hogy ebben a valutában történik a finanszírozás.

d) Hat hónappal korábban történő előzetes bejelentést követően, a résztvevők egyetértésével a résztvevők megváltoztathatják alapkamat-rendszerüket.

e) A Megállapodásban résztvevő vagy nem résztvevő országok kérhetik, hogy a CIRR-kamatlábát a Megállapodásban nem résztvevő egyik ország valutájára állapítsák meg. Az érdekelt nem résztvevő országgal folytatott konzultáció során az egyik résztvevő vagy a nem résztvevő ország nevében a Titkárság javaslatot tehet a CIRR-kamatlábban ebben a valutában történő kialakítására a közös megállapodásra vonatkozó eljárásoknak az 54—59. cikkel összhangban történő igénybevitelével.

20. A CIRR-kamatlábak érvényessége

Az egy adott ügyletre alkalmazandó kamatláb legfeljebb 120 napos határidőre rögzíthető. A CIRR-kamatláb 20 bázispont értékkel különbözettel egészíthető ki, ha a hivatalos finanszírozási támogatás feltételeit a szerződés kelte előtt rögzítik.

21. A CIRR-kamatlábak alkalmazása

a) Ha a hivatalos finanszírozási támogatás nyújtása változó kamatozású kölcsönökhöz történik, a bankok és más finanszírozó intézetek nem kínálhatnak lehetőséget arra, hogy a kölcsön időtartama alatt a CIRR-kamatláb vagy a rövid lejáratú piaci kamatláb közül (az eredeti szerződés időpontjában) az alacsonyabb legyen választható.

b) A kölcsön vagy a kölcsön bármely részének előtörlesztése esetén a kölcsönfelvevőnek meg kell térítenie a hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó állami intézménynek az előtörlesztés következtében felmerülő összes költségét és veszteségét, beleértve az állami intézménynek az előtörlesztés által megszakított fix készpénzbevételének pótlásával kapcsolatban felmerült költségét.

22. Hitelkockázati díj

A résztvevők a kamatköltségeken kívül díjakat számíthatnak fel az exporthitelek nem visszafizetésével járó kockázat fedezésére. A résztvevők által felszámított díjak kockázati alapúak, konvergálnak, és alkalmasnak kell lenniük a hosszú távú működési költségek és veszteségek fedezésére.

23. A politikai és országgkockázat alapján meghatározott minimális hiteldíj

A résztvevők nem vehetnek ki a politikai és országgkockázat alapján meghatározott minimális mértéknél alacsonyabb hiteldíjat (MPR), függetlenül attól, hogy a vevő/hitelfelvevő magán- vagy állami szervezet-e.

a) Az alkalmazandó minimális hiteldíj (MPR) meghatározása az alábbi tényezők alapján történik:

— a 24. cikkben meghatározott országhozzáértékelési besorolás;

— a hivatalos exporthitel-fedezet szigorúan a 24. a) cikkben meghatározott országhozzáértékelésre korlátozódik-e;

— a kockázat időtartama (azaz a kockázat-horizont [Horizon of Risk — HOR]);

— a 26. cikkben meghatározott fedezeti százalékarány és hivatalos exporthitel-termék minőség;

— a 27. cikkben meghatározott bármilyen alkalmazott országhozzáértékelési/-kizárási eljárás.

b) A minimális hiteldíjakat a hitel tőkeértékének százalékarányában úgy kell kifejezni, mintha a hiteldíjat a hitel első lehívása időpontjában teljes egészében beszédtek volna. A minimális hiteldíjak kiszámításánál alkalmazott matematikai képlet magyarázata az V. mellékletben található.

c) A 24. cikk szerint a 0. kategóriába sorolt országok esetében nem állapítottak meg minimális hiteldíjat, viszont a résztvevők nem alkalmazhatnak az aktuális magánpiaci árnál alacsonyabb hiteldíjakat.

d) A 7. kategóriába tartozó „legnagyobb kockázatú” országok esetében elvileg az adott kategóriára megállapított minimális hiteldíjakat meghaladó hiteldíjakat kell alkalmazni; ezeket a hiteldíjakat a hivatalos támogatást nyújtó résztvevő határozza meg.

e) A minimális hiteldíjnak egy adott ügyletnél történő kiszámításakor a vevő országának besorolásával megegyező országhozzáértékelési besorolást kell alkalmazni, kivéve, ha

— a hitel teljes időtartamára szóló, a teljes adósságtörlesztési kötelezettség teljesítésére vonatkozó visszavonhatatlan, feltétel nélküli, bemutatóra szóló, jogérvényes és érvényesíthető garancia formájában nyújtott biztosítékot olyan szervezet nyújtja, amely a garantált adósság nagyságához viszonyítva egy harmadik országban hitelképes; ebben az esetben az alkalmazott országhozzáértékelési besorolás megegyezhet annak az országnak a kockázati besorolásával, amelyben a garanciavállaló található; vagy

— a 25. cikkben meghatározott multilaterális vagy regionális intézmény vesz részt az ügyletben hitelfelvevőként vagy garanciavállalóként, az alkalmazott országhozzáértékelési besorolás megegyezhet az adott multilaterális vagy regionális intézmény kockázati besorolásával.

f) A 23. e) cikk első és második francia bekezdésében ismertetett helyzetek szerinti országhozzáértékelési besorolás alkalmazásával kapcsolatos kritériumok és feltételek a VI. mellékletben található.

g) Ha a hivatalos támogatás szigorúan a 24. a) cikkben meghatározott országhozzáértékelésre korlátozódik, azaz a vevő/hitelfelvevő kockázatának fedezete teljesen kizárt, a minimális hiteldíj 10 százalékkal csökken; erre az V. mellékletben található, a minimális hiteldíj kiszámításánál alkalmazott matematikai képlet vonatkozik.

h) A hiteldíj kiszámításánál alkalmazott egyezményes kockázat-horizont (HOR) a folyósítási időszak fele, kiegészítve a teljes visszafizetési időszakkal, szokásos exporthitel-visszafizetési konstrukciót feltételezve, vagyis azt,

hogy a kölcsöntőke visszafizetése egyenlő, féléves részletekben történik a felhalmozott kamatokkal együtt a hitel kezdőnapját hat hónappal követően. A nem szabványos visszafizetési konstrukció szerinti exporthitelek esetében a visszafizetési időszak (egyenlő, féléves részletekben kifejezve) a következő képlet alkalmazásával számítható ki: visszafizetési időszak = (a visszafizetési időszak súlyozott átlagidőtartama — 0,25) / 0,5.

i) Ha a résztvevő a fenti e) pont első francia bekezdésében említett esetben olyan minimális hiteldíjat alkalmaz, amely a vevő országában alkalmazható díjnál alacsonyabb minimális hiteldíjat eredményez, köteles ezt a 43. a) cikk alapján előzetesen bejelenteni. A 23. e) cikk második francia bekezdésében vagy a 23. g) cikkben említett esetben a minimális hiteldíjat alkalmazó résztvevő köteles ezt a 44. a) cikknek megfelelően előzetesen bejelenteni.

24. Országhozzáértékelési besorolás

Az országok besorolása aszerint történik, mekkora a valószínűsége annak, hogy teljesítik külső adósságszolgálatukat (vagyis az ország hitelkockázata alapján).

a) Az ország hitelkockázatának öt eleme a következő:

— a vevő/hitelfelvevő/garanciavállaló kormánya vagy az ország azon intézménye által elrendelt általános adósságtörlesztési moratórium, amelyen keresztül a visszafizetés történik;

— a bejelentést tevő résztvevő országán kívül felmerülő politikai események és/vagy gazdasági nehézségek, vagy olyan, a bejelentést tevő résztvevő országán kívül hozott törvényhozási/államigazgatási intézkedések, amelyek megakadályozzák, illetve késleltetik a hitellel kapcsolatban kifizetett pénzeszegek átutalását;

— a vevő/hitelfelvevő országában elfogadott olyan jogszabályok, amelyek a helyi pénznemben kifizetett törlesztéseket az adósság érvényes kiegyenlítési módjának nyilvánítják, annak ellenére, hogy az árfolyam-ingadozások következtében a törlesztések összege a hitelnyújtás pénznemére átszámítva a pénz átutalásakor már nem fedezi az adósság összegét;

— harmadik ország kormánya által hozott bármely egyéb intézkedés vagy döntés, amely megakadályozza a hitel törlesztését; és

— a bejelentést tevő résztvevő országán kívül bekövetkező vis major események, azaz háború (a polgárháborút is beleértve), kisajátítás, forradalom, zendülés, polgári zavargás, szélvihar, árvíz, földrengés, vulkánkitörés, a szökőár és nukleáris baleset.

b) Az országok nyolc országhozzáértékelési kategóriába sorolhatók (0—7). Az 1—7. kategóriákra vonatkozóan minimális hiteldíjak (MPR) kerültek megállapításra, a 0. kategóriára vonatkozóan azonban nem, mivel ebbe a kategóriába tartozó országok esetében az országhozzáértékelési szintet elhanyagolhatónak tekintik.

c) A Világbank által, az egy főre jutó GNI alapján, évente meghatározott magas jövedelmű OECD-országokat a 0. kategóriába sorolják.

— A minimális hiteldíjak szempontjából, a magas jövedelmi státuszuk révén a 0. kategóriába sorolt OECD-országok mindaddig a 0. kategóriában maradnak, amíg két egymást követő évben a magas jövedelemre meghatározott GNI-küszöbérték alá nem kerülnek; ebben az esetben a 24. cikk *d)*—*f)* pontja alapján az ország besorolását felül kell vizsgálni.

— Azt az OECD-országot, amely két egymást követő évben a magas jövedelmi küszöbérték felett van, értelemszerűen a 0. kategóriába kell besorolni. E besorolás közvetlenül azután lép hatályba, hogy a Titkárság az adott ország Világbank által megállapított státuszát közzétette.

— A hasonló kockázati szintűnek tekintett más országok is a 0. kategóriába sorolhatók.

d) A magas jövedelmű OECD-országok közé nem tartozó összes egyéb ország³ osztályozása az országgok besorolási módszerrel történik, amely az alábbiakból tevődik össze:

— Országgok kockázat-értékelési modell (a Modell), amely az ország hitelkockázatának mennyiségi értékelését tartalmazza minden egyes országnál a következő három kockázatmutató csoport alapján: a résztvevők fizetési tapasztalatai, a pénzügyi helyzet és a gazdasági helyzet. A Modell módszere különböző lépésekből áll, ideértve a kockázatmutatók három csoportjának értékelését, valamint a kockázatmutató csoportok kombinációját és rugalmas súlyozását.

— A Modell eredményeinek minőségi értékelése országokként, a Modell által teljes egészében vagy részben figyelembe nem vett politikai kockázat és/vagy egyéb kockázati tényezők figyelembevétele céljából. Adott esetben ez a mennyiségi modell által nyújtott értékelés kiigazításához vezethet annak érdekében, hogy tükrözze az ország hitelkockázatának végleges értékelését.

e) Az országgok kockázati besorolást folyamatosan ellenőrizni kell és legalább évente felül kell vizsgálni, az országgok kockázati besorolási módszerből eredő változásokat a Titkárság köteles haladéktalanul közzétenni. Ha egy országot alacsonyabb vagy magasabb országgok kockázati kategóriába sorolnak át, a résztvevők — az átsorolás Titkárság által történő közlését követően legkésőbb öt munkanapon belül — az új országgok kockázati kategóriával kapcsolatos minimális hiteldíjak értékén vagy értéke felett hiteldíjat számítanak fel.

f) Az alkalmazható országgok kockázati besorolásokat a Titkárság teszi közzé.

25. A multilaterális és regionális intézmények besorolása

A multilaterális és regionális intézményeket megfelelően be kell sorolni és felül kell vizsgálni; az alkalmazható besorolási kategóriákat a Titkárság teszi közzé.

³ Adminisztratív okokból előfordulhat, hogy néhány ország besorolása nem történik meg, ha általában nem részesülnek hivatalosan támogatott exporthitelben.

26. A hivatalos exporthitel-fedezet százalékaránya és minősége

A minimális hiteldíjak (MPR) differenciálása az V. mellékletben meghatározott módon, az exporthitel-termékek eltérő minőségének és a résztvevők által nyújtott fedezet százalékarányának figyelembevételével történik. A differenciálás az exportőr szemszögéből (azaz az exportőr/pénzügyintézet rendelkezésére bocsátott termékek eltérő minőségéből származó versenyhatás semlegesítése érdekében) történik.

a) Az exporthitel-termék minősége attól függ, hogy az adott termék biztosítás, garancia vagy közvetlen hitel/finanszírozás-e, biztosítási termékek esetében pedig attól, hogy a követelésre adott fizetési haladék ideje alatt (vagyis a vevő/hitelfelvevő által teljesítendő visszafizetési határidő és azon időpont közötti időszak alatt, amikor a biztosító köteles az exportőr/pénzügyintézetet kártalanítani) a kamatfedezetet pótdíj nélkül nyújtják-e.

b) A résztvevők által kínált összes meglévő exporthitel-terméket az alábbi három termék kategória egyikébe kell besorolni:

— szabványon kívüli termék, vagyis kamatfedezet nélküli biztosítás a követelésre adott fizetési haladék ideje alatt és kamatfedezettel rendelkező biztosítás a követelésre adott fizetési haladék ideje alatt, amelyre megfelelő biztosítási pótdíjat vetettek ki;

— szabványos termék, vagyis kamatfedezettel rendelkező biztosítás a követelésre adott fizetési haladék ideje alatt, a megfelelő biztosítási pótdíj nélkül, illetve közvetlen hitel/finanszírozás; és

— szabványon felüli termék, vagyis garancia.

27. Kiválasztott országgok kockázati elemek kizárása és országgok kockázat-csökkentési technikák

A résztvevők a VII. mellékletben meghatározott specifikus kritériumokkal és feltételekkel összhangban kizárhatják az országgok kockázat bizonyos elemeit, vagy igénybe vehetik a 27. *b)* cikkben felsorolt azon országgok kockázat-csökkentési technikákat, amelyek alacsonyabb alkalmazható minimális hiteldíjakat eredményeznek az országgok kockázat-csökkentési/kizárási tényezőnek (Mitigation/Exclusion Factor — MEF) az MPR-képletben történő alkalmazása révén. A fenti tényező meghatározása a következő:

a) Kiválasztott hitelkockázati elemeknek a hivatalos exporthitel-fedezetből történő kizárása tekintetében:

— abban az esetben, amikor csak a 24. *a)* cikkben említett első három hitelkockázati elemet zárják ki teljes egészében a fedezetből, 0,5 MEF alkalmazható;

— abban az esetben, amikor csak a 24. *a)* cikkben említett negyedik és ötödik hitelkockázati elemet zárják ki teljes egészében a fedezetből, 0,2 MEF alkalmazható.

b) Az alábbi országgok kockázat-csökkentési technikák tekintetében az alkalmazható MPR díjakat, valamint a MEF

alkalmazhatóságának kritériumait és feltételeit a VII. melléklet tartalmazza:

- külföldi, feltételhez kötött (escrow) számlával kombinált külföldi jövőbeni forgalmi konstrukció,
- külföldi állandó biztosíték,
- külföldi eszközfedezetű biztosíték,
- külföldi eszközbiztosított és eszközfedezetű finanszírozás,
- társfinanszírozás nemzetközi hitelintézetekkel,
- finanszírozás helyi valutában,
- harmadik ország által nyújtott biztosítás vagy feltételes garancia,
- az állami kockázatnál jobb kockázatot képviselő adós.

c) A 27. b) cikkben említettek közül több országgkockázat-csökkentési technika alkalmazása nem gyakorol közvetlenül halmozódó hatást az alkalmazható MEF tényezőre. Amikor kiválasztjuk a megfelelő MEF tényezőt annak érdekében, hogy bemutassuk az országgkockázat-csökkentési technikák kombinációját, figyelembe kell venni két vagy több technikának az azonos országhitel-kockázatokra gyakorolt lehetséges átfedő hatását. Átfedés esetén általában csak a legjobb minőségű biztosítékot kell figyelembe venni az alkalmazható megfelelő MEF meghatározásakor.

d) A 27. cikk a)–c) pontjában említett esetekben az MPR tényezőt alkalmazó résztvevő köteles ezt a 43. a) cikknek megfelelően előzetesen bejelenteni.

e) A 27. b) cikkben szereplő országgkockázat-csökkentési eljárások jegyzéke nem végleges; a 65. cikkkel összhangban a résztvevők figyelemmel kísérik és megvizsgálják a fenti technikák használatával kapcsolatos tapasztalatokat, többek között a VII. mellékletben említett alkalmazható kritériumokat, feltételeket, körülményeket és kockázat-csökkentési/kizárási tényezőket (MEF).

28. *A minimális hiteldíjak érvényességének vizsgálata a politikai és országgkockázat szempontjából*

a) A minimális hiteldíjak (MPR) megfelelőségének értékeléséhez és szükség esetén a felfelé vagy lefelé történő kiigazításokhoz három díj-visszacsatolási eszközt (Premium Feedback Tool — PFT) kell párhuzamosan alkalmazni az MPR ellenőrzése és korrekciója céljából.

b) A pénzforgalmi és az átmenő tételek díj-visszacsatolási eszközei olyan számviteli megközelítések, amelyek a minimális hiteldíjak érvényességét az országgkockázati kategória és a kockázati horizont alapján értékelik, a résztvevő ország tényleges eredményeinek megfelelően, a hiteldíj-fizetéshez kötött exporthitelek politikai és országgkockázatával összefüggésben.

c) A harmadik PFT a négy magánpiaci mutatócsoportból⁴ tevődik össze, mely csoportok a piac által a politikai és országgkockázatra kialakított árról szolgáltatnak információkat.

III. FEJEZET: A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLLYEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

29. *Általános elvek*

a) A résztvevők megállapodtak abban, hogy kiegészítő irányelveket alkalmaznak az exporthitelekre és a feltételekhez kötött segélyekre. Az exporthitelre vonatkozó irányelveknek a piaci erők nyílt versenyén és szabad működésén kell alapulniuk. A feltételekhez kötött segélyre vonatkozó irányelveknek biztosítaniuk kell, hogy azon országok, ágazatok vagy projektek is megkapják a szükséges külső forrásokat, amelyek csak kis mértékben jutnak hozzá vagy semmilyen mértékben nem jutnak hozzá a piaci finanszírozáshoz. A feltételekhez kötött segélyre vonatkozó irányelveknek biztosítaniuk kell az értékarányos megtérülést, a minimumra kell csökkenteniük a kereskedelmi torzulást, és hozzá kell járulniuk e forrásoknak a fejlődés szempontjából történő hatékony felhasználásához.

b) A Megállapodás feltételekhez kötött segélyre vonatkozó rendelkezései nem terjednek ki a multilaterális vagy regionális intézmények segélyprogramjaira.

c) Ezek az elvek nem ítélik el eleve a Fejlesztéstámogatási Bizottságnak (Development Assistance Committee — DAC) a feltételekhez kötött segély és a feltétel nélküli segély minőségéről alkotott nézeteit.

d) A résztvevők további információkat kérhetnek a segélyek bármely formájának feltételekhez kötött státuszával kapcsolatban. Ha bizonytalanság merül fel azzal kapcsolatban, hogy egy bizonyos finanszírozási gyakorlat a feltételekhez kötött segélyre vonatkozó, a XI. mellékletben található meghatározás alá tartozik-e, az adományozó országnak bizonyítékot kell szolgáltatnia az azzal kapcsolatos állítások alátámasztására, hogy a segély a XI. mellékletben található meghatározásnak megfelelően ténylegesen „feltétel nélküli segély”.

30. *A feltételekhez kötött segélyformái*

A feltételekhez kötött segély az alábbi formákban nyújtható:

a) a hivatalos fejlesztéstámogatás (Official Development Assistance — ODA) keretébe tartozó kölcsönök, amelyek meghatározása „A DAC vezérelve a kapcsolt finanszírozás, valamint a feltételekhez kötött és a részben feltétel nélküli hivatalos fejlesztéstámogatás tekintetében (1987)” c. kiadványban található;

b) hivatalos fejlesztéstámogatási adományok, amelyek meghatározása „A DAC vezérelve a kapcsolt finanszírozás, valamint a feltételekhez kötött és a részben feltétel nélküli hivatalos fejlesztéstámogatás tekintetében (1987)” c. kiadványban található;

c) egyéb hivatalos pénzmozgások (Other Official Flows — OOF), amelyek magukban foglalják az adományokat és a kölcsönöket, de nem tartalmazzák az ezzel a Megállapodással összhangban lévő, hivatalosan támogatott exporthiteleket; vagy

⁴ A magánpiaci mutatók a következők: az állami kötvények, a „read-across” módszer, a bánatpénz-piac és a konzorciális hitel.

d) bármilyen — törvényes vagy tényleges — egyesülés, például vegyes szervezet az adományozó, a kölcsönadó vagy a hitelfelvevő ellenőrzése alatt, amely az előző finanszírozási komponensekből legalább két komponenst és/vagy az alábbi finanszírozási komponenseket foglalja magában:

1. olyan exporthitel, amelyet közvetlen hitel/finanszírozás, refinanszírozás, kamatláb-támogatás, garancia vagy biztosítás révén hivatalosan támogatnak, és amelyre ez a Megállapodás vonatkozik; és
2. egyéb pénzalapok piaci vagy ahhoz közeli feltételekkel, illetve a vevőtől származó előleg.

31. Kapcsolt finanszírozás

a) A kapcsolt finanszírozás különböző formákban történhet, ideértve a vegyes hiteleket, a vegyes finanszírozást, a közös finanszírozást, a párhuzamos finanszírozást vagy az egységes integrált tranzakciókat. Ezek mindegyike az alábbi fő tulajdonságokkal jellemezhető:

— olyan kedvezményes komponens, amely törvényesen vagy ténylegesen egy nem kedvezményes komponenshez kapcsolódik;

— a finanszírozási csomag egy része vagy egésze, amely tulajdonképpen feltételekhez kötött segély; és

— kedvezményes pénzalapok, amelyek csak akkor állnak rendelkezésre, ha a kapcsolódó nem kedvezményes komponenst a kedvezményezett elfogadja.

b) Az egyesülést vagy a „tényleges” kapcsolódást olyan tényezők határozzák meg mint

— az informális megállapodások megléte a kedvezményezett és az adományozó hatóságok között;

— az adományozónak az a szándéka, hogy a hivatalos fejlesztéstámogatás révén elősegítse a finanszírozási csomag elfogadhatóságát;

— a teljes finanszírozási csomag tényleges hozzákötése az adományozó országban történő beszerzéshez;

— a hivatalos fejlesztéstámogatás feltételekhez kötött-ségi státusza és az egyes finanszírozási ügyletekre való pályázás vagy az azokra vonatkozó szerződéskötés eszközei; vagy

— bármilyen más, a DAC vagy a résztvevők által megállapított gyakorlat, amelyben valóságos kapcsolat áll fenn két vagy több finanszírozási komponens között.

c) Az alábbi eljárások nem akadályozzák meg azt, hogy egy egyesülést vagy „tényleges” kapcsolatot ekként határozzanak meg:

— szerződés felosztása egy szerződés alkotóelemeinek külön történő bejelentése révén;

— több szakaszban finanszírozott szerződések felosztása;

— szerződés egymással összefüggő alkotóelemei bejelentésének elmulasztása, és/vagy

— a bejelentés elmulasztása amiatt, hogy a finanszírozási csomag egy része nincs feltételhez kötve.

32. Az országok jogosultsága a feltételekhez kötött segélyre

a) Nem részesülnek feltételekhez kötött segélyben azok az országok, amelyek az egy főre jutó GNI alapján nem jogosultak a Világbank 17 éves kölcsöneire. A Világbank évente felülvizsgálja a fenti kategória küszöbértékét⁵. Egy ország csak akkor kerülhet át egy másik kategóriába, ha a világbanki besorolása két egymást követő változatlan volt.

b) Az országok besorolásánál az alábbi operatív kritériumok és eljárások alkalmazandók:

1. A Megállapodás céljából történő besorolás meghatározása a Világbank által a hitelfelvevő országok világbanki besorolása céljából kiszámított egy főre jutó GNI alapján történik; az osztályozást a Titkárság teszi közzé.

2. Ha a Világbank nem rendelkezik elegendő információval az egy főre jutó GNI-adatok közzétételéhez, a Világbank kap felkérést annak felbecslésére, hogy a kérdéses országban az egy főre jutó GNI az aktuális küszöbérték felett vagy alatt van-e. Az ország besorolására a becslés alapján kerül sor, amennyiben a résztvevők nem hoznak ettől eltérő döntést.

3. Ha egy ország feltételekhez kötött segélyre való jogosultsága a 32. a) cikkel összhangban megváltozik, az átsorolás két héttel azt követően lép érvénybe, hogy a Világbank fent említett adataiból levont következtetéseket a Titkárság az összes résztvevővel közölte. Az átsorolás érvénybelépésének időpontja előtt nem jelenthető be semmilyen feltételekhez kötött segélyfinanszírozás az újonnan jogosulttá vált ország tekintetében; ezt követően nem jelenthető be feltételekhez kötött segélyfinanszírozás az újonnan támogatott ország tekintetében, kivéve azt az esetet, ha a hitelkeret lejáratáig (azaz az érvénybelépés időpontjától számított legfeljebb egy évig) az előzetesen lekötött hitelkeretbe tartozó egyedi ügyleteket jelentenek be.

4. Abban az esetben, ha a Világbank felülvizsgálja adatait, ezeket a felülvizsgált adatokat a Megállapodás szempontjából figyelmen kívül kell hagyni. Mindazonáltal az ország besorolása közös megállapodással — az 54—57. cikkeken található megfelelő eljárásokkal összhangban — megváltoztatható, és a résztvevők kedvezően bírálhatják el a számadatokban előforduló, az ugyanabban a naptári évben utólag figyelembe vett hibák és kihagyott adatok miatti változást, amelyben a Titkárság első ízben közölte az említett adatokat.

⁵ A Világbank országbesorolásának éves felülvizsgálata alapján a feltételekhez kötött segélyre való jogosultság szempontjából az egy főre jutó bruttó nemzeti jövedelem (GNI) küszöbérték alkalmazandó; a küszöbérték az OECD honlapján található meg (www.oecd.org/ech/xcred).

5. Függetlenül attól, hogy az országokat a feltételekhez kötött segélyre jogosultként vagy jogosulatlanként sorolnak-e be, a résztvevőknek el kell kerülniük, hogy a feltételekhez kötött segélyhitelt nyújtsanak Fehéroroszország, Bulgária, Lettország, Litvánia, Románia, az Oroszországi Föderáció és Ukrajna részére a közvetlen segélyek, az élelmiszer- és humanitárius segélyek, valamint a nukleáris és a súlyos ipari katasztrófák hatásainak csökkentésére, illetve az azok bekövetkezésének megelőzésére tervezett segélyek kivételével. Amennyiben ezen országok bármelyikének az egy főre jutó GNI-adatai három egymást követő évben meghaladják a Világbank 17 éves kölcsönére való jogosultság küszöbértékét, az adott országnak az említett hitelekre való jogosultságára a fenti 32. cikk *a)* pontja, illetve *b)* pontja 1—4. alpontja, valamint a Megállapodás összes többi, a feltételekhez kötött segélyre vonatkozó rendelkezése vonatkozik⁶.

33. Projektek jogosultsága

a) Feltételekhez kötött segély nem nyújtható azokhoz az állami vagy magán projektekhez, amelyeknek normál körülmények között kereskedelmi szempontból életképesek lennének a piaci feltételekkel vagy a Megállapodás feltételeivel történő finanszírozás esetén.

b) Az ilyen segélyre való jogosultsághoz elsősorban a következőket kell megvizsgálni:

— először azt kell megvizsgálni, pénzügyileg életképtelen-e a projekt, vagyis a piaci elvek alapján meghatározott megfelelő árképzés esetén tényleg hiányzik-e a projekt azon képessége, hogy működési költségeinek fedezéséhez és a felhasznált tőke törlesztéséhez elegendő pénzforgalmat hozzon létre, vagy

— másodsorban azt kell megvizsgálni, a többi résztvevővel folytatott kommunikáció alapján indokolt-e olyan következtetés levonása, hogy a projekt piaci feltételekkel vagy a Megállapodás feltételeivel valószínűleg nem finanszírozható. Az 50 millió SDR értéknél nagyobb értékű projektek vonatkozásában — a segély szükségességének elbírálásakor — nagy súlyt kell fektetni arra, várhatóan rendelkezésre áll-e a piaci feltételek vagy a Megállapodás feltételei alapján történő finanszírozás.

⁶ A 32. cikk *b)* pontjának 5. alpontja alkalmazásában az atomerőművek leszerelése humanitárius segélynek tekinthető.

Nukleáris vagy súlyos ipari balesetek esetében, amelyek komoly, határon átnyúló szennyezést okoznak, bármelyik érintett résztvevő nyújthat feltételekhez kötött segélyt a baleset hatásainak elhárítására vagy csökkentésére. Ilyen baleset bekövetkeztének komoly veszélye esetén bármelyik potenciálisan érintett, a baleset bekövetkeztének megelőzésére segélyt nyújtani kívánó résztvevő köteles ezt a 45. cikkel összhangban előzetesen bejelenteni. A többi résztvevő — a konkrét körülményeknek megfelelően — kedvezően bírálja el a feltételekhez kötött segélyezési eljárások felgyorsítását.

c) A fenti *b)* alpontban szereplő fontos vizsgálatok annak leírására szolgálnak, hogyan kell értékelni egy projektet annak meghatározása céljából, hogy a projektet ilyen segéllyel, illetve a piaci feltételek vagy a Megállapodás feltételei szerinti exporthitelekkel kell-e finanszírozni. A 47—49. cikkekben ismertetett konzultációs folyamatban az idő múlásával várhatóan olyan tapasztalatok halmozódnak fel, amelyek mind az exporthitel-intézmények, mind a segélyintézmények vonatkozásában precízebben határozzák meg a tervezett útmutatást a projektek kétféle kategóriája közötti kapcsolat tekintetében.

34. Minimális kedvezmény szint

A résztvevők nem nyújthatnak olyan feltételekhez kötött segélyt, amelynek kedvezmény szintje 35 százaléknál alacsonyabb vagy — ha a kedvezményezett legkevésbé fejlett ország (Least Developed Country — LDC) — 50 százalék, az alábbiakban ismertetett esetek kivételével, amelyeknél szintén nem kell alkalmazni a 46. *a)* cikkben ismertetett bejelentési eljárásokat:

a) *műszaki segítségnyújtás:* olyan feltételekhez kötött segély, ahol a hivatalos fejlesztési segély-komponens kizárólag műszaki együttműködésből áll, és amely az ügylet teljes értékének három százalékanál vagy egymillió különleges lehvási jognál (SDR) kevesebb, attól függően, hogy melyik érték alacsonyabb; és

b) *kis projektek:* egymillió SDR-nél kisebb beruházási projektek, amelyeket teljes egészében fejlesztéstámogatási segélyekkel finanszíroznak.

35. Kivételek a feltételekhez kötött segélyre való ország- vagy projektjogosultság alól

a) A 32. és a 33. cikk rendelkezései nem vonatkoznak arra a feltételekhez kötött segélyre, amelynek a kedvezmény szint legalább 80 százalék, a 31. cikkben ismertetett kapcsolt finanszírozási csomag részét képező feltételekhez kötött segély kivételével.

b) A 33. cikk rendelkezései nem vonatkoznak a kétmillió SDR-nél kisebb értékű, feltételekhez kötött segélyre, a 31. cikkben ismertetett kapcsolt finanszírozási csomag részét képező feltételekhez kötött segély kivételével.

c) A 32. és a 33. cikk rendelkezései nem vonatkoznak az ENSZ által meghatározott, a legkevésbé fejlett országoknak nyújtott, feltételekhez kötött segélyre.

d) A 32. és a 33. cikk ellenére a résztvevők — kivételesen — az alábbi eszközök egyikével is nyújthatnak támogatást:

— a XI. mellékletben meghatározott, az 54—59. cikkekben ismertetett közös megállapodás szerinti eljárás; vagy

— a résztvevők jelentős része által nyújtott segélyek motivációjának indokolása a 47. és a 48. cikkben megfogalmazottak szerint; vagy

— a 49. cikkben foglalt eljárásokkal összhangban az OECD főtitkárhoz intézett levél, ami a résztvevők várakozása szerint általában nem gyakran fordul majd elő.

36. A feltételekhez kötött segély kedvezménysszintjének kiszámítása

A feltételekhez kötött segély kedvezménysszintjét a DAC által a segélyelem kiszámításakor alkalmazott módszerrel azonos módszerrel számítjuk ki, kivéve, ha

a) egy kölcsön kedvezménysszintjének egy adott valutában történő kiszámításához alkalmazott leszámítolási kamatláb, vagyis a differenciált leszámítolási kamatláb (Differentiated Discount Rate — DDR) minden évben január 15-én megváltozik, kiszámítása pedig a következőképpen történik:

— a CIRR-kamatláb átlaga + értékkülönbözlet

Az értékkülönbözlet (M) a visszafizetési határidőtől (R) függ az alábbiak szerint:

R	M
15 év alatt	0,75
15 évtől 19 évig	1,00
20 évtől 29 évig	1,15
30 év felett	1,25

— Az összes valuta esetében a CIRR átlagának kiszámítása az előző év augusztus 15. és az aktuális év február 14. közötti hat hónapos határidő alatt érvényes havi CIRR-értékek átlagával történik. A számított kamatlábat — az értékkülönbözettel együtt — a legközelebbi tízes bázispontra kerekítjük. Ha a valuta esetében egynél több CIRR áll rendelkezésre, a 19. a) cikkben meghatározott leghosszabb lejáratra vonatkozó CIRR alkalmazandó ehhez a számításhoz.

b) A kedvezménysszint kiszámításának bázisidőpontja a hitel XI. mellékletben meghatározott kezdőnapja.

c) Egy kapcsolt finanszírozási csomag teljes kedvezménysszintjének kiszámítása szempontjából az alábbi hitelek, pénzalapok és kifizetések kedvezménysszintjét nullának tekintjük:

- a Megállapodással összhangban lévő exporthitelek;
- egyéb pénzalapok a piaci kamatlábbal azonos vagy ahhoz közeli értéken számítva;
- egyéb hivatalos pénzalapok, amelyek kedvezménysszintje alacsonyabb a 34. cikkben megengedett minimális értéknél, az egyeztetés kivételével; és
- a vevő által fizetett előleg.

A hitel kezdőnapján vagy az előtt kifizetett, de előlegnek nem minősülő összegeket figyelembe kell venni a kedvezménysszint kiszámításakor.

d) A leszámítolási kamatláb egyeztetés esetén: a segély egyeztetésekor az egyforma egyeztetés olyan azonos kedvezménysszinttel történő egyeztetést jelent, amelyet az egyeztetés időpontjában érvényben lévő leszámítolási kamatlábbal számítanak ki újra.

e) A helyi költségeket és a harmadik országbeli beszerzéseket csak akkor kell figyelembe venni a kedvezménysszint kiszámításakor, ha azokat az adományozó ország finanszírozza.

f) Egy csomag teljes kedvezménysszintjének meghatározása úgy történik, hogy a csomag egyes komponenseinek

névértékét megszorozzuk az egyes komponensek adott kedvezménysszintjével, az eredményeket összeadjuk, és ezt az összeget elosztjuk a komponensek összesített névértékével.

g) Egy adott segélykölcsön leszámítolási kamatlába a bejelentés időpontjában érvényben lévő kamatláb. Azonnali bejelentés esetében azonban a leszámítolási kamatláb megegyezik a segélykölcsön feltételei rögzítésének időpontjában érvényben lévő kamatlábbal. A leszámítolási kamatlábnak a kölcsön futamideje alatt történő változása nem változtatja meg a kedvezménysszintet.

h) Ha a szerződés megkötése előtt változik a valutánem, a bejelentést is módosítani kell. A kedvezménysszint kiszámításánál alkalmazott leszámítolási kamatláb megegyezik a módosítás időpontjában alkalmazható kamatlábbal. Nincs szükség módosításra, ha az alternatív valutánem és a kedvezménysszint kiszámításához szükséges összes információ szerepel az eredeti bejelentésben.

i) A g) alpont ellenére a segélyezési hitelkeret alapján kezdeményezett egyedi ügyletek kedvezménysszintjének a kiszámításánál alkalmazott leszámítolási kamatláb megegyezik a hitelkeretnél eredetileg bejelentett kamatlábbal.

37. A feltételekhez kötött segély érvényességi ideje

a) A résztvevők nem rögzítik két évnél hosszabb időre a feltételekhez kötött segély feltételeit, függetlenül attól, hogy az egyedi ügyletek finanszírozásához vagy segélyezési jegyzőkönyvhöz, segélyezési hitelkerethez vagy hasonló megállapodáshoz kapcsolódik-e. Segélyezési jegyzőkönyv, segélyezési hitelkeret vagy hasonló megállapodás esetében az érvényességi időszak a 46. cikkel összhangban bejelentendő aláírás napján kezdődik; a hitelkeret növelését új ügyletként kell bejelenteni, arra utaló megjegyzéssel, hogy keretnövelésről van szó, és hogy megújítására a hitelkeretnövelés bejelentésének időpontjában engedélyezett feltételekkel került sor. Egyedi ügyletek esetében — ideértve a segélyezési jegyzőkönyv, a segélyezési hitelkeret vagy hasonló megállapodás keretében bejelentett ügyleteket is — az érvényességi időszak a kötelezettségvállalás 45. vagy — adott esetben — 46. cikkel összhangban történő bejelentésének napján kezdődik.

b) Ha egy ország első alkalommal vált jogosulatlanná a 17 éves világbanki kölcsönökre, a meglévő és az új, bejelentett, feltételekhez kötött segélyezési jegyzőkönyvek és hitelkeretek érvényességi idejét a 32. b) cikkben foglalt eljárásokkal összhangban végzett potenciális átsorolás időpontjától számított egy évre kell korlátozni.

c) Az ilyen jegyzőkönyvek és hitelkeretek megújítása a Megállapodás 32. és a 33. cikkének rendelkezéseivel összhangban csak

- az országok átsorolása, és
- a Megállapodás rendelkezéseinek megváltoztatása után lehetséges.

Ilyen körülmények között a meglévő feltételek a 36. cikkben meghatározott leszámítolási kamatláb változása ellenére fenntarthatóak.

38. Egyeztetés

A részt vevő nemzetközi kötelezettségeinek figyelembevételével, valamint a Megállapodás céljával összhangban a 41. cikkben meghatározott eljárásoknak megfelelően egyeztetheti a Megállapodásban résztvevő vagy nem résztvevő ország által kínált pénzügyi feltételeket.

IV. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

1. SZAKASZ: AZ EXPORTHITELEKRE ÉS A KERESKEDELMI VONATKOZÁSÚ SEGÉLYEKRE VONATKOZÓ KÖZÖS ELJÁRÁSOK

39. Az összes bejelentésre vonatkozó szabványos forma

A Megállapodásban szereplő eljárásokkal meghatározott bejelentéseket a IV., illetve a VIII. mellékletben található szabványos formával összhangban, az abban foglalt információk feltüntetésével kell elkészíteni, és másolatban meg kell küldeni azokat a Titkárság részére.

40. A hivatalos támogatásról szóló tájékoztatás

a) Amint valamely résztvevő átveszi a 43—46. cikkben foglalt eljárásokkal összhangban bejelentett hivatalos támogatást, tájékoztatja erről az összes többi résztvevőt, feltüntetve a bejelentés hivatkozási számát a megfelelő hitelezői tájékoztatási rendszerben (Creditor Reporting System — CRS) rendszeresített IC. űrlapon.

b) Az 51—53. cikkel összhangban végzett információcsere során a résztvevő tájékoztatja a többi résztvevőt a konkrét ügylet támogatásához általa előírt irányított hitel-feltételekről, és hasonló információkat kérhet a többi résztvevőtől.

41. Egyeztetési eljárások

a) A Megállapodásban résztvevő vagy nem résztvevő ország által felajánlott pénzügyi feltételek 17. és 38. cikk szerinti egyeztetése előtt a résztvevő minden ésszerű erőfeszítést megtesz — az 53. cikkben ismertetett személyes konzultációk szükség szerinti igénybevételét is beleértve — annak igazolására, hogy ezek a feltételek hivatalos támogatásban részesülnek, és megfelelnek az alábbi feltételeknek:

1. A résztvevő az összes többi résztvevőt értesíti az általa támogatni kívánt feltételekről az egyeztetett feltételekhez szükséges hasonló bejelentési eljárásokat követően. A Megállapodásban nem résztvevő országgal történő egyeztetés esetén az egyeztető résztvevő ugyanazokat a bejelentési eljárásokat követi, amelyekre akkor lenne szükség, ha az egyeztetett feltételeket egy résztvevő ajánlotta volna fel.
2. A fenti 1. pont ellenére, ha az alkalmazandó bejelentési eljárás azt írná elő az egyeztető résztvevő számára, hogy az ajánlatok végleges benyújtási határidején túl tartsa ne vállaljon kötelezett-

séget, az egyeztető résztvevő köteles egyeztetési szándékát mielőbb bejelenteni.

3. Ha a kezdeményező résztvevő mérsékeli vagy visszavonja a közölt feltételek támogatására irányuló szándékát, köteles erről az összes többi résztvevőt haladéktalanul tájékoztatni.

b) A 43. és a 44. cikkel összhangban közölt pénzügyi feltételekkel azonos pénzügyi feltételeket felajánlani szándékozó résztvevő ezt akkor teheti meg, ha a bejelentésben meghatározott várakozási idő letelt. A résztvevő köteles ezt a szándékát mielőbb bejelenteni.

42. Különleges konzultációk

a) Az a résztvevő, aki megalapozottan véli azt, hogy a másik résztvevő (a kezdeményező résztvevő) által ajánlott pénzügyi feltételek előnyösebbek a Megállapodásban előírt irányított feltételeknél, köteles erről a Titkárságot tájékoztatni; a Titkárság haladéktalanul rendelkezésre bocsátja ezt az információt.

b) A kezdeményező résztvevő a Titkárság tájékoztatójának kiadását követő két munkanapon belül köteles az ajánlatában szereplő pénzügyi feltételeket tisztázni.

c) A kezdeményező résztvevő által történt tisztázást követően bármelyik résztvevő kérheti, hogy a Titkárság öt munkanapon belül szervezzen különleges konzultációs értekezletet a résztvevők számára a kérdés megvitatása céljából.

d) A résztvevők különleges konzultációs értekezlete eredményének megszületéséig a hivatalos támogatás folytán előnyös pénzügyi feltételek nem lépnek érvénybe.

2. SZAKASZ: EXPORTHITELEZÉSI ELJÁRÁSOK

43. Előzetes bejelentés tárgyalással

a) A résztvevő bármilyen kötelezettségvállalás kiadása előtt legalább tíz naptári nappal értesíti az összes többi résztvevőt, ha az alkalmazott minimális hiteldíjat (MPR) a 23. e) cikk első francia bekezdésének vagy a 27. cikknek megfelelően határozták meg. A bejelentést a VIII. melléklettel összhangban kell megtenni. Ha ez alatt az időszak alatt bármely másik résztvevő tárgyalást kér, a kezdeményező résztvevőnek további tíz naptári napig kell várakoznia. Ha a kockázatsökkentés/kockázatkizárás után az alkalmazható MPR legfeljebb azon MPR 75 százalékának felel meg, amely a vevő országa országkockázati besorolásának alkalmazásából keletkezne kockázatsökkentés vagy kockázatkizárás nélkül, a bejelentést tevő résztvevő a kötelezettségvállalás kiadása előtt legalább 20 naptári nappal köteles az összes többi résztvevőt értesíteni.

b) A tárgyalást követően a résztvevő az összes többi résztvevőt tájékoztatja végleges döntéséről, hogy a 65. cikkkel összhangban elősegítse a szerzett tapasztalatok áttekintését. A résztvevők nyilvántartást vezetnek a fenti a) ponttal összhangban közölt biztosítási díjakkal kapcsolatos tapasztalataikról.

44. Előzetes bejelentés tárgyalás nélkül

a) A résztvevő köteles bármilyen kötelezettségvállalás kiadása előtt legalább 10 naptári nappal az összes többi résztvevőt értesíteni, ha:

1. egy I. kategóriába tartozó országnak öt évnél hosszabb, de nyolc és fél évnél rövidebb visszafizetési határidőre szándékozik támogatást nyújtani;
2. a kölcsöntőke és a kamat tekintetében a 13. és a 14. cikkben említettektől eltérő fizetési gyakorlatot szándékozik követni;
3. egy nem atomenergiával működő erőműhöz olyan támogatást szándékozik nyújtani, amelynek visszafizetési ideje hosszabb a 11. cikkben meghatározott maximális időtartamnál, de nem haladja meg a 12. a) cikkben előírt 12 évet;
4. a 23. e) cikk második francia bekezdésével összhangban szándékozik biztosítási díjat alkalmazni. Az erre vonatkozó bejelentést a VIII. melléklettel összhangban kell megtenni;
5. a 23. g) cikkkel összhangban szándékozik biztosítási díjat alkalmazni. Az erre vonatkozó bejelentést a VIII. melléklettel összhangban kell megtenni.

b) Ha a kezdeményező résztvevő mérsékeli vagy visszavonja az ilyen ügylet támogatására irányuló szándékát, köteles erről az összes többi résztvevőt haladéktalanul tájékoztatni.

3. SZAKASZ: A KERESKEDELMI VONATKOZÁSÚ SEGÉLYEKEL ÖSSZEFÜGGŐ ELJÁRÁSOK

45. Előzetes bejelentés

a) A résztvevő akkor köteles előzetes bejelentést tenni, ha az alábbiakhoz szándékozik hivatalos támogatást nyújtani:

— legalább kétmillió SDR értékű, 80 százaléknál kisebb kedvezmény szintű, kereskedelmi vonatkozású, feltétel nélküli segély;

— kétmillió SDR-nél kisebb értékű, 50 százaléknál kisebb (a DAC által meghatározott) segélyezési elemet tartalmazó, kereskedelmi vonatkozású, feltétel nélküli segély;

— legalább kétmillió SDR értékű, 80 százaléknál kisebb kedvezmény szintű, kereskedelmi vonatkozású, feltételekhez kötött segély;

— kétmillió SDR-nél kisebb értékű, 50 százaléknál kisebb kedvezmény szintű, kereskedelmi vonatkozású, feltételekhez kötött segély, a 34. cikk a) és b) pontjában meghatározott esetek kivételével.

b) Az előzetes bejelentést az ajánlat benyújtási határideje vagy a kötelezettségvállalás időpontja előtt legkésőbb 30 munkanappal kell megtenni, attól függően, hogy melyik időpont következik be előbb.

c) Ha a kezdeményező résztvevő mérsékeli vagy visszavonja a közölt feltételek támogatására irányuló szándékát, köteles erről az összes többi résztvevőt haladéktalanul tájékoztatni.

d) Az ebben a cikkben foglalt rendelkezés arra a feltételhez kötött segélyre is érvényes, amely a 31. cikkben ismertetett kapcsolt finanszírozási csomag részét képezi.

46. Azonnali bejelentés

a) A résztvevő köteles azonnal, vagyis a kötelezettségvállalástól számított két munkanapon belül értesíteni az összes többi résztvevőt, ha olyan feltételekhez kötött segélyhez nyújt hivatalos támogatást, amelynek értéke:

— legalább kétmillió SDR, kedvezmény szintje pedig legalább 80 százalék; vagy

— kétmillió SDR-nél kisebb, kedvezmény szintje pedig legalább 50 százalék, a 34. cikk a) és b) pontjában meghatározott esetek kivételével.

b) A résztvevő a segélyezési jegyzőkönyv, a hitelkeret vagy hasonló megállapodás aláírásakor is köteles az összes többi résztvevőt azonnal értesíteni.

c) Nem kell előzetes bejelentést tenni, ha a résztvevő olyan pénzügyi feltételeket kíván egyeztetni, amelyek az azonnali bejelentés hatálya alá tartoznak.

4. SZAKASZ: A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLYRE VONATKOZÓ KONZULTÁCIÓS ELJÁRÁSOK

47. A konzultációk célja

a) A feltételekhez kötött segélyre irányuló lehetséges kereskedelmi motiváció tisztázását igénylő résztvevő kérheti a teljes (a IX. mellékletben részletezett) segélyminőség-értékelés átadását.

b) Ezenkívül a résztvevő — a 48. cikkel összhangban — más résztvevőkkel való konzultációkat kérhet. A konzultációk magukban foglalják az 53. cikkben említett személyes konzultációkat is az alábbiak megvitatása céljából:

— először: a segélyajánlat megfelel-e a 32. és a 33. cikk követelményeinek, és

— szükség esetén: a segélyajánlat indokolt-e akkor is, ha a 32. és a 33. cikkben foglalt követelmények nem teljesülnek.

48. A konzultációk terjedelme és ideje

a) A konzultációk során a résztvevő többek között az alábbi információkat kérheti:

— a részletes megvalósíthatósági tanulmány értékelése/projektértékelés;

— van-e nem kedvezményes vagy segélyfinanszírozást igénybe vevő konkurens ajánlat;

— várhatóan termel-e vagy megtakarít-e a projekt külföldi valutát;

— van-e együttműködés multilaterális szervezetekkel, például a Világbankkal;

— nemzetközi versenytárgyalás megléte, különösen, ha az adományozó ország szállítója nyújtotta be a legalacsonyabbra értékelt ajánlatot;

— környezetvédelmi kérdések;

— a magánszektor részvétele; és

— a kedvezményes vagy segélyezési hitelekről szóló bejelentések határideje (például hat hónappal a versenytárgyalás zárónapja vagy a kötelezettségvállalás napja előtt).

b) A konzultációt meg kell tartani és a 47. cikkben szereplő mindkét kérdésre vonatkozó megállapításokat a Titkárság köteles a valamennyi résztvevővel közölni legkésőbb a versenytárgyalás zárónapja vagy a kötelezettségvállalás napja előtt legalább tíz munkanappal, attól függően, hogy melyik következik be előbb. Ha a konzultációt folytató felek között nem jön létre megállapodás, a Titkárság öt munkanapon belül más résztvevőket is felkér álláspontjuk kifejtésére. A Titkárság közli ezeket az álláspontokat a bejelentést vevő résztvevővel, akinek fontolóra kell vennie a továbblépés kérdését, amennyiben úgy tűnik, hogy a segélyezési ajánlatnak nincs komoly támogatottsága.

49. A konzultációk eredménye

a) A komoly támogatottság hiánya ellenére a projektet továbbvinni kívánó adományozó a konzultáció befejezését, vagyis az elnök döntésének elfogadását követő legfeljebb 60 naptári napon belül előzetesen bejelenti szándékát a többi résztvevőnek. Az adományozó levelet ír az OECD főtitkárnak, amelyben ismerteti a konzultációk eredményeit, és magyarázatot ad arra a fontos, nem kereskedelmi vonatkozású nemzeti érdekre, amely erre a lépésre készítette. A résztvevők arra számítanak, hogy ez a megoldás nem válik szokásossá és gyakorivá.

b) Az adományozó azonnal tájékoztatja a résztvevőket arról, hogy levelet küldött az OECD főtitkárnak, amelynek másolatát mellékeli az értesítéshez. Sem az adományozó, sem más résztvevő nem tehet feltételekhez kötött segélyt érintő kötelezettségvállalást az említett bejelentésnek a résztvevők részére történő bejelentést követő tíz munkanapig. Azon projekteknél, amelyek esetében a konzultációs folyamat során megállapították, hogy konkurens kereskedelmi ajánlatokat is benyújtottak, a fent említett tíz munkanapos határidő 15 napra meghosszabbodik.

c) A Titkárság figyelemmel kíséri a konzultációk előrehaladását és eredményeit.

5. SZAKASZ: AZ EXPORTHITELEKKEL ÉS A KERESKEDELMI VONATKOZÁSÚ SEGÉLYEKKEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓCSERE

50. Kapcsolattartó személyek

Az egyes országok kijelölt kapcsolattartó személyei közötti kommunikációt közvetlen kommunikációs eszközökkel, például az OLIS-rendszeren keresztül kell megvalósítani, a közleményeket pedig bizalmasan kell kezelni.

51. Az érdeklődés terjedelme

a) Bármelyik résztvevő megkérdezhet egy másik résztvevőt arról, mi az álláspontja egy harmadik országgal, egy harmadik országban lévő intézménnyel vagy egy konkrét üzleti módszerrel kapcsolatban.

b) A hivatalos támogatás iránti kérelmet átvevő résztvevő kérdést intézhet egy másik résztvevőhöz, megjelölve azokat a legkedvezőbb hitelfeltételeket, amelyeket az érdeklődő résztvevő hajlandó lenne támogatni.

c) Ha a kérdést több résztvevőhöz intézik, akkor az érdeklődésnek címjegyzéket kell tartalmaznia.

d) Az érdeklődések másolatait a Titkárság részére kell elküldeni.

52. A válaszok terjedelme

a) Az a résztvevő, akihez a kérdést intézték, köteles hét naptári napon belül válaszolni és a lehető legtöbb információt átadni. A válaszban a lehető legjobban utalni kell a résztvevő által valószínűleg meghozandó döntésre. Szükség esetén a teljes választ is mielőbb meg kell adni. A másolatokat az érdeklődő többi címére és a Titkárság részére meg kell küldeni.

b) Ha egy érdeklődésre adott válasz a későbbiekben bármilyen okból érvénytelenné válik, például azért, mert:

— kérelmet nyújtottak be, változtattak meg vagy vonta vissza, vagy

— más feltételeket vettek figyelembe, késedelem nélkül meg kell adni a választ, és annak másolatát el kell juttatni az érdeklődő összes többi címére és a Titkárság részére.

53. Személyes konzultációk

a) A személyes konzultációk iránti kéréshez a résztvevő tíz munkanapon belül kell hozzájárulnia.

b) A személyes konzultációk iránti kérést a Megállapodásban résztvevők és nem résztvevők rendelkezésére kell bocsátani. A tíz munkanapos határidő letelte után a konzultációkat mielőbb meg kell tartani.

c) A résztvevők elnöke koordinálja a Titkársággal a következő szükségessé váló intézkedést, például a közös megállapodást. A Titkárság azonnal rendelkezésre bocsátja a konzultáció eredményét.

54. A közös megállapodások eljárásai és formája

a) A közös megállapodásra irányuló javaslatokat csak a Titkárság részére kell címezni. A közös megállapodásra irányuló javaslatot a Titkárság küldi el az összes résztvevőnek, feltételekhez kötött segély esetében pedig a DAC összes kapcsolattartó személyének. A közös megállapodást kezdeményező személye nem szerepel az OLIS-rendszer hirdetőtábláján lévő „közös megállapodás nyilvántartás”-ban. A Titkárság azonban — kérésre — szóban közölheti egy résztvevővel vagy a DAC tagjával a kezdeményező személyét. A Titkárság az ilyen jellegű kérésekről nyilvántartást vezet.

b) A közös megállapodásra irányuló javaslatot dátummal kell ellátni, és az alábbi formában kell elkészíteni:

— hivatkozási szám, amely után a „közös megállapodás” kifejezés következik;

— az importőr ország és a vevő neve;

— a projekt neve és lehető legpontosabb leírása a projekt egyértelmű azonosítása céljából;

— a kezdeményező ország által előírányzott feltételek;

— a közös megállapodásra irányuló javaslat;

— az ismert konkurens ajánlattevők nemzetisége és neve;

— a kereskedelmi és a pénzügyi ajánlat benyújtásának határideje, és — amennyiben ismert — a tender száma; és

— egyéb fontos információk, ideértve a közös megállapodásra irányuló javaslat indokait, a projekt-tanulmányok meglétét és/vagy a különleges körülményeket.

c) A 32. cikk b) pontjának 4. alpontjával összhangban benyújtott, közös megállapodásra irányuló javaslatot a Titkársághoz kell címezni, másolatát pedig a több résztvevőnek meg kell küldeni. A közös megállapodásra irányuló javaslatot tevő résztvevő köteles kimerítő magyarázattal szolgálni arra, miért gondolja, hogy egy ország besorolásának különböznie kell a 32. b) cikkben meghatározott eljárástól.

d) Az egyeztetett közös megállapodásokat a Titkárság teszi közzé.

55. A közös megállapodásra irányuló javaslatokra adott válasz

a) A válaszokat 20 naptári napon belül kell megadni, a résztvevőket azonban arra ösztönözzük, hogy a lehető leggyorsabban adjanak választ a közös megállapodásra irányuló javaslatokra.

b) A válasz lehet további információkérés, a közös megállapodás elfogadása, elutasítása, a közös megállapodás módosítására irányuló javaslat vagy alternatív közös megállapodásra irányuló javaslat.

c) A közös megállapodásra irányuló javaslat elfogadottnak tekintendő azon résztvevő részéről, aki bejelenti, hogy nincs álláspontja, mert nem keresték meg őt exportőrök vagy a kedvezményezett országban működő hatóságok a projektre irányuló segéllyel kapcsolatban.

56. A közös megállapodások elfogadása

a) A 20 naptári napos határidő letelte után a Titkárság tájékoztatja a résztvevőket a közös megállapodásra irányuló javaslat állásáról. Ha a közös megállapodást nem fogadta el valamennyi résztvevő, viszont egyik résztvevő sem utasította azt el, a javaslat további nyolc naptári nap határidőre nyitva marad.

b) E további időszak letelte után az a résztvevő, aki nem utasította el egyértelműen a közös megállapodásra irányuló javaslatot, úgy tekintendő, hogy elfogadta azt. Mindazonáltal a közös megállapodás elfogadását bármelyik résztvevő — többek között a kezdeményező résztvevő is — egy vagy több résztvevő által történő határozott elfogadástól teheti függővé.

c) Ha valamelyik résztvevő nem fogadja el a közös megállapodás egy vagy több elemét, hallgatólagosan elfogadja a közös megállapodás összes többi elemét. Magától értetődően előfordulhat, hogy a részleges elfogadás eredményeképpen a többi résztvevő megváltoztatja a javasolt közös megállapodásra vonatkozó álláspontját. Mindegyik résztvevőnek jogában áll, hogy a közös megállapodás alá nem tartozó feltételeket ajánlja vagy egyeztesse.

d) Az el nem fogadott közös megállapodás az 54. és az 55. cikkben foglalt eljárások igénybevételével ismételt megvizsgálható. Ebben az esetben a résztvevőket nem kötelezi eredeti döntésük.

57. A közös megállapodással kapcsolatos megegyezés hiánya

Ha a kezdeményező résztvevő és a módosítást vagy alternatívát javasoló résztvevő további nyolc naptári nap határidőn belül nem képes megegyezni a közös megállapodásról, ez a határidő közös hozzájárulással meghosszabbítható. A Titkárság tájékoztatja a résztvevőket minden meghosszabbításról.

58. A közös megállapodás hatálybalépési időpontja

A Titkárság tájékoztatja a résztvevőket a közös megállapodás hatálybalépéséről vagy elutasításáról; a közös megállapodás az erre vonatkozó bejelentés után három naptári nappal lép hatályba. A Titkárság folyamatosan aktualizált nyilvántartást tesz közzé az OLIS-rendszerben jóváhagyott vagy még eldöntetlen közös megállapodásokról.

59. A közös megállapodások érvényessége

a) A jóváhagyott közös megállapodás — hatálybalépésének időpontjától számítva — két évig érvényes, kivéve, ha a Titkárságot arról tájékoztatják, hogy a közös megállapodás már nem áll senkinek az érdekében, és ezt az összes résztvevő elfogadta. A közös megállapodás további két évig marad érvényben, ha valamelyik résztvevő az eredeti lejáratú időpont előtt 14 naptári nappal a közös megállapodás meghosszabbítását kéri. Az ezt követő hosszabbítások ugyanezzel az eljárással hagyhatók jóvá. A 32. cikk b) pontjának 4. alpontjával összhangban jóváhagyott közös megállapodás addig érvényes, amíg rendelkezésre nem állnak a következő évi világbanki adatok.

b) A Titkárság figyelemmel kíséri a közös megállapodások helyzetét, és erről folyamatosan tájékoztatja a résztvevőket az OLIS-rendszeren keresztül „Az érvényes közös megállapodások helyzete” elnevezésű lista frissítésével. Ennek megfelelően a Titkárság többek között köteles:

— a listát a résztvevő által történő elfogadás esetén új közös megállapodásokkal kiegészíteni;

— aktualizálja a lejárat időpontját, ha valamelyik résztvevő hosszabbítást kér;

— a listáról a lejárt közös megállapodásokat törölni, és

— a következő negyedévben lejárt közös megállapodások jegyzékét negyedévente kiadni.

6. SZAKASZ: A MINIMÁLIS KAMATLÁBAK (CIRR) KÖZLÉSÉRE VONATKOZÓ OPERATÍV RENDELKEZÉSEK

60. A minimális kamatlábak közlése

a) A 19. cikk rendelkezései szerint meghatározott valuták esetében a CIRR-kamatlábakat közvetlen kommunikációs eszközök segítségével legalább havonta megküldik a Titkárságnak az összes résztvevő részére történő továbbítás céljából.

b) Az ezekkel az információkkal kapcsolatos értesítésnek legkésőbb az egyes hónapok vége előtt öt nappal kell megérkeznie. A Titkárság ezután haladéktalanul tájékoztatja az összes résztvevőt az alkalmazható kamatlábakról, és azokat nyilvánosságra is hozza.

61. A kamatlábak alkalmazása érvénybelépésének időpontja

A CIRR-ben bekövetkező bármilyen változás mindig az adott hónap végét követő tizenötödik napon lép érvénybe.

62. A kamatlábak azonnali változásai

Ha a piaci fejlemények a CIRR változásának bejelentését hónap közben teszik szükségessé, a módosított kamatlábat a módosítás bejelentésének a Titkárság által történő átvétele után tíz nappal kell alkalmazni.

7. SZAKASZ: VIZSGÁLATOK

63. A Megállapodás rendszeres vizsgálata

a) A résztvevők rendszeresen megvizsgálják a Megállapodás működését. A vizsgálat során a résztvevők többek között megvizsgálják a bejelentési eljárásokat, a differenciált leszámítolási kamatláb (DDR) rendszer alkalmazását és működését, a feltételekhez kötött segéllyel kapcsolatos szabályokat és eljárásokat, az egyeztetés kérdéseit, az előzetes kötelezettségvállalásokat és a Megállapodásban való szélesebb részvétel lehetőségeit.

b) A vizsgálat a résztvevők tapasztalatain, valamint a résztvevőknek a Megállapodás működésének és eredményességének javítására vonatkozó javaslatain alapul. A résztvevők figyelembe veszik a Megállapodás célkitűzéseit, valamint az aktuális gazdasági és pénzügyi helyzetet. A résztvevők által a vizsgálatához előterjeszteni kívánt információkat és javaslatokat legkésőbb a vizsgálat napja előtt 45 naptári nappal kell a Titkársághoz eljuttatni.

64. A minimális kamatlábak vizsgálata

a) A résztvevők szabályos időközönként felülvizsgálják a CIRR meghatározására szolgáló rendszert annak biztosítása érdekében, hogy a közölt kamatlábak az aktuális piaci viszonyokat tükrözzék, és teljesítsék az érvényben lévő kamatlábak megállapításának alapjául szolgáló célokat. A vizsgálatok a kamatlábakhoz hozzáadandó érték-különbözetre is kiterjednek.

b) Rendkívüli vizsgálatra vonatkozóan bármelyik résztvevő megalapozott kérést nyújthat be a résztvevők elnöke

részére abban az esetben, ha az adott résztvevő úgy véli, hogy a CIRR egy vagy több valuta esetében már nem tükrözi az aktuális piaci viszonyokat.

65. A minimális hiteldíjak és a kapcsolódó kérdések vizsgálata

A résztvevők rendszeresen figyelemmel kísérik és megvizsgálják a biztosítási díjakkal kapcsolatos szabályokat és eljárásokat. Ez az alábbiakat foglalja magában:

a) az országgokozat-értékelési modellre vonatkozó módszereket a modell érvényességének vizsgálata céljából, a tapasztalatok figyelembevételével;

b) a politikai és országgokozattal kapcsolatos minimális hiteldíjakat a díjak folyamatos kiigazítása céljából annak biztosítása érdekében, hogy a kockázat pontos fokmérői maradjanak, a három díjvisszacsatolási eszköz (PFT) figyelembevételével, amelyek a következők: a pénzforgalmi és az átmenő tétel megközelítés, valamint — ahol alkalmazható — a magánpiaci mutatók;

c) a minimális hiteldíjak (MPR) megkülönböztetését, amely az exporthitel-termékek eltérő minőségét és a nyújtott fedezet százalékarányát veszi figyelembe; és

d) a 27. cikkben meghatározott kockázatcsökkentés és/vagy kockázatkizárás alkalmazásával, valamint a konkrét megengedhető kockázatcsökkentési/kizárási tényezők folyamatos érvényességével és helyességével kapcsolatos tapasztalatokat. A vizsgálat elősegítése érdekében a Titkárság rendelkezésre bocsátja az összes bejelentésről szóló jelentéseket.

I. Melléklet: Ágazati megállapodás hajókhöz nyújtott exporthitelekről

I. FEJEZET: AZ ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS HATÓKÖRE

1. Részvétel

Az ágazati megállapodás résztvevői: Ausztrália, az Európai Közösség (amely a következő országokat foglalja magában: Ausztria, Belgium, Dánia, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Írország, Olaszország, Luxemburg, Hollandia, Portugália, Spanyolország, Svédország és az Egyesült Királyság), Japán, Korea, Norvégia, Lengyelország és a Szlovák Köztársaság.

2. Alkalmazási kör

A Megállapodást kiegészítő ágazati megállapodás konkrét útmutatást nyújt az alábbiakra vonatkozó exportszerződésekhöz kapcsolódó, hivatalosan támogatott exporthitelekhez:

a) Áru- vagy személyszállításra, illetve speciális szolgáltatások teljesítésére használt, legalább 100 bt tömegű új tengerjáró hajók (például halászhajók, halfeldolgozó hajók, jégtörő hajók és kotróhajók, amelyek hajtási és

irányítási (kormányzási) módjukat tekintve állandó jelleggel rendelkeznek a nyílt tengeren történő önnavigáció összes jellemző tulajdonságával), legalább 365 kW teljesítményű vontatóhajók, valamint olyan befejezetlen hajótestek, amelyek szabadon úsznak és mozgathatóak. Az ágazati megállapodás nem terjed ki a hadihajókra. Az úszódokkok és a mozgatható parti egységek nem képezik az ágazati megállapodás tárgyát, ha azonban problémák merülnek fel az ilyen szerkezetekre vonatkozó exporthitelekkel kapcsolatban, az ágazati megállapodás résztvevői (a továbbiakban: „résztvevők”) — bármelyik résztvevő megalapozott kérésének megfontolása után — dönthetnek úgy is, hogy az ágazati megállapodás ezekre a szerkezetekre is kiterjed.

b) Egy hajó bármilyen átalakítása. A hajó átalakítása alatt az 1000 bt tömegűnél nagyobb tengerjáró hajók bármilyen átalakítása értendő azzal a feltétellel, hogy az átalakítási műveletek az áruszállítási terv, a hajótest vagy a meghajtórendszer alapvető megváltoztatását idézik elő.

c) 1. Bár a légpárnás hajók nem tartoznak az ágazati megállapodás alá, a résztvevők az ágazati megállapodásban foglaltakkal azonos feltételek mellett nyújthatnak exporthiteleket a légpárnás hajókra. A résztvevők vállalják, hogy ezt a lehetőséget mérsékelten veszik csak igénybe, és nem határoznak meg ilyen hitelfeltételeket a légpárnás hajókra abban az esetben, ha azt állapítják meg, hogy az ágazati megállapodás feltételei szerint nincs versenyhelyzet.

2. Az ágazati megállapodásban a „légpárnás” kifejezés meghatározása a következő: olyan, legalább 100 tonnás kétéltű jármű, amelyet teljes egészében a járműből kibocsátott levegő tart fenn, amely túlnyomásos teret képez a jármű körül lévő rugalmas köpenyen és a jármű alatti talaj- vagy vízfelületen belül, hajtását és irányítását pedig a hajó személyzete vagy a ventilátorokból, illetve hasonló berendezésekből áramoltatott levegő végzi.

3. A felek tudomásul veszik, hogy az ebben az ágazati megállapodásban meghatározottakkal azonos feltételek mellett történő exporthitelezést azokra a légpárnás járművekre kell korlátozni, amelyeket nem szárazföldi, hanem tengeri útvonalakon használnak, a víztől legfeljebb 1 kilométerre lévő kikötői létesítmények elérése kivételével.

II. FEJEZET: AZ EXPORTHITELEKKEL ÉS A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLLEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

3. Maximális visszafizetési határidő

Az ország besorolásától függetlenül a maximális visszafizetési határidő a szállítástól számított 12 év.

4. Kézpénzfizetés

A résztvevők a szerződéses ár minimum 20 százalékaival megegyező kézpénzfizetést kérhetnek a szállításkor.

5. A kölcsöntőke visszafizetése

Az exporthitel tőkeösszegét általában hathavonta, de legfeljebb 12 havonta egyenlő részletekben kell megfizetni.

6. Minimális biztosítási díj

A Megállapodásnak a minimális biztosítási díjakkal kapcsolatos rendelkezései nem alkalmazandók, amíg ezeket a rendelkezéseket a jelen ágazati megállapodás résztvevői felül nem vizsgálják.

7. Segély

A segélyt nyújtani kívánó résztvevőknek — a Megállapodás rendelkezésein kívül — meg kell győződniük arról, hogy a visszafizetési határidő alatt a hajó nem nyílt regisztráció keretében üzemel, és kellő biztosítékot kaptak arra, hogy a végleges tulajdonos székhelye a kedvezményezett országban van, nem külföldi érdekeltségű alvó leányvállalat, és a végleges tulajdonos vállalta, hogy kormánya jóváhagyása nélkül nem adja el a hajót.

III. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

8. Bejelentés

Az átláthatóság érdekében mindegyik résztvevő — a Megállapodás és az IBRD/Berni Unió/OECD hitelezői tájékoztatórendszer rendelkezéseinek kiegészítése-képpen — évente információkat szolgáltat a hivatalos támogatás nyújtására szolgáló rendszeréről és a jelen ágazati megállapodás végrehajtási eszközeiről, beleértve az érvényben lévő rendszereket is.

9. Vizsgálat

a) Az ágazati megállapodást az OECD Hajóépítési Munkacsoportja keretében évente vagy bármelyik résztvevő kérésére felül kell vizsgálni, és a Megállapodás résztvevői számára jelentést kell készíteni arról.

b) A Megállapodás és a jelen ágazati megállapodás közötti összefüggés és következetesség elősegítése érdekében, valamint a hajóépítési ágazat jellegét figyelembe véve az ágazati megállapodás és a Megállapodás résztvevői szükség szerint konzultációt és koordinációt folytatnak.

c) A Megállapodás résztvevőinek a Megállapodás módosítására irányuló határozata alapján a jelen ágazati megállapodás résztvevői (a résztvevők) megvizsgálják a határozatot, és elbírálják annak a jelen ágazati megállapodásra való alkalmazhatóságát. Az említett elbírálásig a Megállapodás módosításai nem alkalmazandók a jelen ágazati megállapodásra. Ha a résztvevők el tudják fogadni a Meg-

állapodás módosításait, erről írásban tájékoztatják a Megállapodás résztvevőit. Abban az esetben, ha a résztvevők nem tudják elfogadni a Megállapodás módosításait — amennyiben azok alkalmazása a hajóépítést érinti —, tájékoztatják kifogásaikról a Megállapodás résztvevőit, és konzultációkat kezdeményeznek velük a kérdések megoldása céljából. Ha nem érhető el egyetértés a két csoport között, a módosítások hajóépítést érintő alkalmazása tekintetében a résztvevők álláspontja érvényesül.

d) „A szokásos versenyfeltételeket figyelembe vevő megállapodás a kereskedelmi hajóépítő és javítóiparban” című dokumentum hatálybalépésekor a jelen ágazati megállapodás a továbbiakban nem vonatkozik azokra a résztvevőkre, amelyek számára jogszabály írja elő a hajók exporthiteleiről szóló 1994. évi megállapodás [C/WP6(94)6] alkalmazását. Ezek a résztvevők kötelesek sürgős felülvizsgálatot végezni, hogy a 1994. évi megállapodást összhangba hozzák a jelen ágazati megállapodással.

Függelék: Ajövőbeni munkáival kapcsolatban vállalt kötelezettségek

A Megállapodással kapcsolatos jövőbeni munkán kívül a jelen ágazati megállapodás résztvevői megállapodnak abban, hogy:

a) összeállítják azoknak a hajótípusoknak a szemléltető jegyzékét, amelyek kereskedelmi szempontból általában nem tekinthetők életképesnek, a Megállapodásban meghatározott feltételekhez kötött segéllyel kapcsolatos szabályok figyelembevételével;

b) megvizsgálják a Megállapodásnak a minimális biztosítási díjakkal kapcsolatos rendelkezéseit azok jelen ágazati megállapodásba történő beépítése céljából;

c) a megfelelő nemzetközi tárgyalások fejleményeitől függően megvitatják a minimális kamatlábakra vonatkozó egyéb szabályok befogadását, ideértve a speciális CIRR-kamatlábát és a változó kamatlábakat is;

d) megvitatják a kölcsöntőke éves részletekben történő visszafizetésének alkalmazhatóságát.

II. Melléklet: Ágazati megállapodás az atomerőművekhez nyújtott exporthitelekről

I. FEJEZET: AZ ÁGAZATI MEGÁLLAPODÁS TERJEDELME

1. Alkalmazási kör

a) A Megállapodást kiegészítő ágazati megállapodás: — azokat a különleges irányelveket határozza meg, amelyek a hivatalosan támogatott exporthitelekre vonatkoznak a komplett atomerőművek vagy atomerőműrészek exportszerződéseivel kapcsolatban, amelyek ma-gukban foglalják az ilyen atomerőművek építéséhez és

üzembe helyezéséhez közvetlenül szükséges összetevőket, berendezéseket, anyagokat és szolgáltatásokat (beleértve a személyzet kiképzését is). Az ágazati megállapodás a nukleáris fűtőanyag támogatására vonatkozó feltételeket is tartalmazza;

— nem terjed ki azokra a tételekre, amelyekért általában a vevő a felelős, például a területfejlesztéssel, az utakkal, a felvonulási épületekkel, a transzformátor-állomásokkal és a vízellátással kapcsolatos költségekre, valamint a hivatalos engedélyezési eljárásokkal (például helyszíni engedélyekkel, építési engedélyekkel, fűtőanyag-betöltési engedélyekkel) összefüggő költségekre a vevő országában, kivéve

— abban az esetben, ha a transzformátor-állomás vevője azonos az erőmű vevőjével, és a szerződést az erőmű eredeti transzformátor-állomásával kapcsolatban kötötték, az eredeti transzformátor-állomás maximális visszafizetési határideje és minimális kamatlábai megegyeznek az atomerőmű visszafizetési határidejével és kamatlábaival (azaz 15 év és SCIRR);

— nem vonatkozik az alállomásokra, transzformátorokra és távvezetésekre.

b) A jelen ágazati megállapodás a meglévő atomerőművek korszerűsítésére is vonatkozik azokban az esetekben, amikor a korszerűsítés teljes értéke eléri vagy meghaladja a 80 millió SDR-t (X. kategória), és az erőmű gazdasági élettartama nagy valószínűséggel legalább 15 évvel meghosszabbodik. Ha a fenti kritériumok valamelyike nem teljesül, a Megállapodás feltételei a mérvadók.

c) Az ágazati megállapodás feltételei helyett a Megállapodás feltételei érvényesek az atomerőművek leszerelésére nyújtott hivatalos támogatásra. A leszerelés az atomerőmű bezárását és lebontását jelenti. A Megállapodás 54—59. cikkében meghatározott, közös megállapodásra vonatkozó eljárások lehetővé teszik a visszafizetési határidőtartamok korlátozását vagy bővítését.

2. Vizsgálat

A résztvevők rendszeresen felülvizsgálják az ágazati megállapodás rendelkezéseit.

II. FEJEZET: AZ EXPORTHITELEKKEL ÉS A FELTÉTELEKHEZ KÖTÖTT SEGÉLYEKSEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

3. Maximális visszafizetési határidő

Az ország besorolásától függetlenül a maximális visszafizetési határidő 15 év.

4. Minimális kamatlábak

a) A közvetlen finanszírozás, a refinanszírozás vagy a kamatláb-támogatás révén hivatalos támogatást nyújtó résztvevő a minimális kamatlábakat alkalmazza; a résztve-

vő a speciális CIRR-kamatláb (SCIRR) alkalmazza. Ha a rögzített SCIRR-kötelezettség kezdetben olyan maximális időszakra korlátozódik, amely nem haladja meg a szerződés odaítélésétől számított 15 évet, a kölcsön hátralévő idejére nyújtott hivatalos támogatás is a megújítás időpontjában fennálló SCIRR-értéken korlátozódik a garanciákra vagy a kamatláb-támogatásra.

b) Ha atomerőművel kapcsolatos részszállítás esetén olyan berendezésre nyújtanak hivatalos finanszírozási támogatást, amelynek üzembe helyezése a szállító feladata, a jelen ágazati megállapodással összhangban a minimális kamatláb megegyezik SCIRR kamatlábbal. A résztvevők a Megállapodás 19. cikkével összhangban is kínálhatják a megfelelő CIRR kamatlábat, azzal a feltétellel, hogy a szerződés odaítélése napjától a végleges visszafizetés napjáig terjedő maximális időtartam nem haladhatja meg a tíz évet.

5. A speciális CIRR-kamatlábak kialakítása

A speciális CIRR-kamatlábakat (SCIRR) az adott valutára vonatkozó CIRR felett 75 bázisponton rögzített érték-különbséggel kell meghatározni, a japán jen kivételével, amely esetében a marzs 40 bázispont. A több CIRR-értékkel rendelkező valuták esetében — a Megállapodás 19. a) cikkének első francia bekezdésével összhangban — a SCIRR kialakításhoz a leghosszabb futamidővel rendelkező CIRR-t kell alkalmazni.

6. Helyi költségek és a kamat tőkésítése

A Megállapodás 9. d) cikkének rendelkezései nem alkalmazandók, ha a finanszírozási támogatást a SCIRR alapján nyújtják. A SCIRR-től eltérő kamatláb mellett nyújtott hivatalos finanszírozási támogatás a helyi költségeket, illetve a kezdőnap előtt keletkezett, tőkésített kamatot együttvéve sem haladhatja meg az exportérték 15 százalékát.

7. Nukleáris fűtőanyagra nyújtott hivatalos támogatás

a) Az első adag fűtőanyag maximális visszafizetési határideje nem haladhatja meg a szállítástól számított négy évet. Az első adag fűtőanyaghoz hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevő a minimális kamatlábakat alkalmazza; a résztvevő a megfelelő CIRR-t alkalmazza. Az első adag fűtőanyag legfeljebb az eredetileg telepített atomtörzsből, plusz két ezt követő újabb adagból áll, amelyek együttesen legfeljebb az atomtörzs kétharmadát teszik ki.

b) A nukleáris fűtőanyag későbbi adagjai esetében a maximális visszafizetési határidő hat hónap. Ha kivételes körülmények között ennél hosszabb, de két évet meg nem haladó határidők tűnnek szükségesnek, a Megállapodás 43. cikkében meghatározott eljárások alkalmazandók. A nukleáris fűtőanyag későbbi adagjaihoz hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevő a minimális kamatlábakat alkalmazza; a résztvevő a megfelelő CIRR-t alkalmazza.

c) Az urándúsítási különszolgáltatások nyújtására vonatkozó hivatalos támogatás nem nyújtható a nukleáris fűtőanyagot érintő feltételeknél kedvezőbb feltételek mellett.

d) A kimerült fűtőanyag újrafeldolgozását és kezelését (beleértve a hulladékelhelyezést is) készpénzalapon kell kifizetni.

e) A résztvevők nem nyújthatnak ingyenes nukleáris fűtőanyagot vagy szolgáltatásokat.

8. Segély

A feltétel nélküli segély formáján kívül a résztvevők nem nyújthatnak segélyezési támogatást.

III. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

9. Előzetes konzultáció

Felismerve azokat az előnyöket, amelyek akkor jöhetnek létre, ha egységes álláspont érhető el a feltételeket illetően az atomerőművek esetében, a résztvevők vállalják, hogy előzetes konzultációt folytatnak minden olyan esetben, amikor felmerül a hivatalos támogatás nyújtásának szándéka.

10. Előzetes értesítés

a) Az előzetes konzultációt kezdeményező résztvevő a támogatni kívánt feltételek végleges döntés meghozatala előtt legalább tíz munkanappal értesíti az összes többi résztvevőt, megjelölve többek között az alábbi adatokat:

- az előleget;
- a visszafizetési határidőt (többek között a hitel kezdőnapját, a tőke-visszafizetési részletek gyakoriságát, valamint azt, hogy ezek a részletek egyenlő összegűek-e);
- a szerződés valutáját és értékbesorolását a IV. melléklet 7. pontja alapján;
- a kamatlábat;
- a helyi költségekhez nyújtott támogatását, ideértve a helyi költségeknek az exportszerződés értéke százalékában kifejezett teljes összegét, továbbá a fizetési feltételeket és a támogatás jellegét;
- a projekt finanszírozandó részét, ha szükséges, az első fűtőanyag-adagról nyújtott külön tájékoztatást, és
- minden egyéb fontos információt, ideértve a hasonló esetekre való hivatkozásokat is.

b) A többi résztvevő nem hoz végleges döntést az általa támogatandó feltételekről a fenti a) alpontban meghatározott tíz munkanapos időszak alatt, viszont köteles öt napon belül a konzultáció többi résztvevőjével az ügylet megfelelő hitelfeltételeiről információt cserélni a feltételekről szóló álláspont kialakítása céljából.

c) Ha a felek az első értesítés átvételétől számított tíznapos határidőn belül nem érnek el közös álláspontot, a konzultáció minden egyes résztvevőjének végleges döntését további tíz munkanapig el kell halasztani, mely időszak alatt a közös álláspont elérésére a személyes konzultációk során további erőfeszítéseket kell tenni.

III. Melléklet: Ágazati megállapodás a polgári repülőgépekhez nyújtott exporthitelekéről

1. RÉSZ: ÚJ, NAGY REPÜLŐGÉPEK ÉS AZ EZEKHEZ VALÓ REPÜLŐGÉPMOTOROK

I. FEJEZET

1. Az alkalmazás formája és köre

a) A Megállapodást kiegészítő ágazati megállapodás 1. része azokat a konkrét irányelveket határozza meg, amelyek a hivatalosan támogatott exporthitelekre vonatkoznak az új, nagyméretű, I. függelékben felsorolt polgári repülőgépek és az ilyen repülőgépekbe szerelt motorok értékesítésével és bérlésével kapcsolatban. Új repülőgép alatt a gyártó tulajdonában lévő repülőgép, vagyis a még le nem szállított vagy fizető utasok és/vagy fizetett rakomány szállítása céljából rendeltetészerűen korábban még nem használt repülőgép tekintendő. Ez nem zárja ki eleve a résztvevő által az új repülőgépekre vonatkozó feltételek mellett olyan ügyletekhez nyújtott támogatást, amelyeknél az adott résztvevő előzetes ismeretei szerint ideiglenes kereskedelmi finanszírozási megállapodásokat léptettek életbe, mert késett a hivatalos támogatás nyújtása. Ezekben az esetekben a visszafizetési határidő — beleértve a „hitel kezdőnapját” és a „végleges visszafizetési határidőt” is — azonos azzal a határidővel, amely akkor lett volna érvényben, ha a repülőgép értékesítése vagy bérlése a repülőgép eredeti leszállításának időpontjától kapta volna a hivatalos támogatást.

b) Az I. fejezet feltételei a motorokra és a tartalék alkatrészekre mint az eredeti repülőgép-megrendelés részeire is vonatkoznak, a jelen ágazati megállapodás 3. része 29. cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően. Az I. fejezet nem terjed ki a repülés-szimulátorokra, amelyekre a Megállapodás feltételei vonatkoznak.

2. Cél

Az ágazati megállapodás 1. részének célja olyan egyensúlyi helyzet kialakítása, amely valamennyi piacon:

— kiegyenlíti a résztvevők közötti pénzügyi versenyfeltételeket;

— semlegesíti a résztvevők között a versenyben álló repülőgépek közötti választás tényezőjeként jelentkező pénzeszközöket, és

— elkerüli a verseny torzulásait.

II. FEJEZET: AZ EXPORHTITELEKKEL ÉS A SEGÉLLYEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

3. Előleg

a) A résztvevők minimális előlegként a repülőgép teljes árának 15 százalékát írják elő, amely tartalmazza a repülőgép vázát, a beszerelt motorokat, valamint a tartalék motorokat és a tartalék alkatrészeket a jelen ágazati megállapodás 3. részének 29. cikkében foglaltak szerint.

b) Az előleg hivatalos támogatása csak a biztosítás és a garanciák, azaz tiszta fedezet formájában történhet a szokásos előzetes hitelkockázattal szemben.

4. Maximális visszafizetési határidő

A maximális visszafizetési határidő 12 év.

5. Alkalmas valuták

A hivatalos finanszírozási támogatásra alkalmas valuta az amerikai dollár, az euró és az angol font.

6. Minimális kamatlábak

a) A jelen ágazati megállapodás 3. cikkének a) alpontjában említett repülőgépek teljes árának 85 százalékát meg nem haladó hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevők a repülőgép teljes árának 62,5 százalékáig a minimális kamatlábakat alkalmazzák az alábbiak szerint:

— legfeljebb tízéves visszafizetési határidő esetén — TB10 + 120 bázispont,

— 10—12 év közötti visszafizetési határidő esetén — TB10 + 175 bázispont,

— ahol a TB10 az adott valutára (az euró kivételével) számított 10 éves államkötvény-hozamot jelenti, az előző két naptári hétre átlagolt állandó lejáratú. Az euró esetében a TB10 az euró-hozamgörbe 10 éves lejáratkor elért hozamot jelenti, amelyet az Eurostat számít ki az euró CIRR-kamatlábának meghatározása céljából, az előző két naptári hétre átlagolva. Valamennyi valuta esetében a fentiekben meghatározott értékülönbséget alkalmazandó.

b) A teljes repülőgép fenti a) alpontban meghatározott, rögzített minimális kamatlábak mellett finanszírozható árának maximális százalékaránya 62,5 százalék, ha a kölcsön visszafizetése a finanszírozás teljes futamidejére, és 42,5 százalék, ha a kölcsön visszafizetése későbbi lejáratú határidőkre terjed. A résztvevők szabadon alkalmazhatják bármelyik visszafizetési konstrukciót az adott mintára alkalmazható felső határérték függvényében. A fenti részfolyósítást felajánló résztvevő tájékoztatja a többi résztvevőt az összegről, a kamatlábról, a kamatláb megállapításának napjáról, a kamatláb érvényességi idejéről és a visszafizetési modellről. A résztvevők a jelen ágazati megállapodás 17. cikkével összhangban az egyes felülvizsgálatok időpontjában megvizsgálják a két felső határérték annak megállapítása céljából, hogy az egyik felső határérték kedvezőbb-e a másikkal, a kedvezőbb határérték annak

érdekében történő kiigazítása céljából, hogy az egyensúly még egyértelműbb legyen.

c) A fenti a) alpontban meghatározott 85 százalékos küszöbérték alapján:

1. A résztvevők ezen kívül a Magánexport-finanszírozó Társaság (PEFCO) által alkalmazott támogatáshoz hasonló hivatalos finanszírozási támogatást is nyújthatnak. A többi résztvevő rendszeresen, kéthetente tájékoztatást kap a szerződéses ajánlatokkal és a vételi ajánlatokkal kapcsolatban a PEFCO hitelfelvételi költségeiről és az alkalmazható hitelezési kamatlábakról (a hivatalos garancia díjak kivételével) a többszöri azonnali folyósításhoz alkalmazott fix kamatozású finanszírozás tekintetében. A fenti részfolyósítást felajánló résztvevő tájékoztatja a többi résztvevőt az összegről, a kamatlábról, a kamatláb megállapításának napjáról, a kamatláb érvényességi idejéről és a visszafizetési modellről. Az egy másik résztvevő által kínált ilyen jellegű finanszírozást egyeztető minden résztvevőnek egyeztetnie kell a jelen ágazati megállapodás 8. cikkében meghatározott kötelezettségvállalás szerinti ajánlatok érvényességi idejétől eltérő feltételeket.

2. A közölt kamatlábakat valamennyi résztvevő köteles alkalmazni, amennyiben a 24 hónapos hitel-folyósítási kamatláb nem haladja meg 225 bázispontot a TB10 felett. Abban az esetben, ha a 24 hónapos kamatláb meghaladja a 225 bázispontot, a résztvevőknek jogukban áll, hogy a 24 hónapos folyósításra a 225 bázispontú kamatlábat és az összes megfelelő kamatlábat alkalmazzák, továbbá haladéktalanul konzultációt kell folytatniuk a tartós megoldás megkeresése érdekében.

d) A minimális kamatlábak magukban foglalják a hitelbiztosítási és hitelgarancia-díjakat. A kamatláb azonban nem tartalmazza a kötelezettségvállalási és kezelési díjakat.

7. Kamatláb-korrekciók

A jelen ágazati megállapodás 6. cikkében meghatározott minimális kamatlábakat kéthetente felül kell vizsgálni. Ha az adott valuta esetében az állandó lejáratra számított államkötvény-hozam átlaga 10 vagy annál több bázisponttal különbözik bármelyik kéthetes időszak végén, a minimális kamatlábakat ugyanazzal a fent említett bázispont-különbséggel kell kiigazítani, az újrászámított kamatlábat pedig a legközelebbi öt bázisponttra kell kerekíteni.

8. Az exporthitel-/kamatláb-ajánlatok érvényességi ideje

A jelen ágazati megállapodás 6. cikkével összhangban meghatározott minimális kamatláb-ajánlatok időtartam nem haladja meg a három hónapot.

9. A kamatláb-ajánlatok meghatározása és a kamatláb kiválasztása

a) A résztvevők a jelen ágazati megállapodás 6. és 7. cikkével összhangban hivatalos finanszírozási támogatást nyújthatnak az adott repülőgépre a kamatláb-ajánlat napján alkalmazott kamatláb mellett azzal a feltétellel, hogy az ajánlatot — a jelen ágazati megállapodás 8. cikkével összhangban — annak érvényességi idején belül elfogadják. Ha a kamatláb-ajánlatot nem fogadják így el, legkésőbb az érintett repülőgép leszállításának napjáig további kamatláb-ajánlatok tehetők.

b) A kamatláb-ajánlat a szerződés aláírása és az adott repülőgép leszállítása között bármikor elfogadható, és a kamatláb bármikor kiválasztható. A hitelfelvevő által kiválasztott kamatláb nem vonható vissza.

10. Tiszta fedezetű támogatás

A résztvevők csak garancia vagy biztosítás, azaz tiszta fedezet révén nyújthatnak hivatalos támogatást a jelen ágazati megállapodás 6. a) cikkében meghatározott 85 százalékos küszöbérték figyelembevételével. Az ilyen jellegű támogatást nyújtó bármelyik résztvevő tájékoztatja a többi résztvevőt az összegről, a határidőről, a visszafizetés valutaneméről és modelljéről, valamint a kamatlábakról.

11. Versenyreferenciapont

A hivatalosan támogatott verseny esetében a jelen ágazati megállapodás I. függelékében felsorolt nagy polgári repülőgépek és a más repülőgépekkel konkurens repülőgépek ugyanezekben a hitelfeltételekben részesülhetnek.

12. A visszafizetési kockázat biztosítása

A résztvevők más résztvevőkkel történő összehasonlítás nélkül dönthetnek arról a biztosítékról, milyen biztosítékot tekintenek elfogadhatónak a visszafizetési kockázat biztosítására. A résztvevők azonban vállalják, hogy más résztvevők kérésére, vagy ha azt szükségesnek tartják, közlik az említett biztosíték adatait.

13. Modellváltások

A résztvevők vállalják, hogy ha rögzített kamatláb-ajánlatot tettek vagy kötöttek egy konkrét repülőgéptípusra, az ajánlatban foglalt feltételek nem szállhatnak át egy más modell-megjelöléssel rendelkező másik géptípusra.

14. Lízing

A jelen ágazati megállapodás 1. részének egyéb feltételei alapján a résztvevők az értékesítési szerződéssel azonos alapon nyújthatnak támogatást a pénzügyi lízingre.

15. Segély

A résztvevők csak feltétel nélküli segély formájában nyújtanak segélyezési támogatást. A résztvevők azonban

jóindulatúan bármilyen humanitárius célokat szolgáló, feltételekhez kötött segélyre vonatkozó közös megállapodásra irányuló kérést is fontolóra vehetnek.

III. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

16. Előzetes értesítés, egyeztetés és információcsere

Az előzetes értesítésre, egyeztetésre és információcsere-re vonatkozóan a Megállapodásban meghatározott eljárások alkalmazandók a jelen ágazati megállapodásnak erre a részére is. Ezenkívül a résztvevők konzultációt kérhetnek, ha indokolt annak feltételezése, hogy egy másik résztvevő olyan feltételekkel ajánl fel hivatalosan támogatott hitelt, amelyek nincsenek összhangban az ágazati megállapodással. A konzultációt tíz napon belül meg kell tartani, egyébként a Megállapodás 53. cikkében meghatározott eljárásokat kell követni.

17. Vizsgálat

A résztvevők rendszeresen felülvizsgálják a jelen ágazati megállapodás eljárásait és rendelkezéseit, hogy a piaci körülményekhez közelítsék azokat. Ha azonban a piaci körülmények vagy a szokásos finanszírozási gyakorlatok jelentős mértékben megváltoznak, a résztvevők bármikor kérhetnek felülvizsgálatot.

2. RÉSZ: MINDEN ÚJ REPÜLŐGÉP, A NAGY REPÜLŐGÉPEK KIVÉTELÉVEL

IV. FEJEZET: HATÓKÖR

18. Az alkalmazás formája és köre

A Megállapodást kiegészítő ágazati megállapodás 2. része a jelen ágazati megállapodás 1. részében nem szereplő új repülőgépek értékesítésével és bérlésével kapcsolatos, a hivatalosan támogatott exporthitelekre vonatkozó konkrét irányelveket határozza meg. A 2. rész nem terjed ki a légpárnás járművekre vagy a repülés-szimulátorokra, amelyekre a Megállapodás feltételei vonatkoznak.

19. Komoly erőfeszítések

E fejezet rendelkezései a hivatalos támogatás nyújtásakor a résztvevők által nyújtható legkedvezőbb feltételeket tartalmazzák. A résztvevők azonban a különböző repülőgéptípusok esetében továbbra is figyelembe vehetik a szokványos piaci feltételeket, és minden erőfeszítést megtehetnek e feltételek kedvezőtlené válásának megakadályozására.

20. Repülőgép-kategóriák

A résztvevők a repülőgépek alábbi csoportosításában állapodtak meg:

— *A. kategória:* általában 30—70 személyes, gázturbina-hajtóművel rendelkező repülőgépek, ideértve a helikoptereket is (például gázturbinás sugárhajtóművel rendelkező turbólégcsavaros repülőgépek).

— *B. kategória:* egyéb gázturbina-hajtóművel rendelkező repülőgépek, ideértve a helikoptereket is.

— *C. kategória:* egyéb repülőgépek, ideértve a helikoptereket is.

Az A. és B. kategóriába tartozó repülőgépeket szemléltető jegyzék az I. függelékben található.

V. FEJEZET: AZ EXPORTHITELEKKEL ÉS A SEGÉLLEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

21. Maximális visszafizetési határidő

A maximális visszafizetési határidő a repülőgép besorolása szerint változik, amit a jelen ágazati megállapodás 20. cikkében foglalt kritériumok határoznak meg.

a) Az A. kategóriájú repülőgépek esetében a maximális visszafizetési határidő tíz év.

b) A B. kategóriájú repülőgépek esetében a maximális visszafizetési határidő hét év.

c) A C. kategóriájú repülőgépek esetében a maximális visszafizetési határidő öt év.

22. Minimális kamatlábak

A hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevők a minimális kamatlábakat alkalmazzák; a résztvevők a Megállapodás 19. cikkében meghatározott, megfelelő CIRR-kamatlábát alkalmazzák.

23. Biztosítási és garanciadíjak

A résztvevők sem részben, sem egészben nem mondanak le a biztosítási vagy a garanciadíjakról.

24. Segély

A résztvevők csak feltétel nélküli segély formájában nyújtanak segélyezési támogatást. A résztvevők azonban jóindulatúan bármilyen humanitárius célokat szolgáló, feltételekhez kötött segélyre vonatkozó közös megállapodásra irányuló kérést is fontolóra vehetnek.

VI. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

25. Előzetes értesítés, egyeztetés és információcsere

Az értékesítés vagy lízing alkalmával fennálló, hivatalosan támogatott verseny esetén az egy másik kategóriába tartozó vagy az ágazati megállapodás más részei által érintett repülőgépekkel versenyben álló repülőgépeknek — az adott konkrét értékesítés vagy lízing esetében — az említett egyéb repülőgépekre vonatkozó feltételekkel azonos feltételeket kell nyújtani. Az előzetes értesítésre, egyeztetésre és információcsere-re vonatkozóan a Megállapodás-

ban meghatározott eljárások alkalmazandók a jelen ágazati megállapodásnak erre a részére is. Ezenkívül a résztvevők konzultációt kérhetnek, ha indokolt annak feltételezése, hogy egy másik résztvevő olyan feltételekkel ajánl fel hivatalosan támogatott hitelt, amelyek nincsenek összhangban az ágazati megállapodással. A konzultációt tíz napon belül meg kell tartani, egyébként a Megállapodás 53. cikkében meghatározott eljárásokat kell követni.

26. Vizsgálat

A résztvevők rendszeresen felülvizsgálják a jelen ágazati megállapodás eljárásait és rendelkezéseit, hogy a piaci körülményekhez közelítsék azokat. Ha azonban a piaci körülmények vagy a szokásos finanszírozási gyakorlatok jelentős mértékben megváltoznak, a résztvevők bármikor kérhetnek felülvizsgálatot.

3. RÉSZ: HASZNÁLT REPÜLŐGÉPEK, TARTALÉK MOTOROK, TARTALÉK ALKATRÉSZEK, KARBANTARTÁSI ÉS SZERVIZSZERZŐDÉSEK

VII. FEJEZET: HATÓKÖR

27. Az alkalmazás formája és köre

A Megállapodást kiegészítő ágazati megállapodás 3. része a használt repülőgépek, valamint a tartalék motorok, a tartalék alkatrészek értékesítésével és lízingelésével, valamint az új és a használt repülőgépeket érintő karbantartási és szervizszerződésekkel kapcsolatos, a hivatalosan támogatott exporthitelekre vonatkozó konkrét irányelveket határozza meg. A 3. rész nem terjed ki a légpárnás járművekre vagy a repülés-szimulátorokra, amelyekre a Megállapodás feltételei vonatkoznak. A jelen ágazati megállapodás 1. és 2. részének vonatkozó rendelkezései az alábbiak kivételével alkalmazandók.

28. Használt repülőgépek

A résztvevők nem támogatnak az ágazati megállapodásban az új repülőgépekre meghatározott hitelfeltételeknél kedvezőbb feltételeket. Az alábbi szabályok kifejezetten a használt repülőgépekre alkalmazandók.

a)

A repülőgép életkora (év)	Szokásos maximális visszafizetési határidők			
	Nagy repülőgép	A. kategória	B. kategória	C. kategória
1	10	8	6	5
2	9	7	6	5
3	8	6	5	4
4	7	6	5	4
5—10	6	6	5	4
10 év felett	5	5	4	3

Az új repülőgépekre vonatkozó maximális visszafizetési határidő változása esetén a fenti határidőket is felül kell vizsgálni.

b) A hivatalos finanszírozási támogatást nyújtó résztvevők a minimális kamatlábakat alkalmazzák; a résztvevők a Megállapodás 19. cikkében meghatározott, megfelelő CIRR-kamatlábát alkalmazzák.

29. Tartalék motorok és tartalék alkatrészek

a) Az eredeti repülőgép-megrendelés részének tekintett ilyen tételek finanszírozásának feltételei megegyezhetnek a repülőgép finanszírozási feltételeivel. Ilyen esetben azonban a résztvevőnek az alábbiak szerint figyelembe kell vennie az egyes géptípusokból álló repülőgéppark méretét, beleértve a beszerzés alatt álló, a fix rendelés tárgyát képező és a már birtokban lévő repülőgépeket:

— a repülőgéppark azonos típusú, első öt repülőgépe esetében: a repülőgép árának, azaz a repülőgépváz és a beszerelt motorok árának 15 százaléka, és

— a repülőgéppark azonos típusához tartozó hatodik és az azt követő repülőgépek esetében: a repülőgép árának, azaz a repülőgépváz és a beszerelt motorok árának 10 százaléka.

b) Ha ezeket a tételeket nem rendelik meg a repülőgéppel együtt, a maximális visszafizetési határidő az új tartalék motorok esetében öt év, míg az egyéb tartalék alkatrészek esetében két év.

c) A fenti b) pont ellenére a nagy repülőgépek új tartalék motorjai esetében a résztvevők legfeljebb három évvel léphetik túl a maximális visszafizetési határidőt,

— ha az ügylet minimális szerződéses értéke több, mint 20 millió USD;

— vagy ha az ügylet legalább négy új tartalék motort foglal magában.

A szerződés szerinti értéket két évente felül kell vizsgálni és az áremelkedésnek megfelelően ki kell igazítani.

d) A résztvevők fenntartják a jogot szokásaik megváltoztatására és a konkurens résztvevők gyakorlatának a tartalék motorokra és a tartalék alkatrészekre vonatkozó kölcsöntőke első visszafizetésének időpontjával kapcsolatos egyeztetésére.

30. Karbantartási és szervizszerződések

A résztvevők a karbantartási és szervizszerződések esetében legfeljebb két éves visszafizetési határidővel kínálhatnak hivatalos finanszírozási támogatást.

VIII. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

31. Előzetes értesítés, egyeztetés és információcsere

Az előzetes értesítésre, egyeztetésre és információcsere-re vonatkozóan a Megállapodásban meghatározott eljárások alkalmazandók a jelen ágazati megállapodásnak erre a

részére. Ezenkívül a résztvevők akkor is kérhetnek konzultációt, ha indokolt annak feltételezése, hogy egy másik résztvevő olyan feltételekkel ajánl fel hivatalosan támogatott hitelt, amelyek nem felelnek meg az ágazati megállapodásnak. A konzultációt tíz napon belül kell megtartani, egyébként a Megállapodás 53. cikkében meghatározott eljárásokat kell követni.

32. Vizsgálat

A résztvevők rendszeresen felülvizsgálják a jelen ágazati megállapodás eljárásait és rendelkezéseit, hogy a piaci körülményekhez közelítsék azokat. Ha azonban a piaci körülmények vagy a szokásos finanszírozási gyakorlatok jelentős mértékben megváltoznak, a résztvevők bármikor kérhetnek felülvizsgálatot.

I.Függelék:Szemléltetőjegyzék

A jövőben bevezetendő összes hasonló repülőgépre ez az ágazati megállapodás vonatkozik, a megfelelő jegyzékre pedig ezek a repülőgépek a megfelelő időben felkerülnek. A jegyzékek nem teljeseek, és csak a különböző kategóriákba felveendő repülőgéptípusokat jelzik, ha kétségek merülnének fel.

Nagy polgári repülőgépek

Gyártó	Megnevezés
Airbus	A 300
Airbus	A 310
Airbus	A 318
Airbus	A 319
Airbus	A 320
Airbus	A 321
Airbus	A 330
Airbus	A 340
Boeing	B 737
Boeing	B 747
Boeing	B 757
Boeing	B 767
Boeing	B 777
Boeing	B 707, 727
British Aerospace	RJ70
British Aerospace	RJ85
British Aerospace	RJ100
British Aerospace	RJ115
British Aerospace	BAe146
Fairchild Dornier	728 Jet
Fairchild Dornier	928 Jet
Fokker	F 70
Fokker	F 100
Lockheed	L—100
McDonnell Douglas	MD—80 sorozat
McDonnell Douglas	MD—90 sorozat

Gyártó	Megnevezés
McDonnell Douglas	MD—11
McDonnell Douglas	DC—10
McDonnell Douglas	DC—9
Lockheed	L—1011
Ramaero	1.11—495

A. kategóriájú repülőgépek

Általában 30—70 üléses, gázturbina-hajtóművel rendelkező repülőgépek, ideértve a helikoptereket is (például gázturbinás sugárhajtóművel rendelkező turbólégcsavaros repülőgépek). 70 ülésnél nagyobb, új, nagyméretű, gázturbina-hajtóművel rendelkező repülőgépek kifejlesztése esetén — kérésre — azonnali konzultációkat kell tartani az ilyen repülőgépeknek ebbe a kategóriába vagy a — versenyhelyzetre tekintettel — a jelen ágazati megállapodás 1. részébe történő besorolásának egyeztetése céljából.

Gyártó	Megnevezés
Aeritalia	G 222
Aeritalia/Aerospatiale	ATR 42
Aeritalia/Aerospatiale	ATR 72
Aerospatiale/MBB	C160 Transall
De Havilland	Dash 8
De Havilland	Dash 8 — 100
De Havilland	Dash 8 — 200
De Havilland	Dash 8 — 300
Boeing Vertol	234 Chinook
Broman (U.S.)	BR 2000
British Aerospace	BAe ATP
British Aerospace	BAe 748
British Aerospace	BAe Jetstream 41
British Aerospace	BAe Jetstream 61
Canadair	CL 215T
Canadair	CL 415
Canadair	RJ
Casa	CN235
Dornier	DO 328
EH Industries	EH—101
Embraer	EMB 120 Brasilia
Embraer	EMB 145
Fairchild Dornier	528 Jet
Fairchild Dornier	328 Jet
Fokker	F 50
Fokker	F 27
Fokker	F 28
Gulfstream America	Gulfstream I—4
LET	610
Saab	SF 340
Saab	2000
Short	SD 3—30
Short	SD 3—60
Short	Sherpa

B. kategóriájú repülőgépek

Egyéb, gázturbina-hajtóművel rendelkező repülőgépek, ideértve a helikoptereket is.

Gyártó	Megnevezés
Aerospatiale	AS 332
Agusta	A 109, A 119
Beech	1900
Beech	Super King Air 300
Beech	Starship 1
Bell Helicopter	206B
Bell Helicopter	206L
Bell Helicopter	212
Bell Helicopter	230
Bell Helicopter	412
Bell Helicopter	430
Bell Helicopter	214
Bombardier/Canadair	Global Express
British Aerospace	BAe Jetstream 31
British Aerospace	BAe 125
British Aerospace	BAe 1000
British Aerospace	BAe Jetstream Super 31
Beech Aircraft corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Hawker 1000
Beech Aircraft corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Hawker 800
Beech Aircraft corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	King Air 350
Beech Aircraft corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Beechjet 400 sorozat
Beech Aircraft corpn d/b/a Raytheon Aircraft Co.	Starship 2000A
Bell	B 407
Canadair	Challenger 601—3A
Canadair	Challenger 601—3R
Canadair	Challenger 604
Casa	C 212—200
Casa	C 212—300
Cessna	Citation
Cessna	441 Conquest III és Caravan 208 sorozat
Claudius Dornier	CD2
Dassault Breguet	Falcon
Dornier	DO 228—200
Embraer	EMB 110 P2
Embraer/FAMA	CBA 123

Gyártó	Megnevezés
Eurocopter	AS 350, AS 355, EC 120, AS 365, EC 135
Eurocopter	B0105LS
Fairchild	Merlin/300
Fairchild	Metro 25
Fairchild	Metro III V
Fairchild	Metro III
Fairchild	Metro III A
Fairchild	Merlin IVC—41
Gulfstream America	Gulfstream II, III, IV és V
IAI	Astra SP és SPX
IAI	Arava 101 B
Learjet	31A, 35A, 45 és 60 sorozat
MBB	BK 117 C
MBB	BO 105 CBS
McDonnell Helicopter System	MD 902, MD 520, MD 600
Mitsubishi	Mu2 Marquise
Piaggio	P 180
Pilatus Britten-Norman	BN2T Islander
Piper	400 LS
Piper	T 1040
Piper	PA—42—100 (Cheyenne 400)
Piper	PA—42—720 (Cheyenne III A)
Piper	Cheyenne II
Reims	Cessna-Caravan II
SIAI-Marchetti	SF 600 Canguro
Short	Tucano
Westland	W30

IV. Melléklet: A bejelentések szabványos formája

Az egyes bejelentésekben a következő adatokat kell feltüntetni:

1. A Megállapodás alapján a bejelentésért felelős hatóság/szervezet neve.
2. Hivatkozási szám (országmegjelölés, sorozatszám, év).
3. A Megállapodás cikke, amely szerint a hatóság/szervezet elvégzi az értesítést:

- | | |
|------------------|---|
| 41. cikk | a Megállapodásban résztvevő vagy nem résztvevő ország által ajánlott feltételek egyeztetése |
| 43. cikk a) pont | MPR a 23. e) cikk első francia bekezdésének vagy a 27. cikknek megfelelően |
| b) pont | végleges határozat a 65. cikknek megfelelően |

44. cikk a) pont,
első francia
bekezdés
második francia
bekezdés
harmadik francia
bekezdés
negyedik francia
bekezdés
ötödik francia
bekezdés
45. és 46. cikk
- II. melléklet
- III. melléklet
4. A vevő/hitelfelvevő országa.
5. A vevő/hitelfelvevő neve, székhelye és státusza (állami/magán).
6. Az exportálandó projekt/áru jellege; a projekt helyszíne; a pályázat lezárásának időpontja, ha alkalmazható; a hitelkeret lejáratú ideje.
7. Szerződés szerinti érték; a hitel vagy a hitelkeret értéke; az exportőr nemzeti részesedésének értéke; a hitelkeret minimális szerződéses értéke.
- A fenti értékeket az alábbiak szerint kell megadni:
- Pontos összeg a hitelkerethez meghatározott valutában.
- Az egyedi projekt vagy szerződés értéke az érték-meghatározás szempontjából, az alábbi skálának megfelelően, speciális SDR-ben kifejezve:
- I. kategória: 1 000 000 SDR alatt
II. kategória: 1 000 000—2 000 000 SDR között
III. kategória: 2 000 000—3 000 000 SDR között
IV. kategória: 3 000 000—5 000 000 SDR között
V. kategória: 5 000 000—7 000 000 SDR között

- VI. kategória: 7 000 000—10 000 000 SDR között
VII. kategória: 10 000 000—20 000 000 SDR között
VIII. kategória: 20 000 000—40 000 000 SDR között
IX. kategória: 40 000 000—80 000 000 SDR között
X. kategória: 80 000 000—120 000 000 SDR között
XI. kategória: 120 000 000—160 000 000 SDR között
XII. kategória: 160 000 000—200 000 000 SDR között
XIII. kategória: 200 000 000—240 000 000 SDR között
XIV. kategória: 240 000 000—280 000 000 SDR között
XV. kategória: 280 000 000 SDR felett*

A fenti skála alkalmazásakor kérjük, jelölje meg a szerződés valutánemét.

8. A jelentést tevő szervezet által támogatni kívánt (vagy támogatott) hitelfeltételek:

— előleg;

— visszafizetési határidő (beleértve a hitel kezdőnapját is megjelölve a 9. cikk alkalmazandó alpontját, a hitel tőkeösszegének visszafizetéséhez megállapított részletek gyakoriságát, illetve azt, hogy a részletek összege egyenlő-e), kamatláb;

— a helyi költségek támogatása (beleértve a helyi költségek teljes összegét az exportált áruk és szolgáltatások teljes értékének százalékarányában kifejezve, a visszafizetési feltételeket és a támogatás jellegét).

9. Bármilyen más vonatkozó információ, beleértve a kapcsolódó esetekre való utalásokat, és ha szükséges:

— az egyeztetés indoklását (adja meg az egyeztetett bejelentés hivatkozási számát vagy más hivatkozásokat), illetve az I. kategóriába tartozó országok részére vagy a hagyományos erőművekhez stb. nyújtott hosszú lejáratú hitelek odaítélésének indoklását;

— a feltételekhez kötött segély vagy a részlegesen feltétel nélküli segélyfinanszírozás általános, 36. cikkel összhangban kiszámított kedvezmény szintjét, valamint a kedvezmény szint kiszámításához alkalmazott leszámítolási kamatlábat;

— a készpénzfizetések kezelését a kedvezmény szint kiszámításában;

— a fejlesztési segélyt vagy az előzetes vegyes hitelt, illetve a kapcsolt finanszírozást;

— a hitelkeretek felhasználásával kapcsolatos korlátozásokat.

* A tényleges szintet a 40 000 000 SDR többszörösével jelölje.

V. Melléklet: A minimális biztosítási díjak kiszámítása

Az exporthitel esetében az alkalmazható minimális hiteldíj (MPR) kiszámítási képlete:

$$\text{MPR} = [(a \times \text{HOR}) + b] \times (\text{PC}/0,95) \times \text{QPF} \times \text{PCF} \times (1-\text{MEF}) \times \text{BRF}$$

ahol:

a és b = az alkalmazható országgockázati kategóriával kapcsolatos együtthatók

HOR = a kockázati horizont

PC = a fedezet százalékaránya

QPF = a terméktényező minősége

PCF = a fedezeti tényező százalékaránya

MEF = az országgockázat-csökkentési/kizárási tényező

BRF = a vevőkockázati fedezeti tényező

Az a és b együtthatók értékeit az alábbi táblázatból kapjuk meg:

	Országgockázati kategória							
	0	1	2	3	4	5	6	7
a	nem alkalmazható	0,100	0,225	0,392	0,585	0,780	0,950	1,120
b	nem alkalmazható	0,350	0,350	0,400	0,500	0,800	1,200	1,800

A kockázati horizontot (HOR) a következőképpen számítjuk ki:

Szabványos visszafizetési ütemezés (vagyis a kölcsöntőke félévente történő visszafizetése) esetén:

$$\text{HOR} = (\text{a folyósítási időszak hossza} \times 0,5) + \text{a visszafizetési határidő hossza}$$

Nem szabványos visszafizetési ütemezés esetén az egyenértékű visszafizetési határidőt (egyenlő, féléves részletekben kifejezve) az alábbi képlet alkalmazásával számítjuk ki:

$$\text{HOR} = (\text{a visszafizetési határidő súlyozott átlagidőtartama} - 0,25) / 0,5$$

Az évek vagy a hónapok képletben történő alkalmazása nem befolyásolja a számítást, amennyiben a folyósítási és a visszafizetési határidőkhöz ugyanazt a mértékegységet alkalmazzuk.

A fedezet százalékarányát (PC) tizedes értékkel fejezzük ki (vagyis 95% = 0,95).

A termékfedezet minőségét (QPF) az alábbi táblázatból kapjuk meg:

Termékminőség	Országgockázati kategória							
	0	1	2	3	4	5	6	7
szabvány alatti	nem alkalmazható	0,9965	0,9935	0,9850	0,9825	0,9825	0,9800	0,9800
szabványos	nem alkalmazható	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000
szabvány feletti	nem alkalmazható	1,0035	1,0065	1,0150	1,0175	1,0175	1,0200	1,0200

A fedezeti tényező százalékarányát (PCF) a következőképpen határozzuk meg:

Ha a PC ≤ 0,95, a PCF = 1

Ha a PC > 0,95, a PCF = 1 + [(PC - 0,95) / 0,05] × a fedezeti együttható százalékaránya

	Országgockázati kategória							
	0	1	2	3	4	5	6	7
a fedezeti együtt-ható százalékaránya	nem alkalmazható	0,00000	0,00337	0,00489	0,01639	0,03657	0,05878	0,08598

Az országgockázat-csökkentési/kizárási tényezőt (MEF) a következőképpen határozzuk meg:

Az országgockázat-csökkentés nélküli exporthitelek esetében MEF = 0

Az országgockázat-csökkentés mellett nyújtott exporthitelek esetében a MEF meghatározása a VII. mellékletben szereplő kritériumok szerint történik.

A vevőkockázati fedezeti tényezőt (BRF) a következőképpen határozzuk meg:

Ha a vevőkockázati fedezetet teljesen kizárjuk, a BRF = 0,90

Ha a vevőkockázati fedezetet nem zárjuk ki, a BRF = 1

VI. Melléklet: A harmadik országbeli garanciavállaló vagy multilaterális, illetve regionális intézmény elbírálását mutató országkockázati besorolás alkalmazását szabályozó kritériumok és feltételek

CÉL

Ez a melléklet azokat a kritériumokat és feltételeket ismerteti, amelyek a harmadik országbeli garanciavállalót vagy multilaterális, illetve regionális intézmény elbírálását mutató országkockázati besorolás alkalmazását szabályozzák a Megállapodás 23. e) cikkének első és második francia bekezdésében ismertetett helyzetek alapján.

ALKALMAZÁS

Harmadik országbeli garanciavállaló elbírálását mutató országkockázati besorolás

1. eset: Garancia a teljes kockázati összegre

Ha a teljes kockázati összegre (azaz a kölcsöntőkére és a kamatra) olyan szervezet nyújt biztosítékot garancia formájában, amely a vevő/hitelfelvevő országán kívül rendelkezik székhellyel, az alábbi kritériumok teljesülésekor annak az országnak az országkockázati besorolása alkalmazható, amelyben a garanciavállaló székhellyel rendelkezik:

- A garancia a hitel teljes időtartamát fedezi.
- A garancia visszavonhatatlan, feltétel nélküli és bemutatáskor rendelkezésre áll.
- A garancia jogérvényes és a garanciavállaló országának igazságszolgáltatása keretében érvényesíthető.
- A garancia a vevő/hitelfelvevő országot érintő öt ország hitel-kockázatra érvényes.
- A garanciavállaló a garantált adósság nagyságához viszonyítva hitelképes.
- A garanciavállaló annak az országnak a monetáris irányítási és átutalási szabályai alá tartozik, amelyben székhellyel rendelkezik.
- Ha garanciavállaló a garantált intézmény leányvállalata/anyavállalata, a résztvevők eseti alapon határozzák meg, hogy: (1) a leányvállalat/anyavállalat közötti kapcsolatot és az anyavállalat jogi kötelezettségének mértékét figyelembe véve a leányvállalat/anyavállalat jogilag és pénzügyileg független-e, és tudja-e teljesíteni fizetési kötelezettségeit, (2) a leányvállalatot/anyavállalatot befolyásolhatják-e a helyi események/rendelkezések vagy az állami beavatkozás; és (3) nem fizetés esetén a központi iroda felelősnek tekinti-e magát.

2. eset: Korlátozott összegű garancia

Ha egy korlátozott kockázati összegre (azaz a kölcsöntőkére és a kamatra) olyan szervezet nyújt biztosítékot garancia formájában, amely a vevő/hitelfelvevő országán

kívül rendelkezik székhellyel, a garancia tárgyát képező hitelrészről illetően annak az országnak az országkockázati besorolása alkalmazható, amelyben a garanciavállaló székhellyel rendelkezik. Az 1. esetnél felsorolt kritériumokon kívül a garanciavállaló országbesorolása csak akkor alkalmazható, ha a garantált összeg (a tőkeösszeg plusz a kapcsolódó kamat) vagy (1) legalább a kölcsöntőke plusz a kapcsolódó kamat 10 százalékaival egyezik meg; vagy (2) 5 millió SDR kölcsöntőkét plusz kapcsolódó kamatot tesz ki, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t.

A nem garantált részre vonatkozóan a vevő országának országkockázati besorolása alkalmazható.

Multilaterális vagy regionális intézmény elbírálását mutató országkockázati besorolás

1. eset: Garancia a teljes kockázati összegre

Ha a teljes kockázati összegre (azaz a kölcsöntőkére és a kamatra) minősített multilaterális vagy regionális intézmény nyújt biztosítékot garancia formájában, az alábbi kritériumok teljesülésekor az adott multilaterális vagy regionális intézmény kockázati besorolása az alkalmazható országkockázati besorolásként:

- A garancia a hitel teljes időtartamát fedezi.
- A garancia visszavonhatatlan, feltétel nélküli és bemutatáskor rendelkezésre áll.
- A garancia a vevő/hitelfelvevő országot érintő öt ország hitel-kockázatra érvényes.
- A garanciavállaló a hitel teljes összegéért jogilag felelős.
- A visszafizetések közvetlenül a hitelező részére történnek.

2. eset: Korlátozott összegű garancia

Ha egy korlátozott kockázati összegre (azaz a kölcsöntőkére és a kamatra) minősített multilaterális vagy regionális intézmény nyújt biztosítékot garancia formájában, a garancia tárgyát képező hitelrészről illetően a multilaterális vagy regionális intézmény besorolása alkalmazható országkockázati besorolásként. Az 1. esetnél felsorolt kritériumokon kívül a multilaterális vagy regionális intézmény besorolása csak akkor alkalmazható, ha a garantált összeg (a tőkeösszeg plusz a kapcsolódó kamat) vagy (1) legalább a kölcsöntőke plusz a kapcsolódó kamat 10 százalékaival egyezik meg; vagy (2) 5 millió SDR kölcsöntőkét plusz kapcsolódó kamatot tesz ki, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t.

A nem garantált részre vonatkozóan a vevő országának kockázati besorolása alkalmazható országkockázati besorolásként.

3. eset: Multilaterális vagy regionális intézmény mint hitelfelvevő

Ha egy már besorolt multilaterális vagy regionális intézmény a hitelfelvevő, a multilaterális vagy regionális intéz-

mény besorolása alkalmazható országhoz tartozó besorolás-ként.

A multilaterális vagy regionális szervezet osztályozása

A multilaterális és regionális intézmények akkor alkalmasak az osztályozásra, ha az adott intézmény általánosan mentesül annak az országnak a monetáris irányítási és átutalási szabályai alól, amelyben székhellyel rendelkezik. Ezeket az intézményeket eseti alapon 0-tól 7-ig terjedő országhoz tartozó kategóriákba tartoznak az egyes intézmények kockázati értékelésének megfelelően, saját szempontjaik szerint és annak figyelembevételével, hogy

— az intézmény a törvényben meghatározottak szerint és pénzügyileg független-e;

— védettek-e az intézmény eszközei az államosítással vagy elkobzással szemben;

— rendelkezik-e az intézmény a pénzeszközök átutalásának és átváltásának teljes jogosultságával;

— nem tartozik-e az intézmény állami beavatkozás hatálya alá a székhelye szerinti országban;

— rendelkezik-e az intézmény adómentességgel; és

— köteles-e valamennyi tagországa pótbefizetést teljesíteni az intézmény kötelezettségeinek teljesítéséhez.

Az értékelésnél figyelembe kell venni a korábbi fizetési morált is a hitelkockázati mulasztással összefüggő helyzetekben, az intézmény székhelye szerinti országban vagy a vevő/hitelfelvevő országban. Az értékelésnél minden olyan egyéb tényezőt is figyelembe kell venni, amely az értékelési folyamatban megfelelőnek tekinthető.

A minősített multilaterális és regionális intézmények jegyzéke nincs lezárva, ezért a résztvevők a fenti megfontolásokra tekintettel további intézményeket is jelölhetnek. A multilaterális és regionális intézmények osztályozását a résztvevőknek nyilvánosságra kell hozniuk.

VII. Melléklet: Az országhoz tartozó csökkenés/kizárás alkalmazását szabályozó kritériumok és feltételek a minimális biztosítási díjak kiszámításánál

CÉL

A melléklet a Megállapodás 27. b) cikkében felsorolt országhoz tartozó csökkenés/kizárás eljárások alkalmazását részletezi, tartalmazza továbbá az eljárások használatára vonatkozó kritériumokat, feltételeket és különleges körülményeket, illetve az alkalmazható országhoz tartozó csökkenés/kizárás tényezőket (MEF).

ÁLTALÁNOS ALKALMAZÁS

A Megállapodás 27. b) cikkében felsorolt összes országhoz tartozó csökkenés/kizárás eljárás esetében:

— A felsorolt országhoz tartozó csökkenés/kizárás tényezőknél (MEF) felül a legmegfelelőbb körülmények kö-

zött sem alkalmazható több tényező, és ezeket is esetenként külön-külön kell indokolni.

— A résztvevőknek meg kell állapítaniuk, hogy a biztosítási intézkedések érvényesíthetőek-e saját jogi/igazságügyi környezetükben.

— Az országhoz tartozó csökkenés/kizárás eljárások alkalmazásából származó minimális biztosítási díj (MPR) hasonló körülmények között nem lehet alacsonyabb a magánpiaci árnál.

— Abban az esetben, ha egy ügyletet párhuzamosan több forrásból finanszíroznak, a hivatalos exporthittel kapcsolatban visszatartott biztosítékot legalább a többi forrás által birtokolt ugyanazon biztosítékkal egyenrangúan kell kezelni.

SPECIFIKUS ALKALMAZÁS

1. Külföldi, feltételhez kötött (escrow) számlával kombinált külföldi jövőbeni forgalmi konstrukció

Meghatározás:

Olyan írásos dokumentum, például okirat, kiszolgáltatási vagy letéti megállapodás, amelyet lepecsételnek és egy harmadik félnek, vagyis az okmány aláíróin kívüli személynek adnak át azért, hogy ez a harmadik fél bizonyos feltételek teljesüléséig megőrizze, majd pedig érvénybe léptetés céljából átadja az okmányt a másik félnek. Ha az alábbi kritériumok a felsorolt kiegészítő tényezők figyelembevételével teljesülnek, ez a módszer csökkentheti vagy kiküszöbölheti az átutalási kockázatokat, elsősorban a nagyobb kockázatú országhoz tartozó esetekben.

Kritériumok:

— A feltételhez kötött (escrow) számla devizatermelő projekthez kapcsolódik, és a feltételhez kötött számlára irányuló pénzáramlást maga a projekt és/vagy más külföldi exportkövetelések generálják.

— A feltételhez kötött számlát külföldön (offshore), vagyis a vevő/hitelfelvevő országon kívül vezetik, ahol nagyon korlátozottak az átutalási és egyéb országhoz tartozó kockázatok (azaz egy 0. kategóriába sorolt országban).

— A feltételekhez kötött számlát első osztályú bankban vezetik, amelyet sem közvetlenül, sem közvetve nem irányítanak a vevő/hitelfelvevő vagy a vevő/hitelfelvevő országának érdekei.

— A számla pénzellátását hosszú lejáratú vagy más megfelelő szerződésekkel biztosítják.

— A vevő/hitelfelvevő számlán átáramló bevételi forrásainak (azaz maga a projekt és/vagy más források által generált forrásainak) összetétele kemény valutában szerepel, és indokoltan várható el, hogy azok együttesen elegendőek legyenek az adósságszolgálatra a hitel teljes futamideje alatt, illetve egy vagy több olyan hitelképes külföldi ügyféltől származzanak, akik kedvezőbb kockázati besorolású országban találhatóak, mint a vevő/hitelfelvevő országa (vagyis általában a 0. kategóriába sorolt országban).

— A vevő/hitelfelvevő visszavonhatatlan utasítást ad a külföldi ügyfeleknek, hogy közvetlenül a számlára fizessenek (vagyis a fizetéseket nem a vevő/hitelfelvevő által kezelt számlán vagy a vevő/hitelfelvevő országán keresztül továbbítják).

— A számlán tartandó pénzüsszegnek legalább hat havi adósságszolgálattal kell egyenlőnek lennie. Ha a projekt finanszírozási szerkezete szerint rugalmas visszafizetési feltételeket alkalmaznak, akkor a rugalmas feltételek szerinti tényleges hat havi adósságszolgálattal megegyező összeget kell a számlán tartani; ez az összeg az adósságszolgálati konstrukciótól függően az idők folyamán változhat.

— A vevő/hitelfelvevő korlátozottan férhet hozzá a számlához (vagyis csak a hitellel összefüggő adósságszolgálat kifizetése után).

— A számlán elhelyezett bevételeket a hitel teljes futamideje alatt közvetlen kedvezményezettként a kölcsönadóra engedményezik.

— A számlanyitáshoz rendelkezésre áll a helyi és bármilyen más megfelelő hatóságok által kiadott összes szükséges jogi felhatalmazás.

— A feltételekhez kötött számla és a szerződéses megállapodások nem lehetnek feltételesek és/vagy visszavonhatóak és/vagy időben korlátozottak.

A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:

A módszer a fenti jellemzők esetenkénti megfontolása alapján, többek között az alábbiaktól függően alkalmazandó:

— az ország, az (állami vagy magán) vevő/hitelfelvevő, az ágazat, az érintett árucikkek vagy szolgáltatások gyenge pontjai, beleértve a hitel teljes futamideje alatti hozzáférhetőségüket, az ügyfelek;

— a jogi szerkezet, pl. a mechanizmus kellően védett-e a vevő/hitelfelvevő vagy annak országa befolyásával szemben;

— annak mértéke, hogy a módszert mennyire érinti az állami beavatkozás, a meghosszabbítás vagy a visszavonás;

— a számla kellően védett-e a projekttel kapcsolatos kockázatokkal szemben;

— a számlára befolyó összeg és a megfelelő céltartalék fenntartásának mechanizmusa;

— a Párizsi Klubbal kapcsolatos helyzet (pl. a lehetséges mentesség);

— az átutalási kockázaton kívüli országgkockázatok lehetséges hatása;

— a számlavezetés helye szerinti ország kockázataival szembeni védelem;

— az ügyfelekkel kötött szerződések, többek között a szerződések jellege és időtartama; és

— a várható külföldi jövedelem teljes összege a hitel teljes összegéhez viszonyítva.

Az alkalmazható országgkockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)

Az alkalmazható maximális MEF 0,20, az alábbiak kivételével:

1. különleges eset: Az összes alábbi kiegészítő kritérium teljesülése esetén az alkalmazható maximális MEF 0,40:

— A hitelező elsődleges érdekeltséggel rendelkezik a feltételhez kötött számlán és a hosszú lejáratú szerződésekben.

— A vevő/hitelfelvevő 80 százaléknál nagyobb magántulajdonnal rendelkező magántársaság.

— A tervezett kölcsönfutamidő fedezeti mutatója (Loan Life Coverage Ratio — LLCR) átlagosan legalább 2,5:1 vagy a tervezett LLCR átlagosan legalább 2,0:1, a tervezett éves adósságszolgálati fedezeti mutató (Annual Debt Service Ratio — ADSCR) pedig soha nem lehet kisebb 1,0-nél a hitel kezdőnapját követően.⁷

— Legalább 12 hónapos adósságszolgálati előfinanszírozás található a számlán, amit az előfinanszírozott összeg minden egyes lehívása után feltöltöttek.

2. különleges eset: Az összes alábbi kiegészítő kritérium teljesülése esetén az alkalmazható maximális MEF 0,30:

— Az LLCR átlaga legalább 1,75:1, vagy legalább 9 hónapos adósságszolgálati előfinanszírozás található a számlán, amit az előfinanszírozott összeg minden egyes lehívása után feltöltöttek.

2. Külföldi állandó biztosíték

Meghatározás:

Biztosíték a vevő/hitelfelvevő részvényese vagy maga a vevő/hitelfelvevő által külföldön tartott, külföldi elsőhelyi vagy másodhelyi biztosítéki zálog vagy értékpapír-átruházás formájában, illetve külföldi számlán készpénzletét formájában.

Kritériumok:

— Az értékpapírok olyan tőzsdén jegyzett részvények és kötvények, amelyeket a vevő/hitelfelvevő országán kívüli székhellyel rendelkező, jobb kockázati besorolású országban lévő szervezetek bocsátottak ki, és amelyekkel a 0. kategóriába sorolt országokban működő tőzsdéken kereskednek.

— Készpénz alatt a 0. kategóriába sorolt országok kemény valutájában elhelyezett betétek, vagy a 0. kategóriába sorolt országok által kemény valutában kibocsátott kincstárjegyek értendők.

— A biztosíték a hitel teljes futamideje alatt feltétel nélküli és visszavonhatatlan.

— Az az ország, amelyben a biztosíték található, kisebb kockázatot képvisel, mint a vevő/hitelfelvevő ország, és általában a 0. kategóriába sorolt ország.

— A biztosítékhoz a vevő/hitelfelvevő nem férhet hozzá, és nincs hatásköre arra vonatkozóan.

— Az értékpapírok körültekintően értékelt, tervezett piaci értéke a visszafizetési idő alatt megfelel a biztosíték által fedezett felvett hitelek összegének.

⁷ Az LLCR és az ADSCR kiszámítását általában a körültekintő nemzetközi hitelezőkre vonatkozó egyezményekkel összhangban kell elvégezni egy egyeztetett (központi forgatókönyv szerinti) banki esethez a pénzügyi zárásakor vagy annak közelében, a kellő (technikai és gazdasági) gondosság betartása mellett.

— A készpénzletét vagy az értékpapírok körültekintően meghatározott értéke (amelynek a kölcsöntőkét és a kamatot is fedeznie kell) minden esetben (1) el kell érje legalább a kapcsolódó kamattal növelt tőkeösszeget, vagy (2) el kell érje a kapcsolódó kamattal növelt 5 millió SDR kölcsöntőkét, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t.

— A biztosítéknak jogilag és feltétel nélkül értékesíthetőnek kell lennie nem fizetés esetén (azaz ország-hitelkockázatok esetén a vevő/hitelfelvevő országban).

— Az értékpapírok vagy a készpénzletét bevételei szabadon átválthatóak a hitel valutánemére vagy egy másik kemény valutára.

— Nem fizetés esetén az értékpapírok közvetlenül át szállnak a hitelezőre, vagy a készpénzletét a megfelelő összegre vonatkozóan közvetlenül fizetik ki a hitelezőnek.

A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:

A módszer a fenti jellemzők esetenkénti megfontolása alapján és többek között az alábbiakra tekintettel általában az összes országra, vevőre/hitelfelvevőre és ágazatra alkalmazandó:

— az értékpapírok vagy a készpénzletét tulajdonjogi vonatkozásai (állami vagy magántulajdon), pl. a biztosíték értékesítésének valószínűsége állami adósok esetén;

— az értékpapírok várható értéke és az értékesítés valószínűsége azzal a szervezettel, ágazattal és országgal kapcsolatban, amelyikből származik;

— a jogi környezet.

Az alkalmazható országkockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)

Az alkalmazandó konkrét MEF:

— tükrözi az esetleges tőzsdei átirányítás mértékét, többek között az eszközök folytatólagos értéke miatt, valamint az esetleges bizonytalanságokat a biztosíték értékesítésével kapcsolatban;

— esetenként külön-külön határozandó meg, többek között a hitel tőkeértékével kapcsolatban nyújtott biztosíték értékének és a biztosíték helye szerinti ország alkalmazható országkockázati besorolásának tükrözése céljából.

A készpénzbiztosíték értékét a készpénzbiztosíték körültekintően meghatározott értékének legfeljebb 80 százaléknál, a részvények vagy a kötvények értékét pedig azok körültekintően meghatározott értékének legfeljebb 35 százaléknál kell figyelembe venni.

3. Külföldi eszközfedezetű biztosíték

Meghatározás:

Biztosíték ingatlanvagyonra (azaz ingatlanra) kivetett, külföldön vezetett elsőhelyi jelzálog formájában.

Kritériumok:

— A biztosíték a hitel teljes futamideje alatt feltétel nélküli és visszavonhatatlan.

— Az ingatlanvagyon körültekintően értékelt, tervezett piaci értékkel rendelkezik, és a tulajdonos számára

jelentős tőkeérdekeltséget képvisel. Ez a tervezett érték a visszafizetési idő alatt megfelel a vevő/hitelfelvevőt terhelő felvett hitelek összegének.

— A biztosítéknak jogilag és feltétel nélkül értékesíthetőnek kell lennie nem fizetés esetén (azaz ország-hitelkockázatok esetén a vevő/hitelfelvevő országban).

— A bevételek szabadon átválthatóak a hitel valutánemére vagy egy másik kemény valutára.

— Nem fizetés esetén a megfelelő bevételeket közvetlenül a hitelezőnek fizetik ki vagy a hitelezőre ruházzák át.

— Az az ország, amelyben a biztosíték érvényesíthető, jobb kockázati kategóriát képvisel, mint a vevő/hitelfelvevő ország, azaz általában a legjobb kockázati kategóriába van besorolva.

A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:

A módszer a fenti jellemzők esetenkénti megfontolása alapján és többek között az alábbiakra tekintettel általában az összes országra, vevőre/hitelfelvevőre és ágazatra alkalmazandó:

— az értékpapírok vagy a készpénzletét tulajdonjogi vonatkozásai (állami vagy magántulajdon), pl. a biztosíték értékesítésének valószínűsége állami adósok esetén;

— az ingatlanvagyon jellege (pl. ágazat), amely befolyásolhatja értékük folytonosságát és az értékesítés valószínűségét;

— a jogi környezet.

Az alkalmazható országkockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)

Az alkalmazandó konkrét MEF:

— tükrözi az esetleges tőzsdei átirányítás mértékét, többek között az eszközök folytatólagos értéke miatt, valamint az esetleges bizonytalanságokat a biztosíték értékesítésével kapcsolatban;

— esetenként külön-külön határozandó meg, többek között a hitel tőkeértékével kapcsolatban nyújtott biztosíték értékének és a biztosíték helye szerinti ország alkalmazható országkockázati besorolásának tükrözése céljából.

Az ennek a módszernek az alkalmazásából eredő minimális biztosítási díj (MPR) és a kockázatcsökkentés hiányában alkalmazandó MPR közötti különbség nem lehet nagyobb, mint a kockázatcsökkentés hiányában alkalmazandó MPR és az eszköz helye szerinti ország országkockázati besorolásának alkalmazása esetén keletkező MPR közötti különbség 15 százaléknál.

Az alábbi körülmények között az árképzési megfontolások az alábbiak alapján alkalmazandók:

— A biztosíték (amelynek a kölcsöntőkét és a kamatot egyaránt fedeznie kell) összege — egységesen a hitel teljes futamideje alatt — (1) a kapcsolódó kamattal növelt tőkeösszeg legalább 10 százaléka, vagy (2) a kapcsolódó kamattal növelt 5 millió SDR tőkeösszeg, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t; ebben az esetben az árképzési megfontolások arányosan alkalmazandók a garantált tőkére/a hitel tőkeösszegére.

— A biztosíték (amelynek a kölcsöntőkét és a kamatot egyaránt fedeznie kell) összege egységesen a hitel teljes futamideje alatt (1) a kapcsolódó kamattal növelt tőkeösszeg legalább 10 százaléka, vagy (2) a kapcsolódó kamattal növelt 5 millió SDR tőkeösszeg, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t. Ebben az esetben az árképzési megfontolások a súlyozott átlagidőtartam-konceptió alkalmazásából származó arányban alkalmazandók.

4. Külföldi eszközbiztosított és eszközfedezetű finanszírozás

Meghatározás:

Biztosíték ingó vagyontárgyakra külföldi haszonbérlet vagy elsődleges jelzálog formájában, mely biztosítékot (1) nem használják az országhitel-kockázatok elfogadhatóvá tételére (például a magasabb kockázati kategóriákba tartozó országok esetében), vagy mely biztosíték (2) főleg a vevő/hitelfelvevő vagy a lízingbe adó kockázataival kapcsolatos.

Kritériumok:

— Az eszközök jellemzően közvetlenül kapcsolódnak a tranzakcióhoz.

— Az eszközök azonosíthatóak és mozgathatóak vagy szállíthatóak, valamint a vevő/hitelfelvevő vagy a lízingbe vevő országán kívül a hitelező, a hitelező képviselője vagy az általa kijelölt személy fizikailag, illetve jogilag újra birtokba veheti/lefoglalhatja.

— A biztosíték a hitel teljes futamideje alatt feltétel nélküli és visszavonhatatlan.

— Az eszközök körültekintően értékelt, tervezett piaci értékkel rendelkeznek, amely a visszafizetési idő alatt megfelel a felvett hitelek összegének.

— A biztosíték külföldön, a megfelelő jogi illetékességgel rendelkező szervezet nyilvántartásában szerepel.

— Az eszközök szabadon értékesíthetőek és lehetőséget biztosítanak a vevő/hitelfelvevő vagy a lízingbe vevő országán kívüli felhasználásra.

— A bevételek szabadon átválthatóak a hitel valutanevére vagy egy másik kemény valutára.

— A biztosíték értékesítése esetén a bevételeket közvetlenül a hitelezőnek fizetik ki.

A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:

A módszer elsősorban például olyan repülőgépekre, hajókra és olajszállítókra vonatkozik, amelyeket elsődlegesen a vevő/hitelfelvevő vagy a lízingbe vevő országán kívüli felhasználásra szántak, a fenti jellemzők esetenkénti megfontolása alapján azonban, többek között az alábbiakra tekintettel az összes országra, vevőre/hitelfelvevőre és ágazatra alkalmazandó:

— Az eszközök jellege, amely befolyásolhatja teljes mozgathatóságukat, a vevő/hitelfelvevő vagy lízingbe vevő országán kívül történő ismételt birtokbavételük lehetőségét és tervezett kereskedelmi piaci értéküket.

— Az eszközök lefoglalásának, szállításának, felújításának és továbbértékesítésének költségei, valamint az újraeladási felmerülő kamatköltségek.

— Az eszközök lefoglalásának lehetősége a megfelelő jogi környezetet biztosító, legjobb kockázati besorolású országokban.

Az alkalmazható országkockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)

Az alkalmazandó konkrét MEF:

— tükrözi a potenciális hitelkockázat-csökkentés értékét, többek között az eszközök folytatatólagos értékétől, valamint a nemzetközi behajthatóságukkal kapcsolatos esetleges bizonytalanságoktól függően;

— esetenként külön-külön határozandó meg; és

— repülőgépek esetében nem haladhatja meg a 0,10 vagy a 0,20 értéket.

Abban az esetben, ha a biztosíték (amelynek a kölcsöntőkét és a kamatot egyaránt fedeznie kell) összege egységesen a hitel teljes futamideje alatt (1) a kapcsolódó kamattal növelt tőkeösszeg legalább 10 százaléka, vagy (2) a kapcsolódó kamattal növelt 5 millió SDR tőkeösszeg, ha az ügylet meghaladja az 50 millió SDR-t, a MEF olyan alap figyelembevételével számítandó ki, amely a biztosíték összegét a garantált tőkével/a hitel tőkeösszegével összehasonlítva tükrözi.

5. Társfinanszírozás nemzetközi hitelintézetekkel

Meghatározás:

Az exporthitel finanszírozása (azaz a biztosítást/garanciát/kölcsönt) a résztvevők által a biztosítási díj szempontjából osztályozott nemzetközi hitelintézettel együtt történik.

Kritériumok:

— A nemzetközi hitelintézet elsőbbségi hitelezői státusszal rendelkezik.

— A nemzetközi hitelintézet értékelt a projektet, a projekt műszaki, gazdasági és pénzügyi szempontjait, és az országkockázati környezetet.

— A nemzetközi hitelintézet feltételezhetően figyelemmel kíséri a projekt végrehajtását és törlesztését.

A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:

A módszer minden olyan országra/vevőre/hitelfelvevőre és ágazatra alkalmazandó, amelynél a nemzetközi hitelintézet státuszával és politikájával összhangban közbeléphet a fenti jellemzők esetenként történő elbírálása alapján és — a projekt vonatkozásában — többek között arra tekintettel, hogy

— a résztvevő és a nemzetközi hitelintézet alakított-e ki szoros kapcsolatokat a projekt értékelése és összeállítás folyamán és a projekt finanszírozása közben;

— a résztvevő megkapta-e a hitel teljes összegére és futamidejére a nemzetközi hitelintézettől az egyenrangúsági és keresztfelmondási záradékot;

— a záradékok, valamint a résztvevő és a nemzetközi hitelintézet közötti együttműködés alkalmazandó-e abban az esetben, ha a két hitel lejáratú ideje nem párhuzamos; és

— ugyanazok a nemzetközi hitelintézeti megállapodások alkalmazandók-e valamely résztvevő bármelyik konkurens ajánlatára.

Az alkalmazható országgockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)

A maximálisan alkalmazható MEF nem haladja meg a 0,05 értéket.

6. Finanszírozás helyi valutában

Meghatározás:

Szerződés kötés és finanszírozás konvertibilis és szabadon felhasználható helyi — de nem kemény — valutában, ahol a finanszírozás helyben történik, így kiküszöböli vagy csökkenti az átutalási kockázatot. A helyi valutában meglévő főadós-kötelezettséget elvileg nem befolyásolja az első két ország-hitelkockázat felmerülése.

Kritériumok:

— Az exporthitel-iroda kötelezettségeit és követeléseit vagy a közvetlen kölcsönadó részére történő kifizetést helyi valutában kell kifejezni/teljesíteni.

— Az exporthitel-irodát rendes körülmények között nem teszik ki átutalási kockázatnak.

— Az események szokásos menete esetén nem szükséges a helyi valutában meglévő betéteket keményvalutára átváltani.

— A hitelfelvevő által saját valutában és saját országában teljesített visszafizetés a hitelvisszafizetési kötelezettség érvényes teljesítésének minősül.

— Ha a hitelfelvevő helyi valutában tesz szert bevételre, akkor a hitelfelvevő védett a kedvezőtlen árfolyammozgásokkal szemben.

— A hitelfelvevő országában érvényes átutalási szabályok nem befolyásolják a hitelfelvevő helyi valutában fennmaradó visszafizetési kötelezettségeit.

— A követelés helyi valutában történő kifizetéséhez vezető mulasztást követően a követelés értékét — a hitel-megállapodásban félreérthetetlenül megfogalmazott módon — egyenértékű keményvalutára kell számítani. A követelés összegének beszedése a követelés kifizetésének időpontjában a követelés keményvalutában kifejezett értékének ellenértékeként helyi valutában történik.

— A vevő/hitelfelvevő által helyi valutában teljesített törlesztéseinek átváltásával kapcsolatos felelősséget a biztosított fél viseli, aki egyúttal a helyi valutában átvett összegek leértékelődésének és felértékelődésének árfolyamkockázatát is vállalja. (Bár előfordulhat, hogy a közvetlen kölcsönadó ki van téve a valutaingadozások közvetlen hatásának, ez nem áll összefüggésben az országgockázatokkal vagy a vásárlói/hitelfelvevői kockázatokkal.)

A figyelembe veendő kiegészítő tényezők:

A módszer szelektív módon a konvertibilis és a transzferabilis valutákra vonatkozóan alkalmazandó, ha a gazdaság szilárd alapokon nyugszik. A résztvevő exporthitel-irodájának képesnek kell lennie a saját valutájában kifejezett követelés kifizetési kötelezettségének teljesítésére abban az esetben, ha a helyi valuta transzferabilitása vagy konvertibilitása megszűnik az exporthitel-iroda kötelezettségvállalása után. (Ez a kötelezettség azonban a közvetlen kölcsönadót terheli.)

A kifizetetlen összeg (nem a teljes kölcsönérték) egyenértékű keményvalutára történő átszámításakor továbbra is fennmarad a hitelfelvevő helyi valutában történő folyótulajagos teljesítési kötelezettsége — jóllehet „nyitott” értékben — a kifizetetlen összeg egyenértékű keményvaluta-értékére vonatkozóan. A hátralék hitelfelvevő által helyi valutában történő esetleges kifizetésének egyenértékűnek kell lennie a követelés keményvalutában kifejezett értékével a követelés kifizetésének időpontjában.

Az alkalmazható országgockázat-csökkentési/kizárási tényező (MEF)

Az alkalmazandó konkrét MEF esetenként külön-külön határozandó meg, ha azonban az első három ország-hitelkockázatot kifejezetten kizárjuk, a maximális MEF 0,50. Ha a kockázatot csak csökkentjük, vagyis kifejezetten nem zárjuk ki, a maximális MEF 0,35.

7. Harmadik ország által nyújtott biztosítás vagy feltételes garancia

8. Az állami kockázatnál jobb kockázatot képviselő adós

A jelen mellékletben említett 7. és 8. módszer alkalmazása a résztvevők további tárgyalásaitól függ.

VIII. Melléklet: A biztosítási díjra vonatkozó értesítésekkel kapcsolatban bejelentendő információk

A Megállapodás 23. e) vagy 27. cikkével kapcsolatban továbbított értesítésekhez az alábbi információkat kell megadni:

Alapinformációk

1. A bejelentő ország
2. A bejelentés dátuma
3. A bejelentő hatóság/szervezet neve
4. Hivatkozási szám
5. Az eredeti bejelentés vagy az előző bejelentés módosítása

6. A Megállapodás bejelentésre vonatkozó cikke [vagyis a 23. cikk e) pontjának első és második francia bekezdése, a 27. cikk]

7. Részfolyósítási szám, ha szükséges

8. A vevő/hitelfelvevő neve

9. A vevő/hitelfelvevő székhelye

10. A vevő/hitelfelvevő státusza (vagyis kormányzati, állami, magán)

11. A vevő/hitelfelvevő ország

12. A vevő/hitelfelvevő ország országkockázati besorolása

13. A projekt/az exportálandó áruk jellege

14. A projekt helyszíne (ha megadható)

15. A versenytárgyalás zárónapja (ha megadható)

16. A szerződés szerinti érték és valutanem az SDR-kategória szerint

17. A hitelérték és a valutanem az SDR-kategória szerint

18. A folyósítási időszak hossza

19. A visszafizetési időszak hossza

20. A fedezet százalékaránya

21. A fedezet minősége (vagyis szabvány alatti, szabványos, szabvány feletti)

22. Az MPR a vevő/hitelfelvevő ország országkockázati besorolása alapján, kockázat-csökkentés/-kizárás nélkül

23. A felszámított tényleges biztosítási díj (MPR-forrában a kölcsöntöke százalékarányában kifejezve)

Kiegészítő információk a 27. cikk alapján közölt összes bejelentéshez

24. Az alkalmazott kockázatcsökkentési/-kizárási módszer(ek)

25. Az MPR kockázat-csökkentés/-kizárás nélkül

26. Az alkalmazott MEF

27. Az alkalmazható MPR a kockázat-csökkentés/-kizárás után

28. Alapos magyarázat arra vonatkozóan, mely ország-hitelkockázatokat irányítottak át/szüntettek meg vagy korlátoztak/zártak ki az egyedi tranzakció során, valamint annak magyarázata, hogy az ország-hitelkockázatokat átírányítása/megszüntetése vagy korlátozása/kizárása hogyan indokolja az alkalmazott MEF-értéket.

Kiegészítő információk a 23. cikk e) pontjának első francia bekezdése alapján közölt összes bejelentéshez

29. A garanciavállaló neve

30. A garanciavállaló székhelye

31. A garanciavállaló státusza (vagyis kormányzati, állami, magán)

32. A garanciavállaló országa

33. A garanciavállaló ország országkockázati besorolása

34. Igazolás arról, hogy a garancia mind az öt országkockázatot fedezi a hitel teljes futamideje alatt

35. Utalás arra, hogy a kockázat tárgyát képező teljes összeget (vagyis a kölcsöntököket és a kamatot) fedezi-e a garancia

36. Igazolás arról, hogy a garanciavállaló hitelképes a garantált adósság nagyságát illetően

37. Igazolás arról, hogy a garancia jogilag érvényes és harmadik ország jogszolgáltatása alapján érvényesíthető

38. Utalás arra, hogy van-e valamilyen pénzügyi kapcsolat a garanciavállaló és a vevő/hitelfelvevő között

39. Ha van kapcsolat a garanciavállaló és a vevő/hitelfelvevő között:

— a kapcsolat típusa (például anyavállalat-leányvállalat, leányvállalat-anyavállalat, társtulajdon)

— igazolás arról, hogy a garanciavállaló jogilag és pénzügyileg független és képes teljesíteni a vevő/hitelfelvevő fizetési kötelezettségeit

— igazolás arról, hogy a garanciavállalót nem befolyásolják a hitelfelvevő országában felmerülő események, rendelkezések vagy állami beavatkozások

40. Az alkalmazható MPR harmadik országbeli garancia hiányában

Kiegészítő információk a 23. cikk e) pontjának második francia bekezdése alapján tett összes bejelentéshez

41. A multilaterális/regionális intézmény neve

42. A multilaterális/regionális intézmény besorolása

IX. Melléklet: A fejlesztési minőség ellenőrzőlistája

A segélyfinanszírozott projektek fejlesztési minőségének ellenőrzőlistája

A Fejlesztéstámogatási Bizottság (DAC) számos kritériumot alakított ki az utóbbi években annak biztosítása érdekében, hogy a részben vagy egészben hivatalos fejlesztéstámogatással finanszírozott, fejlődő országokban lévő projektek hozzájáruljanak a fejlődéshez. Ezek a kritériumok elsősorban az alábbi dokumentumokban találhatóak:

— A DAC projektértékelési elvei, 1988;

— A DAC útmutató irányelvei a kapcsolt finanszírozáshoz, valamint a feltételekhez kötött és a részben feltétel nélküli hivatalos fejlesztéstámogatáshoz, 1987; és

— Jó beszerzési gyakorlatok a hivatalos fejlesztéstámogatáshoz, 1986.

A projekt összhangja a kedvezményezett ország általános befektetési prioritásaival (a projekt kiválasztása)

Jóváhagyták-e már a befektetés projektrészét és az állami kiadásokkal kapcsolatos programokat a kedvezményezett ország központi pénzügyi és építési hatóságai?

(Jelölje meg a projektet megemlítő politikai dokumentumot, például a kedvezményezett ország állami beruházási programját.)

Részt vesz-e valamilyen nemzetközi fejlesztési pénzintézet a projekt társfinanszírozásában?

Van-e bizonyíték arra, hogy a projektet elbírálta és alacsony fejlesztési prioritás alapján elutasította egy nemzetközi fejlesztési pénzintézet vagy a DAC egy másik tagja?

Magánszektorbeli projekt esetén jóváhagyta-e a projektet a kedvezményezett ország kormánya?

Vonatkozik-e a projektre egy olyan kormányközi megállapodás, amely tágabb segélyezési tevékenységeknek ad teret az adományozó ország részéről a kedvezményezett országban?

A projekt kidolgozása és értékelése

A projektet a DAC projektértékelési elveivel teljes összhangban lévő szabványok és kritériumok alapján készítették, tervezték és értékelték? Az ide tartozó elvek az alábbiak tekintetében érintik a projektet:

a) gazdasági szempontok (a Projektértékelési elvek 30—38. bekezdései);

b) műszaki szempontok (a Projektértékelési elvek 22. bekezdése);

c) pénzügyi szempontok (a Projektértékelési elvek 23—29. bekezdései).

Jövedelemtermelő projekt esetében, különösen ha az a verseny piacon termel jövedelmet, átszállt-e a segélyfinanszírozás kedvezményes eleme a pénzeszközök végfelhasználójára? (a Projektértékelési elvek 25. bekezdése).

a) Intézményi értékelés (a Projektértékelési elvek 40—44. bekezdései).

b) Szociális és elosztási elemzés (a Projektértékelési elvek 47—57. bekezdései).

c) Környezetvédelmi értékelés (a Projektértékelési elvek 55—57. bekezdései).

Beszerezési eljárások

Melyik beszerzési módot alkalmazzák majd az alábbiak közül? (A meghatározásokat lásd a Megfelelő beszerzési gyakorlatok a hivatalos fejlesztéstámogatáshoz című dokumentumban felsorolt elveknél).

a) Nemzetközi kompetitív licitálás (III. beszerzési elv és a hozzá tartozó 2. melléklet: A hatékony nemzetközi kompetitív licitálás minimális feltételei).

b) Nemzeti kompetitív licitálás (IV. beszerzési elv).

c) Informális verseny vagy közvetlen tárgyalások (V. A. vagy B. beszerzési elv).

Tervezik-e a beszállítások árának és minőségének ellenőrzését (a Projektértékelési elvek 63. bekezdése).

X. Melléklet: Megállapodás a hivatalosan támogatott exporthitelekre vonatkozó irányelvekről szóló Megállapodás feltételeit érintő rugalmasság alkalmazásáról a projektfinanszírozási tranzakciók tekintetében, a kísérleti időszak alatt (2003. december 31-ig)

I. FEJEZET: HATÓKÖR

1. Az alkalmazás formája és köre

Ez a Megállapodást kiegészítő megállapodás:

a) speciális rugalmassági irányelveket határoz meg, amelyek áruk és/vagy szolgáltatások exportjára alkalmazandók a projektfinanszírozás alapján vállalt tranzakciókhoz nyújtott hivatalos támogatás esetén; a projektfinanszírozási tranzakciók leírása és kritériumai az 1. függelékben található;

b) a jelen megállapodás eltérő előírása hiányában a Megállapodás feltételei alkalmazandók.

II. FEJEZET: EXPORTHITELEKKEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

2. A kölcsöntőke visszafizetése és a maximális visszafizetési határidők

a) A résztvevők esetenként külön-külön egyeztethetnek a kölcsöntőke első törlesztésének időzítésével, a törlesztési profillal és a maximális visszafizetési határidővel kapcsolatos rugalmasságról, feltéve, hogy a hitel, a biztosítás vagy a garancia⁸ átlagos futamideje nem haladja meg:

— az öt és egynegyed évet; vagy

— a hét és egynegyed évet, feltéve, hogy a kölcsöntőke első törlesztését a hitel kezdőnapjától számított két éven belül kell teljesíteni, a maximális visszafizetési határidő pedig 14 év.

b) Ha a rugalmasságot

— a fenti a) alpont első francia bekezdésével összhangban egyeztetik a Megállapodás 24. c) cikkében meghatározott magas jövedelmű OECD-országokba irányuló export bevonása mellett, a hivatalos támogatást csak a hitelintézetekkel együtt történő társfinanszírozás alapján nyújtják, és csak akkor, ha a résztvevő kisebbségi partner, és egyenrangú státusszal rendelkezik a hitel, a biztosítás vagy a garancia futamidejének legalább egy jelentős részére;

— a fenti a) alpont első vagy második francia bekezdésével összhangban egyeztetik, várható, hogy a résztvevők nem állapodnak meg a visszafizetési idő alatt visszafizetendő tőkeösszeg 25 százalékát meghaladó egyszeri visszafizetésben.

⁸ A hitel, a biztosítás vagy a garancia átlagos futamidejének alapja elvben a hitel, a biztosítás vagy a garancia súlyozott tőkije felének a visszafizetéséhez szükséges idő. Ez a fogalom kizárólag a hitel, a biztosítás vagy a garancia visszafizetési idején alapul, és nem foglalja magában a hitel kezdőnapja előtti időszakot.

c) A fenti a) alpont második francia bekezdésével összhangban a rugalmasságot nem egyeztetik a magas jövedelmű OECD-országokba irányuló exportra vonatkozóan.

3. Kamatfizetés

a) A kamatot nem tőkésítik a visszafizetési idő alatt.

b) Ha a kamatot a hitel kezdőnapja előtt tőkésítik, erről a jelen melléklet 5. cikkével összhangban tájékoztatást kell adni.

4. Minimális kamatlábak

Ha a résztvevők:

a) legfeljebb 12 éves visszafizetési időre nyújtanak hivatalos finanszírozási támogatást, akkor a Megállapodás 19. cikkével összhangban kialakított szokásos CIRR-kamatláb alkalmazandó; ha pedig

b) 12 évnél hosszabb, de legfeljebb 14 éves visszafizetési időre nyújtanak hivatalos finanszírozási támogatást a fenti 2. cikk a) pontjának második francia bekezdésével összhangban, minden ország esetében 20 bázispont felár alkalmazandó a CIRR-kamatlábra. A felár mértékét a jelen melléklet 6. cikkében említett kísérleti időszak végén felül kell vizsgálni.

III. FEJEZET: ELJÁRÁSOK

5. Engedélyezett kivételek: előzetes bejelentés magyarázattal

a) A résztvevőknek bármilyen kötelezettségvállalás előtt legalább 20 naptári nappal értesíteniük kell az összes többi résztvevőt, ha az a szándékuk, hogy a fenti 2. cikkel összhangban rugalmasságot biztosítsanak.

b) A bejelentést tevő résztvevőnek a szükséges információkat a szabványos bejelentési formában kell közölnie a Megállapodás IV. mellékletével összhangban, a 2. függelékben foglalt kiegészítő információkkal együtt.

c) Bár a többi résztvevőnek jogában áll további információkat kérni a bejelentést tevő résztvevőtől a javasolt támogatás ésszerűségéről és alapjáról, a bejelentést tevő résztvevőnek a 20 naptári napos időszak végén jogában áll a kötelezettséget elvállalni. Elvárható, hogy a bejelentést tevő résztvevő — a kereskedelmi titoktartás korlátozó tényezőit figyelembe véve — késedelem nélkül válaszoljon minden kérdésre. Amennyiben lehetséges, a résztvevők kiegészítő információkat is közölnek a projektek pénzforgalmáról a szerződés odaítélése után (amikor az exporthitelek-megállapodás és a hozzá kapcsolódó dokumentumok már hatályba léptek).

IV. FEJEZET: VIZSGÁLAT

6. Kísérleti időszak és ellenőrzés

a) A speciális rugalmassági irányelvek hároméves kísérleti időszakra, azaz 1998. szeptember 1-jétől

2001. augusztus 31-ig érvényesek. Két év eltelte után (azaz 2000. szeptember 1-jén vagy azt követően) a résztvevők megvizsgálják a jelen megegyezés működését az addig szerzett tapasztalatok figyelembevétele céljából.⁹

b) A speciális rugalmassági irányelvek a kísérleti időszak végén érvénytelenné válnak, kivéve, ha a résztvevők az alábbiak egyikében állapotodnak meg:

— a szükséges javításokkal/módosításokkal tovább folytatják a kísérleti időszakot, vagy

— a szükséges javításokkal/módosításokkal rögzítik a rugalmasságot a Megállapodásban.

c) Ha azonban két év eltelte után (azaz 2000. szeptember 1-jén vagy azt követően) legalább hét résztvevő egyetért abban, hogy indokolt a kísérleti időszak folytatása, akkor az további egy évvel (azaz 2002. augusztus 31-ig) meghosszabbodik.

d) Abban az esetben, ha a kísérleti időszakot 2001. augusztus 31. után nem hosszabbítják meg, a résztvevők a Megállapodásnak az exporthitelek érvényességi idejére vonatkozó szabályait követik.

e) A Titkárság figyelemmel kíséri a bejelentéseket, és rendszeresen beszámol azokról és a rugalmasságnak a projektfinanszírozási tranzakciókban történő alkalmazásáról.

1. Függelék: Leírás és kritériumok

1. A projektfinanszírozási tranzakciók általános leírásához és alapvető kritériumaihoz való igazodás — a megfelelő átláthatósági eljárásokkal együtt — a Megállapodásban eszközként szolgálhat bármilyen rugalmasság körülhatárolására, a projektfinanszírozási tranzakciók befogadás érdekében. Az alapvető kritériumok célja az arról szóló döntés meghozatalának az elősegítése, hogy egy-egy konkrét esetben alkalmazható-e a rugalmasság vagy sem.

2. Az alábbiakban javasolt megközelítés a projektfinanszírozási tranzakciók általános leírását összekapcsolja az alapvető és szemléltető kritériumokkal. Ha egy résztvevő olyan tranzakciót tervezne, amely igazodna az általános leírásához és megfelelné az összes alapvető kritériumnak, akkor alkalmazni tudná a speciális rugalmassági irányelveket. Az alapvető kritériumok várhatóan teljesülnek; abban az esetben azonban, ha bármelyik egyedi kritérium nem teljesül, indoklásra van szükség. A rugalmasság alkalmazásához a jelen melléklet 5. cikkével összhangban előzetesen be kell jelenteni a konkrét tranzakciót az összes résztvevőnek a megfelelő magyarázattal együtt.

⁹ A résztvevők 2000. november 14–15-i 78. ülésükön a projektfinanszírozási megállapodás kísérleti időszakának 2002. augusztus 31-ig egy évvel, 2002. május 29–30-i 83. ülésükön 2003. augusztus 31-ig további egy évvel, illetve 2003. április 22–25-i 87. ülésükön 2003. december 31-ig történő meghosszabbításában állapodtak meg.

Általános leírás

Egy bizonyos gazdasági egység finanszírozása, amelynek során a kölcsönadó elégedetten veszi tudomásul, hogy az adott gazdasági egység pénzforgalma és jövedelme a kölcsön visszafizetésére, vagyona pedig a kölcsön biztosítékaként szolgál.

Alapvető kritériumok

— Exportügyletek finanszírozása (jogilag és gazdaságilag) független projektfinanszírozó vállalattal, például speciális rendeltetésű vállalattal saját jövedelmet termelő „zöldmezős” beruházási projektek tekintetében.

— Megfelelő kockázatmegosztás a projektben résztvevő partnerek, például magán vagy hitelképes állami részvényesek, exportőrök, hitelezők, beruházás-hasznosítók között, a megfelelő saját tőke bevonásával.

— A projekt pénzforgalma, amely a teljes visszafizetési idő alatt elegendő a működési költségek és a kölcsönforrásokkal kapcsolatos adósságszolgálat fedezésére.

— A működési költségek és az adósságszolgálat első helyen történő levonása a projekt jövedelmeiből.

— A projekttel kapcsolatban nincs állami visszafizetési garancia (az állami teljesítési garanciák, például a beruházás-hasznosítási megállapodások kivételével).

— Eszközfedezetű biztosítékok a projekt jövedelmeire/eszközeire, például engedményezések, zálogjogok, bevételi számlák.

— Korlátozottan vagy semmilyen módon nem merül fel visszkereset a projekt magánrészvényesei szponzoraival/a projekt szponzoraival szemben a projekt befejezése után.

Szemléltető kritérium

— Keményvaluta-bevételek; helyi valutában keletkező bevételek esetén kiegészítő biztosítékokra lehet szükség.

2. Függelék: A bejelentésekre vonatkozó kiegészítő információk

— A projekt részletes leírása.

— Az általános leírásnak és az alapvető kritériumoknak való megfelelés igazolása (ideértve a szemléltető kritériumnak való megfelelésre vonatkozó esetleges megjegyzést is).

— A rugalmasabb feltételek szükségességének részletes magyarázata.

— A kölcsöntőke első törlesztésének időpontja a hitel kezdőnapjához viszonyítva, az időpont meghatározási módjának részleteivel együtt.

— A várható pénzforgalmi szerkezet ismertetése céljából az alábbi sablon használata szükséges:

Az építési idő év, a éves teljes futamidőre a visszafizetési idő év. A visszafizetési konstrukció [előzetes], [utólagos], [változó], [lényegében azonos], [egyéb, kérjük, jelölje meg], a tőke százaléknak a visszafizetési idő közepéig történő visszafizetésével, az átlagos futamidő év.

— Az esetleges biztosítási felárakkal kapcsolatos információk.

— Tájékoztatás arról, megtörtént-e a kamat tőkésítése a hitel kezdőnapja előtt.

— Tájékoztatás a felszámított kamatlábról és a CIRR feletti felár szintjéről, amennyiben a jelen melléklet 4. b) cikke alkalmazandó.

XI. Melléklet: Meghatározások Jegyzéke

A Megállapodás alkalmazásában:

a) *Kötelezettségvállalás*: bármilyen formában tett olyan nyilatkozat, amellyel hivatalos támogatás nyújtására vonatkozó hajlandóságot vagy szándékot fejeznek ki a kedvezményezett ország, a vevő, a hitelfelvevő, az exportőr vagy a pénzügyi intézet számára.

b) *Közös megállapodás*: a résztvevők arra irányuló szándéka, hogy egy adott ügylet vagy bizonyos körülmények esetén megállapodjanak a hivatalos támogatás konkrét pénzügyi feltételeiben. Az egyeztetett közös megállapodás szabályai csak a közös megállapodásban meghatározott ügylet vagy körülmények esetében hatálytalanítják a Megállapodás szabályait.

c) *A feltételekhez kötött segély kedvezménysszintje*: adományok esetében a kedvezménysszint 100%. Kölcsönök esetében a kedvezménysszint a kölcsön névértéke és a hitelfelvevőt terhelő jövőbeli adósságszolgálati fizetés diszkontált jelenértéke közötti különbség. Ez a különbség a kölcsön névértékének százalékarányában fejezhető ki.

d) *Exportszerződés szerinti érték*: a vevő által vagy nevében az exportált árukért és/vagy szolgáltatásokért fizetendő teljes összeg, azaz — a későbbiekben meghatározott — helyi költségek nélkül. Bérlet esetében ez az érték nem tartalmazza a kamatösszeggel megegyező összegű bérleti díjfizetés összegét.

e) *Végleges kötelezettségvállalás*: exporthitel-ügylet esetében (akár egyedi ügylet formájában, akár hitelkeret alapján kerül arra sor) végleges kötelezettségvállalás akkor áll fenn, ha a résztvevő vagy viszonyossági megállapodásban, vagy egyoldalú szerződésben pontos és teljes pénzügyi feltételeket vállal.

f) *Kamatláb-támogatás*: egy kormány és bankok vagy más pénzügyi intézetek közötti megállapodás, amely legalább a

CIRR-kamatláb értékén rögzített kamatozású export-finanszírozást tesz lehetővé.

g) *Hitelkeret*: bármilyen formában fennálló exporthitelkeret, amely egy konkrét projekthez kapcsolódó vagy egy konkrét projekthez nem kapcsolódó üzletsoportra terjed ki.

h) *Helyi költségek*: a vevő országában az árukkal és a szolgáltatásokkal kapcsolatban felmerülő, az exportőr szerződésének a teljesítéséhez vagy az exportőr szerződését magában foglaló projekt befejezéséhez szükséges kiadások. A helyi költségek nem tartalmazzák az exportőr képviselőjének a vevő országában fizetendő jutalékot.

i) *Tiszta fedezet*: egy kormány által vagy nevében kizárólag exporthitel-garancia vagy exporthitel-biztosítás formájában nyújtott hivatalos támogatás, vagyis olyan támogatás, amelyhez nem vesznek igénybe hivatalos finanszírozási támogatást.

j) *Visszafizetési időszak*: az ebben a mellékletben meghatározottak szerint a hitel kezdőnapján kezdődő és a kölcsöntőke teljes visszafizetésének szerződésben vállalt határnapján befejeződő időszak.

k) *A hitel kezdőnapja*:

1. Alkatrészek vagy összetevők (félkész termékek), a kapcsolódó szolgáltatásokkal együtt: alkatrészek vagy összetevők esetében a hitel kezdőnapja legkésőbb az áruk vevő által történő átvételének tényleges időpontja vagy az áruk (adott esetben a szolgáltatások) vevő által történő átvételének súlyozott átlag-időpontja, illetve — szolgáltatások esetében — a számlák ügyfélhez történő benyújtásának időpontja vagy a szolgáltatások ügyfél által történő átvételének időpontja.
2. Kvázi-tőkejavak, a kapcsolódó szolgáltatásokat is beleértve — általában viszonylag kis egységértékű, ipari folyamatban felhasználandó, illetve termelési vagy kereskedelmi felhasználásra szánt gépek vagy berendezések: a kvázi-tőkejavak esetében a hitel kezdőnapja legkésőbb az áruk vevő által történő átvételének tényleges időpontja vagy az áruk vevő által történő átvételének súlyozott átlag-időpontja, illetve — ha az üzembe helyezés az exportőr feladata — a kezdőnap legkésőbb az üzembe helyezés napja, vagy — szolgáltatások esetében — a számlák ügyfélhez történő benyújtásának időpontja vagy a szolgáltatás ügyfél által történő átvételének időpontja. Szolgáltatásnyújtási szerződés esetében — ha a szállító feladata az üzembe helyezés — a kezdőnap legkésőbb az üzembe helyezés napja.
3. Tőkejavak és projekt-szolgáltatások — nagy értékű, ipari folyamatban felhasználandó, illetve termelési vagy kereskedelmi felhasználásra szánt gépek vagy berendezések:

— Az önmagukban használható, egyedi tételekből álló tőkejavak eladására vonatkozó szerződés esetében a kezdőnap legkésőbb az a konkrét időpont, amikor a vevő fizikailag birtokba veszi az árut, vagy az a súlyozott átlag-időpont, amikor a vevő fizikailag birtokba veszi az árut.

— Teljes üzemek vagy gyárak termelő berendezéseinek eladására vonatkozó szerződés esetén — ha az üzembe helyezés nem a szállító feladata — a kezdőnap legkésőbb az a nap, amikor a vevő a szerződés keretében szállított teljes berendezést (a tartalék alkatrészek kivételével) fizikailag birtokba veszi.

— Ha az üzembe helyezés az exportőr feladata, a kezdőnap legkésőbb az üzembe helyezés napja.

— Szolgáltatások esetében a hitel kezdőnapja legkésőbb a számlák ügyfél részére történő benyújtásának időpontja vagy a szolgáltatás ügyfél által történő átvételének időpontja. Szolgáltatásnyújtási szerződés esetében — ha az üzembe helyezés a szállító feladata — a kezdőnap legkésőbb az üzembe helyezés napja.

4. Teljes üzemek vagy gyárak — tőkejavak felhasználását igénylő, nagy értékű, teljes termelőegységek:

— Teljes üzemek vagy gyárak termelő berendezéseinek eladására vonatkozó szerződés esetén — ha az üzembe helyezés nem a szállító feladata — a kezdőnap legkésőbb az a nap, amikor a vevő a szerződés keretében szállított teljes berendezést (a tartalék alkatrészek kivételével) fizikailag birtokba veszi.

— Építési szerződések esetében — ha az üzembe helyezés nem a vállalkozó feladata — a hitel kezdőnapja legkésőbb az építkezés befejeződésének időpontja.

— Olyan szerződések esetében, amelyeknél az üzembe helyezés a szállító vagy a vállalkozó szerződéses feladata, a kezdőnap legkésőbb az a nap, amelyen a telepítés vagy az építkezés, illetve az üzemkész állapot biztosítását szolgáló előzetes vizsgálatok befejeződtek. Ez attól függetlenül érvényes, hogy az adott időpontban átadták-e a létesítményt a szerződéses feltételekkel összhangban a vevőnek vagy sem, továbbá független a szállító vagy a vállalkozó által például a létesítmény hatékony működésére vonatkozó garancia-vállalással vagy a helyi személyzet kiképzésével kapcsolatban esetleg vállalt folytatólagos kötelezettségtől.

— Ha a szerződés a projekt önálló részeinek külön-külön történő végrehajtását tartalmazza, a kezdőnap legkésőbb az egyes különálló részekre érvényes kezdőnap vagy e kezdőnapok átlaga, illetve — ha a szállító nem az egész projektre, hanem annak lényeges részére rendelkezik szer-

zódással — a kezdőnap a projekt egészére vonatkozó kezdőnap.

— Szolgáltatások esetében a hitel legkésőbbi kezdőnapja a számlák ügyfél részére történő benyújtásának időpontja vagy a szolgáltatás ügyfél által történő átvételének időpontja. Szolgáltatásnyújtási szerződés esetében — ha az üzembe helyezés a szállító feladata — a kezdőnap legkésőbb az üzembe helyezés napja.

l) Feltételekhez kötött segély: olyan segély, amelynek feltétele, hogy az árukat és/vagy szolgáltatásokat (törvényesen vagy ténylegesen) az adományozó országból és/vagy korlátozott számú országból szerezzék be; magában foglalja a kölcsönöket, az adományokat vagy a nulla százaléknál nagyobb kedvezmény szintű kapcsolódó finanszírozási csomagokat.

Ez a meghatározás attól függetlenül alkalmazandó, hogy a „feltételekhez kötés” hivatalos megállapodással vagy bármilyen formájú nem hivatalos megállapodással jön-e létre a kedvezményezett és az adományozó ország között, vagy hogy a finanszírozási csomag tartalmazza-e a Megállapodás 30. cikkében meghatározott formák azon összetevőit tartalmazza, amelyek nem állnak korlátlanul és teljes mértékben rendelkezésre a kedvezményezett országból, lényegében az összes többi fejlődő országból és a résztvevőtől történő beszerzés finanszírozásához, vagy hogy a „feltételekhez kötés” a Fejlesztéstámogatási Bizottság (DAC) vagy a résztvevők által az ilyen feltételekhez kötés-sel egyenértékűnek tekintett szokásokat foglal-e magában.

m) Feltétel nélküli segély: olyan segély, ideértve a kölcsönöket vagy adományokat is, amelynek hozama teljes mértékben és korlátlanul áll rendelkezésre bármely országból történő beszerzés finanszírozásához.

A BM Központi Adatfeldolgozó, Nyilvántartó és Választási Hivatal közleménye

A BM Központi Hivatal a 35/2000. (XI. 30.) BM rendelet 73. § (1) bekezdése alapján — az eddig közzétetteken kívül — az alábbi elveszett, megsemmisült gépjármű törzskönyvek sorszámát teszi közzé:

503658C	923092C	362577A
976381B	290543D	026350A
104630C	372887C	064654A
800896A	739335A	865796A
497851C	253881A	425064A
377154A	963155A	683936C
538328A	131225A	026338A
059836D	079314A	064696A
675832C	557977C	707151B
773003D	382923A	122978C
234171B	918398A	015496C
591729D	349495D	015134A
454590A	192021A	367563C
544251B	621157A	358200D
143841C	043064B	212293A
482081D	491249C	680007B
196288E	392696C	015655A
858049C	205873A	828535B
368851C	173577C	206450D
476733A	600263A	786104B
135817C	512940B	618039C
780316A	991635A	064406A
692954B	815617A	090375A
174282B	227370C	475323D
051804D	012777A	526122C
836797A	064821A	453454B
610945D	063058A	064410A
804087C	906345B	131361D

480305D	245584C	677746D
233290A	505084C	201300C
065345A	060675A	782449D
057571A	373806B	306097C
388605A	845846A	395983D
402830A	358705D	361886C
513170B	168404A	984161A
019504A	160207D	225355C
064200A	736130B	958264A
085095D	580232D	007961B
557501B	754061B	986899B
192516D	393959A	383221C
012295A	820729C	575093D
064245A	431947A	790417C
063042A	447339D	874998A
809669B	650671B	402217D
701597B	810973B	004676D
265719C	880076B	892255A
486836B	220782D	183216A
707463A	253716E	

Közlekedési Nyilvántartó Osztály

MEGJELENT

a

MAGYARKÖZLÖNYTÁRGYMUTATÓJA

a 2004. március hónapban megjelent jogszabályokról, határozatokról és közleményekről.

A tárgymutatót a Magyar Közlöny mai számához mellékeljük.

A tárgymutató árát az előfizetési díj magában foglalja.

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó gondozásában 2004. január 1-jétől jelenik meg a Közbeszerzések Tanácsának hivatalos lapja, a

KÖZBESZERZÉSI ÉRTEŚÍTŐ

A Közbeszerzési Értesítő megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó, Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. címén (postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357.) vagy a 318-6668 faxszámán.

Éves előfizetési díja 2004. évre: 94 700 Ft, fél évre: 50 000 Ft, negyedévre: 26 100 Ft. Példányonként megvásárolható a kiadó közlőnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780).

MEGRENDELŐLAP

Megrendelem a

KÖZBESZERZÉSI ÉRTEŚÍTŐ

című lapot példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város/község, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

Előfizetési díj egy évre 94 700 Ft

 fél évre 50 000 Ft

 negyedévre 26 100 Ft

Csekket kérek a befizetéshez

Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát!

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás



EU jogi kiadványok
a Magyar Hivatalos Közlönykiadótól

A Csatlakozási Szerződés és az elsődleges joganyag hivatalos szövegének kihirdetéséről szóló törvény közzétételével egyidejűleg (várhatóan április végén) a Magyar Hivatalos Közlönykiadó az alábbi kiadványokat jelenteti meg:

Az Európai Unió elsődleges joga

A Csatlakozási Szerződés teljes, hivatalos szövege

Teljes anyag Magyar Közlöny-különszámként. Tartalmazza az elsődleges joganyag történelmi változatát is. Összesen kb. 4100 oldal, öt kötetben, papírkötésben.
Ára (CD-vel együtt): 16 800 Ft áfával

Teljes anyag könyv alakban. Tartalmazza az elsődleges joganyag történelmi változatát is. Összesen kb. 4100 oldal, három kötetben, vászonkötésben.
Ára (CD-vel együtt): 27 300 Ft áfával

Alapszöveg könyv alakban. A tenli könyvsorozat I. kötete, a függelékek és az elsődleges joganyag történelmi változata nélkül, kb. 1100 oldal, vászonkötésben.
Ára (CD-vel együtt): 8925 Ft áfával

Magyar Közlöny-előfizetőknek a Csatlakozási Szerződés teljes anyagát tartalmazó CD-t ingyenesen küldjük, de az külön is megvásárolható.
Ára: 5750 Ft áfával





Az Igazságügyi Minisztérium tájékoztató kiadványa, amely tartalmazza az Európai Unió alapszerződéseinek egységes szerkezetű, 2004. május 1-jétől hatályos változatát, valamint a kötet nyomdahű anyagát tartalmazó CD-t.
Ára (CD-vel együtt): 3360 Ft áfával

A könyv CD-változata külön is megvásárolható.
Ára: 2500 Ft áfával

A kiadványokra előrendelést / megrendelést felveszünk. Megjelenés után a kiadványok kaphatók a kiadó Közlönyboltjában is:
1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.
Tel./fax: 267-2780

www.mhk.hu

Megrendeljük az alábbi kiadvány(oka)t (a befizetéshez számlát / csekket kérek):

- Csatlakozási Szerződés (teljes anyag) – Magyar Közlöny-különszámként példányban. Összesen kb. 4100 oldal, öt kötetben, papírkötésben. *Ára (CD-vel együtt): 16 800 Ft + postaköltség.*
- Csatlakozási Szerződés (teljes anyag) – könyv alakban példányban. Összesen kb. 4100 oldal, három kötetben, vászonkötésben. *Ára (CD-vel együtt): 27 300 Ft + postaköltség.*
- Csatlakozási Szerződés (alapszöveg) – könyv alakban példányban. A teljes anyag I. kötete, kb. 1100 oldal, vászonkötésben. *Ára (CD-vel együtt): 8925 Ft + postaköltség.*
- Csatlakozási Szerződés (teljes anyag) – önálló CD példányban. *Ára: 5750 Ft + postaköltség.*
- Az Európai Unió elsődleges joga – könyv + CD példányban. Az Igazságügyi Minisztérium tájékoztató kiadványa. *Ára (CD-vel együtt): 3360 Ft + postaköltség.*
- Az Európai Unió elsődleges joga – önálló CD példányban. *Ára: 2500 Ft + postaköltség.*

Megrendelő neve: _____
 Megrendelő címe: _____
 Dátum: _____ Aláírás: _____

A megrendelőszelvényt kérjük a Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1085 Budapest, Somogyi B. u. 6. címre (postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 361) vagy a 267-2780, illetve 338-4746 faxszámra elküldeni.



Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Pulay Gyula. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1–3. Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodela László elnök-vezérigazgató. Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2004. évi éves előfizetési díj: 73 140 Ft. Egy példány ára: 161 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána + 8 oldalanként + 161 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

04.0842 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.